

FILOMENO ó EL MEJOR AMIGO.

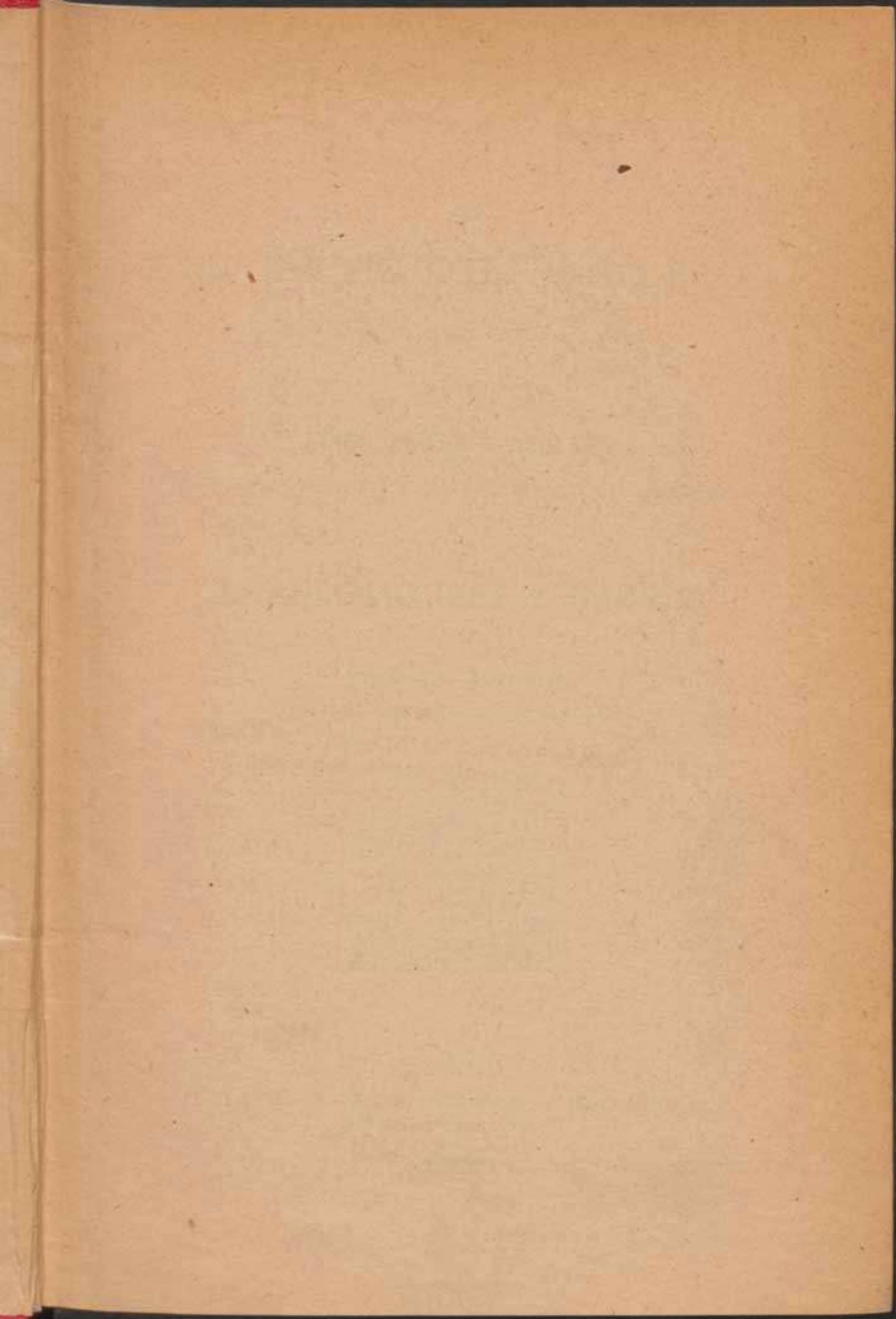


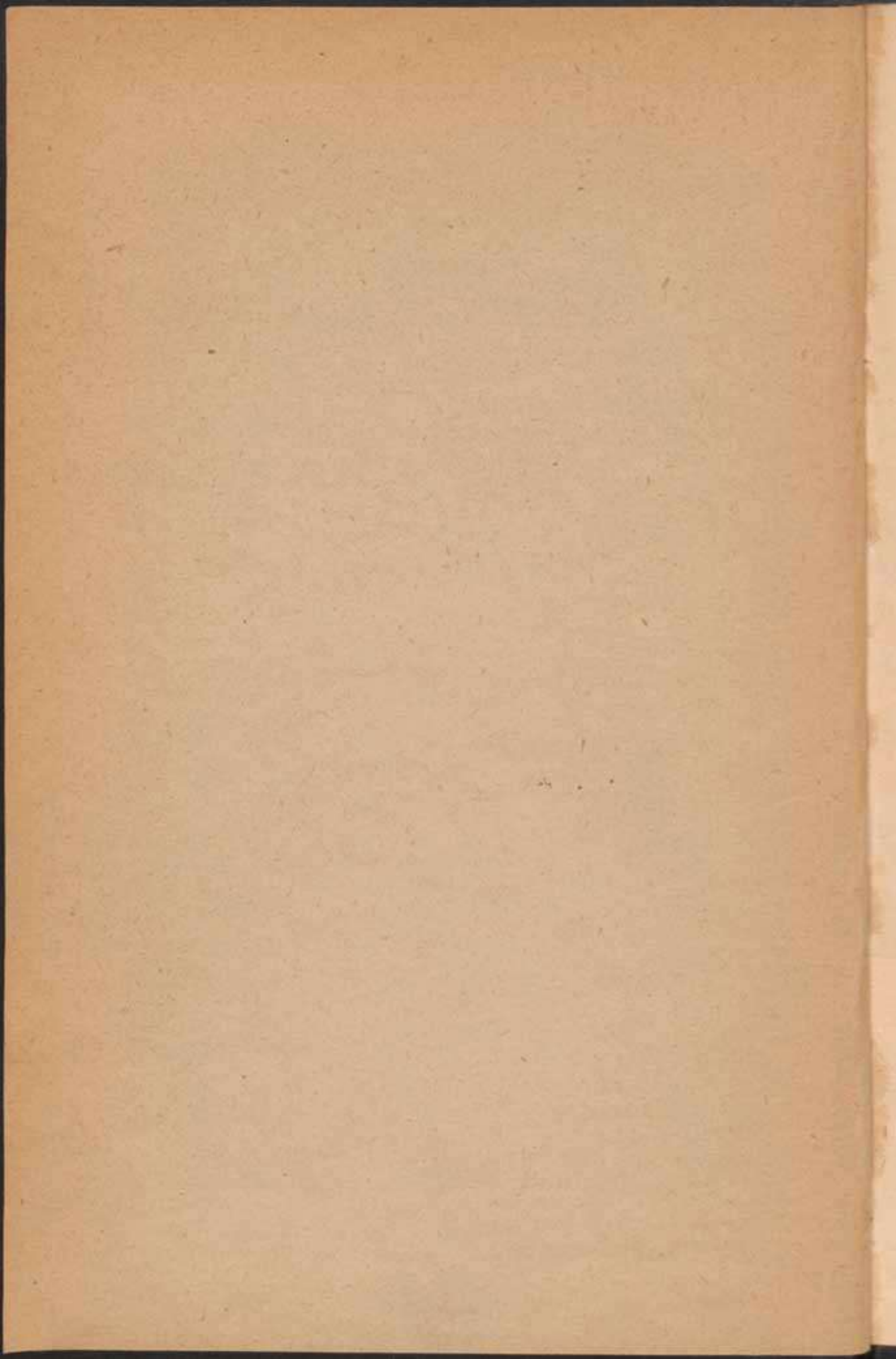
Perlado, Páez y C.<sup>a</sup>

SUCESORES DE HERNANDO

MADRID - Arenal, 11.

LE-3042





*Don. del a. 2 ejemplares.*

# FILOMENO

ó

## EL MEJOR AMIGO

NUEVO LIBRO DE LECTURA EN PROSA Y VERSO

PARA LOS

NIÑOS, NIÑAS Y ADULTOS

QUE CONCURREN A LOS ESTABLECIMIENTOS DOCENTES

POR

D. EULOGIO DÍEZ Y GARCÍA

PRIMERA EDICIÓN

ilustrada con numerosos grabados.

OBRA DECLARADA DE UTILIDAD PARA LA ENSEÑANZA  
POR REAL ÓRDEN DE 19 DE JULIO DE ...



MADRID

LIBRERÍA DE LOS SUCESORES DE HERNANDO  
Calle del Arenal, núm. 11.

1909

—  
ES PROPIEDAD DEL AUTOR  
—



## DEDICATORIA

---

Á mi inolvidable madre Doña Isidora  
García, su hijo

E. Díez.







# PRÓLOGO

---



Tal vez alguno dirá que no hace falta un libro más de lectura; pero creemos que no estorba, pues sin negar el mérito de muchos, tanto modernos como antiguos, hay que reconocer que el asunto es inagotable, y que lo nuevo, aunque sólo á la forma se refiera, siempre agrada. Por otra parte, fijémonos en que si el principiante se encuentra con un libro que casi sabe de memoria por haberle oído leer, no sólo no adelantará nada, sino que corre el riesgo, al buscar algo donde probar sus fuerzas, de encontrar otro libro ó un periódico donde al no poder avanzar, tanto por la mala impresión como por las palabras para él desconocidas, considerarse vencido é incapaz de aprender por no tener donde ejercitarse en el difícil arte de la lectura, donde la práctica es el todo: quien esto dude, enseñe á un niño ó á un adulto.

Aunque suponemos que los discípulos conocen todas las letras y la diferente pronunciación que una misma ofrece, como sucede con la *c*, la *g* y la *r*, empezamos con un ejercicio preliminar, donde se ofrecen los diversos sonidos de las citadas consonantes.

Algunos dibujos, como las sombras chinescas, ó figuras con las manos, y las siluetas, pueden servir para que los niños, cortando otros iguales ó parecidos con una cartulina ó papel fuerte, se entretengan en las noches de invierno y de vacaciones.

Otros grabados hechos sólo con líneas, como la alegría, la admiración, etc., pueden servir para copiarlos, y recortando el hueco de los ojos y la boca se pinten en una tarjeta otros ojos á igual distancia, y una tirita de papel que figure la lengua, y con paciencia y maña resultará un juguete económico y entretenido; pues no hay que olvidar nunca que la ociosidad es la madre de todos los vicios.

Si logramos despertar en el alma de los jóvenes el amor al trabajo y á la belleza con el horror al vicio y á lo feo, esto es lo que significa nuestro lema: *Instrucción y recreo.*



## PRIMERA PARTE.—Prosa.

---

### I

#### Preliminares.

##### **1.**—Letras, silabas y palabras.

El mejor amigo es un libro.

Un libro tiene letras.

Las *letras son signos* ó señales que sirven para leer y escribir.

*Las letras pueden ser vocales ó consonantes.*

*Las vocales, en castellano, son cinco: a, e, i, o, u.*

*La y hace veces de vocal ó de consonante.*

*Las consonantes son veintitrés.*

*Con las letras se forman sílabas.*

*Sílaba es el sonido que se forma cada vez que abrimos y cerramos la boca hablando.*

*Con las sílabas se forman palabras ó vocablos.*

*Las palabras representan ideas.*

## **2.— Ideas y palabras.**

*Idea es lo que nos representa la palabra; como, por ejemplo: madre, que representa la mujer que más nos quiere.*

*Donde está el amor de madre, todo lo demás es aire.*

Dos ó más palabras pueden ó no pueden formar sentido completo.

Si no forman sentido completo, representan ideas.

Si las palabras forman sentido completo, representan una ora-



ción gramatical; como: *el buen hijo obedece á su madre.*

El niño, con su paraguas y su cesta, acompaña á su hermana.

### **3.—La oración gramatical.**

*La oración gramatical también se llama juicio.*

El *juicio* es la *relación entre dos ideas*.

La relación entre dos ideas se establece por medio de una palabra que se llama verbo.

Esta relación consiste en afirmar ó negar; es decir, que una cosa conviene ó no conviene con otra.

Así, en el ejemplo: el hijo obedece á sus padres, el verbo *obedece* afirma que la idea de hijo conviene con la idea de padre.

En este otro: el mal hijo desobedece á sus padres, el verbo niega la relación entre el hijo y el padre.

#### **4. — El sujeto de la oración.**

Hasta que no hemos tenido verbo no había oración gramatical, y tan importante es el verbo, que con él solo puede haber oración.

Ejemplos: Llueve; es decir, cae agua.

Anochece; esto es, se acaba el día y viene la noche.

Vaguea; quiere decir, no hace cosa de provecho y malgasta el tiempo, porque el que no estudia no aprovecha ni gana nada.

La palabra que va delante del verbo se llama *sujeto* ó *persona* del verbo.

*El verbo* dice qué hace el sujeto.

### 5.—El objeto ó término de la acción verbal.

La palabra que va después del verbo se llama objeto ó término de la acción del verbo.

Ejemplo: El *gato* *caza ratones*; el *gato* es el *sujeto*, porque es el que *caza*; *ratones* es el *objeto*, por ser lo cazado por el



gato, que puede hacer lo mismo con

los pájaros, las mariposas ó la tajada que está en la cocina.

¿Sabéis por qué caza ó hurta el gato en la cocina? Porque tiene hambre ó por no estar bien enseñado.

### **6.— Variedad de sujetos.**

Los sujetos pueden ser animados ó inanimados.

Lo mismo el perro que el gato y otros animalitos que en el campo se ven, pueden cazar.

Solamente en el circo ó en los cinematógrafos se ven habilidades como la del gato que va con otro pequeño y parece que le pasea llevando debajo del brazo un quitasol.

También hay pajaritos que para comer tienen que trabajar.

El trabajo es necesario para vivir. Para vivir hay que respirar y comer; respirar y comer son un trabajo.



7.— División de las oraciones.

Pero sigamos con la oración gramatical.

La oración que sólo tiene verbo se llama *impersonal*; como : amanece.



Si sólo hay sujeto y verbo, *oración segunda*; ejemplo : El perro mira.

Si la oración tiene sujeto, verbo y otra palabra que es el objeto, ó término de la acción del verbo, la *oración* se llama *primera*.

Ejemplo: El perro tiene su comida delante.

La oración que tiene un verbo se llama *oración simple*.

La oración que tiene dos verbos que completan el sentido, se llama *oración compuesta*.

### 8. — Oraciones simples.

Las oraciones simples son las que más importa conocer. Todas las oraciones son primeras ó segundas.

Como el verbo es la palabra que principalmente da nombre á la oración, ésta puede ser *substantiva*, *activa* ó *pasiva*, según que el verbo sea el sustantivo *ser* ó un verbo en la *voz activa* ó en la *voz pasiva*.

El verbo estará en la voz activa si el sujeto ejecuta la acción, como : el perro ladra : aquí el perro ejecuta la acción de ladrar; la oveja bala.

El verbo está en la voz pasiva cuando el sujeto recibe ó sufre la acción que significa el verbo.

Ejemplo : El perro fué atado

por los niños : aquí el verbo está en pasiva, porque el perro es el que sufre la acción de ser atado.

Resumiendo : las oraciones, tanto substantivas como activas ó pasivas, han de ser *primeras* ó *segundas*.



## 9.— Ejemplos de oraciones substantivas.

Ejemplos de oraciones :

Substantivas : Primera : Jorge es obediente. *Jorge*, el *sujeto*; *es*, el *verbo substantivo*; *obediente*, el *predicado* ó tercer término, que hace que la oración sea primera.

Lo mismo el sujeto que el verbo y el complemento, pueden ir modificados por otra palabra, y la oración es simple y no compuesta, como, por ejemplo :

Los hermanitos Álvaro y Albina son los dueños del perrito.

El condestable (\*) don Álvaro de Luna fué inmerecidamente el valido (ó favorito) de don Juan II, rey de Castilla en el siglo xv.

---

(\*) El *condestable*, que según unos significa el *conde de los establos* ó jefe de las *caballerizas reales*, y según otros el *compañero del rey*, era entonces una especie de lugarteniente del rey ó capitán general que usaba corona y manto ducal, lo que explica la oposición tenaz de la nobleza á D. Álvaro de Luna.



Orangután. — Altura, 1,40 metros.

Segundas de verbo substantivo: Yo soy. *Yo*, el *sujeto*; *soy*, el *verbo*, y como sólo tiene dos términos, por esto es segunda, como las siguientes:

¿Hoy hay orangutanes?

Sí, el orangután existe en las islas de Sumatra y Borneo, de la Malasia, en Oceanía.

Dios es, ó hay un Dios, es también oración segunda de substantivo, porque el verbo auxiliar haber equivale aquí al verbo ser.

Benito, ¿eres tú? Benito, vocativo, y tú el sujeto, que va después del verbo por ser la oración interrogativa, y es también segunda de substantivo; si dijéramos: tú eres Benito, entonces sería primera.

### 10.— Oraciones de activa.

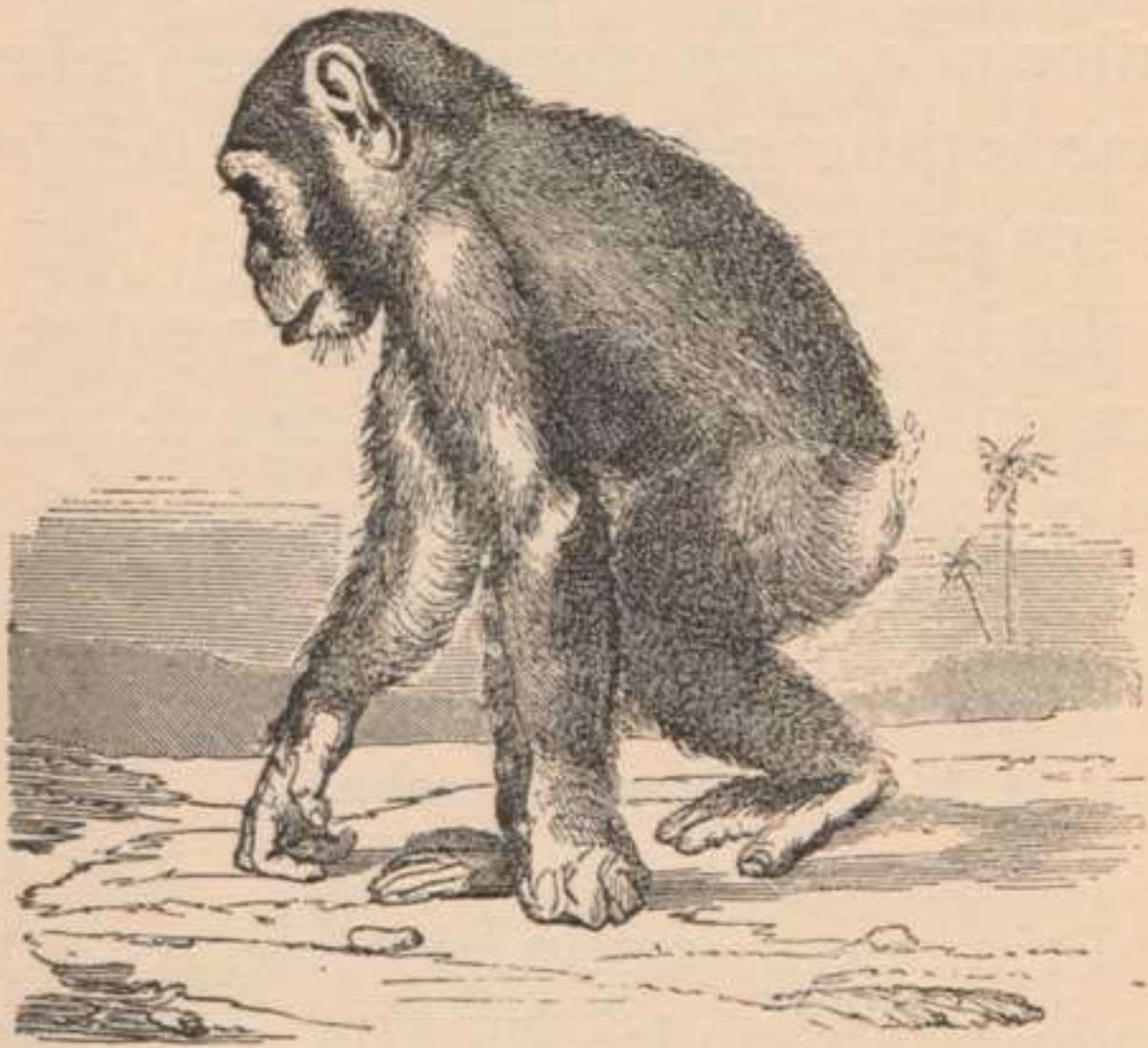
Ejemplos de oraciones en activa:

Primera: La madre educa al hijo.

*La madre, el sujeto agente; educa, verbo en activa, porque la madre es la que educa, y al hijo, complemento del verbo ó acusativo paciente.*

Segunda de activa:

La madre educa. *La madre, sujeto*



Chimpancé ó jocó. — Altura, 1,60 metros.

*agente; educa, verbo en activa; por esto es segunda. También lo es ésta : Don*

Álvaro de Luna murió en un patíbulo.

Hay que advertir que todas las madres, incluso las de los animales en general, enseñan á sus hijos; pero los animales no transmiten á su especie lo aprendido, y así, si se pone en libertad á un animal domesticado, ni á sus hijos ni á otros enseñan lo que saben hacer; únicamente cuidan y defienden á sus pequeñuelos.

En la página 11 se ven dos gatos, á los que enseñaron á andar así; pero ni el mayor educa al menor, ni saben lo que hacen.

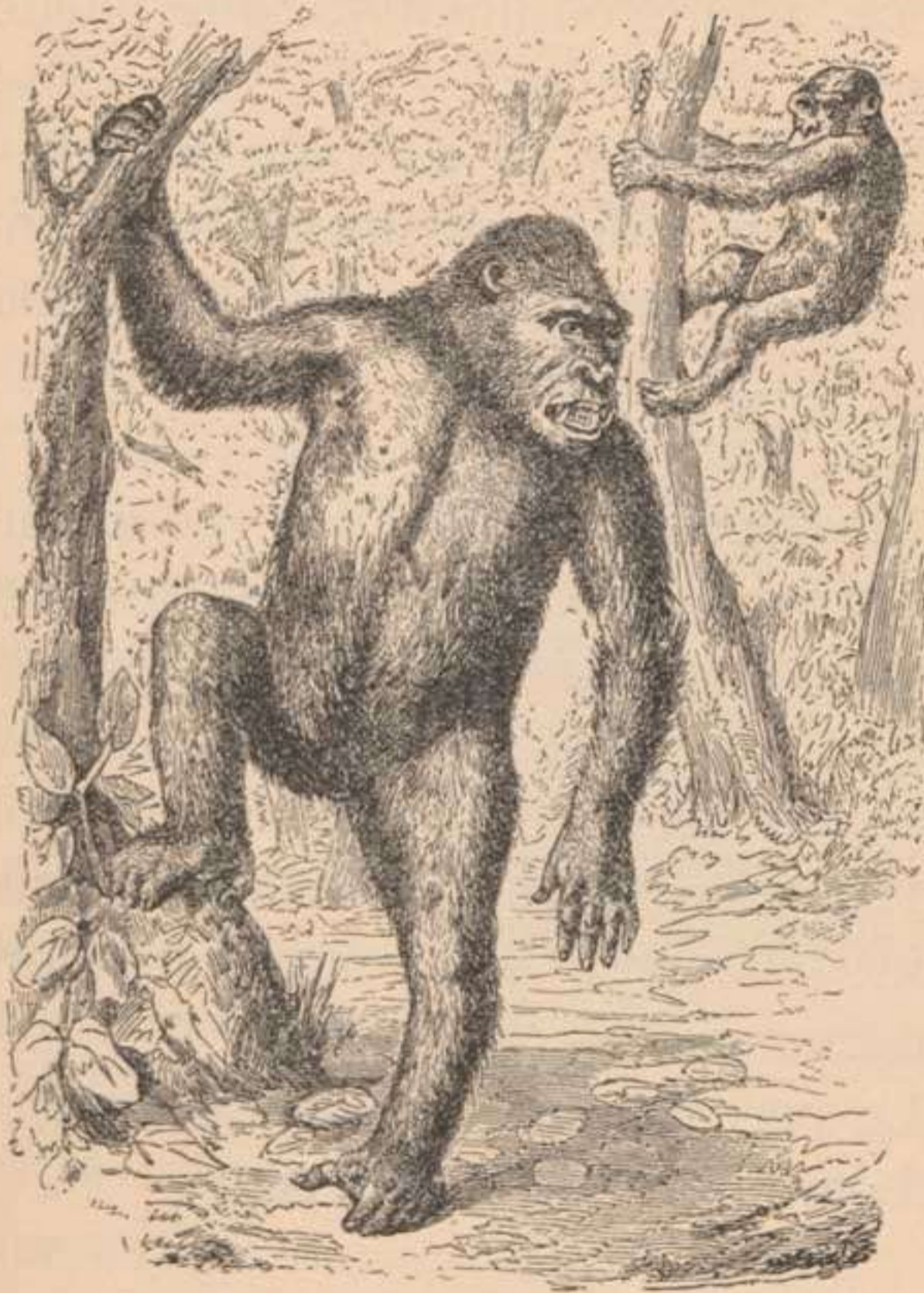
### **1 1.—Oraciones de pasiva.**

Primera de pasiva: El hijo es educado por la madre. *El hijo, sujeto paciente; es educado, verbo en pasiva; por la madre, sujeto agente en ablativo.*

Segundas de pasiva: El hijo es educado.



El hijo único es educado errónea-  
mente con mimo.



Gorila. — Altura mayor que la del hombre.

Esta oración es *pasiva*, como la an-

terior, por estar el verbo en la voz pasiva, y es *segunda* porque no tiene sujeto agente en ablativo, que puede suplirse diciendo :

El hijo único es educado erróneamente con mimo por sus padres, y entonces esta oración se ha convertido en primera de pasiva.

Esta otra oración :

El dulce veneno del ocio es extendido por todo el cuerpo, es pasiva y segunda, porque lo que va después del verbo no es la persona agente, sino una relación de lugar.

Poniendo la oración en activa y suplido el sujeto del verbo extender, tendremos :

La pereza extiende el dulce veneno del ocio por todo el cuerpo.

## 12.— Unión de oraciones simples.

Ejemplos de varias oraciones simples enlazadas :

Gabino coge la carta cerrada y la llave que Gil entregó para Gustavo, el yerno de Ezequiel, que ayer vino de Cuba.

Miguel, que es un excelente cazador, con su fusil, que, aunque antiguo, alcanza más de un kilómetro, ha matado la cigüeña que cayó entre el guindo y el cirolero del huerto.

El niño Bernabé, con su hermana Eduvigis, que tiene un cubito, está de pesca.



Entre las voces Bernabé y su hermana está la preposición *con*, que indica una relación de compañía; por eso está el verbo concertando en singular, pues la preposición no une más que palabras.

Diciendo: El niño Bernabé y su hermana Eduvigis están de pesca, tenemos que poner el verbo en plural, por ser dos los sujetos.

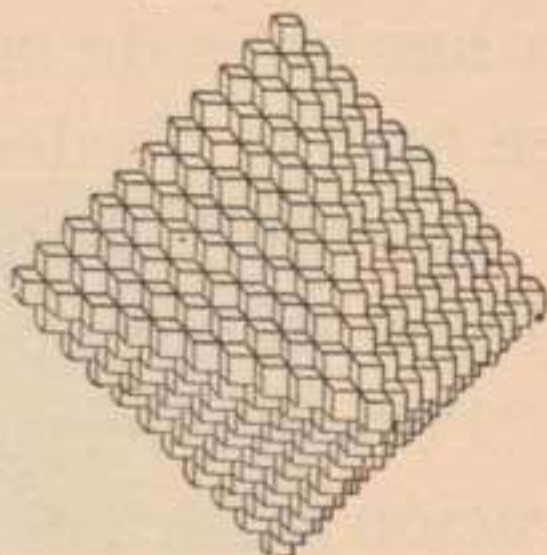
*Que* tiene un cubito: es una oración de relativo, que equivale á: *la cual ó quien*, y también pudieramos decir: *teniendo*, y resultaría:

El niño Bernabé, con su hermana Eduvigis, *teniendo un cubito*, está de pesca, aunque ahora no sabemos si es el niño ó su hermana quien tiene el cubito.

Un cubito es también un cubo pequeño, como un centímetro cúbico, y los que presentan la sal común, la galena y otros minerales.

Un cristal es un mineral con formas geométricas.

El siguiente grabado representa un ejemplar cristalizado de sulfuro de hierro, octaédrico.



Un metro cúbico tiene un millón de centímetros cúbicos ó mil millones de milímetros cúbicos.

### 13.— El sujeto y sus modificaciones.

Ya hemos hablado del *sujeto* gramatical, y ahora vamos á explicar esta palabra.

Hemos dicho también que el *sujeto* agente es la persona ó cosa, es decir, en general, el ser del que se afirma ó niega algo.

Además podemos decir que *sujeto* es el ser al que se atribuye algo ó del que se predica alguna cosa.

Por último, *sujeto* es el que está obligado á hacer algo, como el perro que está atado y el hombre que está sujeto á las leyes de la Naturaleza, á la que se manda obedeciéndola.

¿Y cómo se obedece? Trabajando, es decir, respirando para vivir.

Para el cuerpo se necesita la respiración y para el alma el pensar.

El alimento sirve para desarrollar el cuerpo; el estudio es el alimento del alma.

El *sujeto*, sea *agente* ó *paciente*, siempre está en *nominativo*, y para saber cuál es, no hay más que fijarse en quién es el que hace lo que dice el verbo.

Ejemplo: El perro tiene el sombrero. ¿Quién tiene el sombrero? El perro, que es el sujeto agente de esta oración, primera de activa.

El sombrero fué cogido por el perro. ¿Qué fué cogido? El sombrero, pues

éste es el sujeto paciente de esta oración, primera de pasiva.

La palabra que por ir delante del verbo llamamos *sujeto*, ya sea agen-



te ó paciente, *estará siempre en nominativo*.

Este nominativo, que es el primer caso de la declinación, se llama nominativo agente ó paciente, según que

el sujeto *haga* ó *reciba* la acción del verbo.

Y este nominativo es generalmente *un nombre substantivo* solo ó con su artículo.

Ejemplos: Vicente estudió la lección; el niño es aplicado.

También pueden ser nominativo ó sujeto de la oración:

Un pronombre, como: *yo* hablo; *ése* vendrá conmigo; *¿quién* viene?; *alguien* vendrá.

Un adjetivo substantivado, como: el *enfermo* come poco.

Un verbo en infinitivo, como: *el saber* no ocupa lugar.

Un adverbio, como: *¿cuándo* madrugará?; *¿dices* que mañana?; tu *mañana* nunca llega.

Finalmente, pondremos un ejemplo de una oración cuyo sujeto sea un nominativo acompañado de otras palabras:



*La niña Sabina levantándose el vestido y su hermanita Genoveva con sus juguetes llevan los sombreros quitados, y evitan el agua de la lluvia con el paraguas.*

#### 14. — El verbo.

El segundo término de la oración gramatical es el verbo.

La división más sencilla que podemos hacer de los verbos es la siguiente:

1.<sup>a</sup> *Verbos auxiliares*, que son los que ayudan á con-

jugar los demás verbos, y son: *haber* para la voz activa, y *ser* para la pasiva.

*Haber* sólo tiene tiempos simples y



es auxiliar del verbo *ser*, que no tiene pasiva, y de todos los demás verbos en los tiempos compuestos.

2.<sup>a</sup> *Verbos regulares*, los que no alteran su radical ni las terminaciones verbales, y se clasifican en tres grupos:

Primero. Los que hacen su presente de infinitivo en *-ar*, como: cantar, lavar, alabar.

Segundo. Los que hacen su presente de infinitivo en *-er*, como: correr, barrer, coger.

Tercero. Los que hacen su presente de infinitivo en *-ir*, como: escribir, vivir y subir.

3.<sup>a</sup> *Verbos irregulares*, los que alteran su radical ó las terminaciones verbales; como holgar, verter y traducir, cuya primera persona de singular del presente de indicativo es: huelgo, vierto, traduzco, y no se dice: holgo, verto, traduzo.

Regla general: *Son verbos irregu-*

*lares todos los que en el presente de indicativo, contando andar, no son regulares, y son muchos, incluyendo los defectivos, como abolir, que no tiene primera persona de singular, no hace abolo ni abuelo.*

Entre los verbos regulares y los



irregulares los hay *transitivos* é *intransitivos*.

Ejemplos: La joven *repasa* la lectura; primera de activa con un verbo regular *transitivo*.

La joven *reflexiona*; segunda de activa con un verbo regular *intransitivo*.

La joven *recuerda* la lectura; primera de activa con un verbo regular *transitivo*.

La joven *se acuerda* de la lectura; segunda de activa con un verbo irregular *intransitivo*.

*Verbo transitivo*, el que significa una acción que pasa á otro, como: *obedecer*.

Ejemplo: El niño obedece; ¿á quién? Á sus padres; *obedecer* es *transitivo*.

*Verbo intransitivo*, el que significa una acción que no pasa á otro, como: *vivir*, *respirar*.

Ejemplo: El niño vive y respira, cuyas acciones no pasan ni aprovechan á otro; *vivir* y *respirar*, verbos *intransitivos*.

Hay algunos verbos, como, por ejemplo, *dormir*, que se usan unas veces como intransitivos y otras como transitivos.

El niño duerme: aquí dormir es verbo intransitivo.

La madre duerme al niño. ¿Á quién duerme? Al niño; pero aquí el verbo dormir es transitivo y está en lugar del verbo acompañar, tener ó mecer, porque si el niño está enfermo, ó no tiene sueño, no dormirá.



Este niño está sentado  
Porque así se lo han mandado.

Los verbos transitivos pueden formar oraciones primeras, y los intransitivos segundas; de esto depende que la oración tenga tres términos ó tenga dos solamente.

### 15. — Complemento directo.

La palabra que *completa ó modifica* la significación del sujeto ó del verbo, se llama *complemento*.

El complemento puede ser: *directo, indirecto ó circunstancial*.

El *complemento directo ó principal*, indica la persona ó cosa que recibe ó completa la acción del verbo, y contesta á la pregunta ¿á quién? ó ¿qué?

Ejemplo: Los niños miran al perro. ¿Á quién miran? Al perro; luego aquí *perro es el complemento directo*.

La abuela guisa la cena. ¿Qué guisa? La cena; luego la cena es el complemento directo del verbo guisar.

Si este complemento se refiere á un ser animado, es decir, á una persona ó animal, llevará la *preposición á* sola ó unida al artículo masculino *el*, formando la voz compuesta *al*, contracción de *á el*, y nunca se emplea la for-

ma *al* delante de un nombre femenino.

Así, viendo el grabado siguiente, diremos:

El perrito acompaña *á* sus amos.

El perrito mira *al* amo y *al* ama.

Aunque *ama* es del género femenino, es uno de los nombres femeninos que por empezar con *a* acentuada, como *agua*, *arca*, *asa*, y alguno más, llevan el artículo *el* para evitar el mal



sonido (ó cacofonía) de las dos *aes*, y así decimos:

*Del agua mansa me libre Dios, que de la brava me libraré yo.*

*El asa del cántaro está rota, porque Venancio, que iba con el agua fresca, tropezó con el arca, que estaba abierta.*

En la página 33 se dijo:

La madre duerme al *niño*, primera de activa: *el niño*, sujeto paciente.

*Este niño está sentado: este niño*, sujeto agente.

¿Y cómo *niño* en la primera de estas oraciones es paciente y en la segunda es agente?

Por el lugar que en la oración ocupa la palabra; lo mismo sucede en la vida.

Mujeres, hombres y niños, todos valen según el lugar que ocupan en la sociedad y en la familia ó según su talento.

Pero el talento, ¿qué es? Cumplir cada uno con su deber y sus obligaciones.



En el ejemplo :

Este niño está sentado  
Porque así se lo han mandado,

hay una oración compuesta formada por dos simples, llamándose la segunda oración *causal*, por indicar la causa ó motivo de estar sentado, y se puede creer que es un niño obediente que ni sufre ni hace sufrir á los demás.



### 16.— Complemento indirecto.

*Complemento indirecto* es el tercer término de la oración, ó la palabra sobre la que recae *indirectamente* la acción del verbo.

Ejemplos : La doncella dió los guantes viejos *al gato*.

*La doncella* es el *sujeto agente*, por-

que es quien *dió*, que está en singular por ser doncella número singular, y como este sujeto no es yo ni tú, se pone el *verbo* en tercera persona, *concertando* con el sujeto en *número y persona*.

*Los guantes viejos*, complemento directo en acusativo, porque es lo que dió.

*Al gato*, complemento indirecto en dativo, porque es á quién dió, sirviéndole para jugar, y por esto se dice que el dativo indica siempre la relación de daño ó provecho.

El dar una peseta á un niño que la gasta en golosinas y tiene un cólico, es un daño, y el dar dinero otro.

El dar la ropa vieja á un pobre, dos provechos: primero quita un estorbo, haciendo una obra de caridad, y segundo el pobre tiene otro provecho, remediando su necesidad.

Si hubieramos dicho: la doncella encerró *el gato*, aquí gato sería com-

plemento directo, porque recibe directamente la acción del verbo, y podemos decir en pasiva:

El gato fué encerrado por la doncella.



Para convertir en pasiva la otra oración hay que dejar el dativo en el mismo caso, y diremos:

Los guantes viejos fueron dados al

gato por la doncella, y resulta una primera de pasiva.

*Los guantes viejos*, sujeto paciente en nominativo; *fueron dados*, verbo en pasiva, concertando en *número* y *persona* con el sujeto paciente; *por la doncella*, sujeto agente en ablativo; *al gato*, complemento indirecto.

### 17.— Complemento circunstancial.

*Complemento circunstancial* es la palabra que modifica la significación del verbo y á veces la del complemento directo.

Ejemplo: El perro tiene el plumerito *en la boca*.

El plumerito, complemento directo, porque completa la significación del verbo transitivo tener.

*En la boca*, complemento indirecto que expresa la circunstancia de medio, indicando el medio de que se vale para tenerle, como también podía va-

larse de las manos ó de las patas.

Si decimos: el perro tiene el plumerito en la boca *junto al pozo*, *junto al pozo* es un segundo *complemento indirecto* que indica una *circunstancia de lugar*, que será *atenuante* si decimos:

El perro tiene el plumerito *junto al*



*pozo cerrado*, siendo *agravante* la *circunstancia* si decimos: *junto al pozo*

*abierto*, por el peligro que hay de que el plumerito caiga dentro del pozo.

En resumen: el *complemento directo* va siempre *en acusativo*.

El *complemento indirecto*, *en dativo*.

El *complemento circunstancial*, *en ablativo* con preposición.

La preposición *de* será de *genitivo* cuando exprese la relación de *propiedad*, *posesión* ó *pertenencia*, y será de *ablativo* cuando indique la relación de *materia*, *causa*, *instrumento*, *compañía* y otras semejantes.

Ejemplo: La *gata* arropada por los niños con la toquilla de estambre de su hermana mayor *dió un arañazo* y *echó fuera* del gabinete *al perro* de la vecina, sentado sobre el almohadón.

El anterior ejemplo consta de treinta y dos palabras, formando dos oraciones simples, que pueden reducirse, la primera á cinco palabras, y la segun-

da oración á cuatro, unidas por la conjunción *y*.

*La gata dió un arañazo y echó fuera al perro;* todas las demás palabras son



complementos indirectos y circunstanciales ó modificaciones de las que siguen y de las cuales van regidas.

*De estambre* es un complemento circunstancial *en ablativo*, porque indica

la materia de que estaba hecha la toquilla.

*De su hermana* es un genitivo, por referirse á una pertenencia, ó sea á la dueña.

*Fuera*, adverbio de lugar.

Si *fuera* tu hermano contigo, os aguardaría; este *fuera* es del verbo *ir*.

Si *fuera* bueno y barato, lo compraría; este *fuera* es del verbo *ser*.

¡Fuera!, hemos concluído; este ¡fuera! es una interjección de ira ó de espanto, cólera, etc.

*Del gabinete* es un ablativo de lugar.

*De la vecina*, genitivo.

No explicamos las demás voces para que los alumnos, ayudados por el maestro, se ejerciten en el análisis.

Si decimos: Leona la gata dió un arañazo al perro, Leona sería nominativo, indicando el nombre de la gata, como pudiera llamarse Zapaquilda ó



Mariposa; pero si ponemos después una coma, diciendo:

Leona, la gata arañó al perro, Leona sería un vocativo, por referirse al



nombre de una persona á quien dirigimos la palabra.

El gato anda *con zapatillas*; ésta es una oración segunda de activa y tiene un complemento circunstancial que

va en ablativo, indicando una relación de instrumento ó medio.

Pero si decimos: El gato perdió las zapatillas, ésta es una primera de activa, equivalente á

Las zapatillas fueron perdidas por el gato, y es una primera de pasiva.

Pero tanto en activa como en pasiva, esta oración significa algo contrario á la verdad, pues el calzado, aunque sea de un niño, no es cosa tan pequeña que pueda extraviarse en una habitación.

Mas hay que recordar que la voz zapatilla, además de aplicarse á una especie de zapatos de tela ó cuero fino para andar por casa, puede tener los cuatro significados siguientes:

1.º El forro de cuero que tiene el botón que hay en la punta de los espaldines ó floretes usados para aprender esgrima.

2.º El trozo de suela fina que hay



El perro bailarín en la cocina.

detrás del muelle de la llave de un arma de fuego.

3.º El pedacito de cuero que hay en la parte inferior de las válvulas ó llaves de los instrumentos músicos de viento para que ajusten bien y no dejen escapar el aire.

4.º Zapatilla se llama el casco ó uña que cubre cada una de las partes en que se divide la pata del animal que tiene la pesuña hendida ó dividida, como la oveja.

Ahora que ya se conocen las distintas significaciones que tiene el complemento directo que estamos analizando, fijémonos en las oraciones siguientes :

1.<sup>a</sup> El gato metió la zapatilla por la boca de una ratonera ó cueva de ratones.

2.<sup>a</sup> El gato anda con las zapatillas.

3.<sup>a</sup> El gato anda con zapatillas.

En la primera oración, el comple-

mento directo está tomado en las cuatro últimas acepciones explicadas, es decir, significando un objeto pequeño.

En la segunda oración, las *zapatillas* se refieren á una especie de calzado, y lo que varía es la significación



Si abre la boca este can,  
¿Es que ladra ó pide pan?

del verbo, por indicar que juega con ellas, sobre todo siendo de piel con pelo, ó que se puso derecho, como indica el grabado de la página 45.

Y la tercera oración parece significar lo mismo que la segunda, pero con más precisión, que ejecuta el acto de andar, sin ponernos á discutir si puede ó no andar.

Obsérvese que la obediencia en los niños y la docilidad en los animales son cosas que se ven sin preguntar.

El niño que es obediente, tiene talento, es aplicado, es hermoso y, en una palabra, es bueno.

### 18.— Oraciones compuestas: las de relativo.

Hablemos brevemente de las oraciones compuestas, que ya hemos dicho no son otra cosa que la unión de dos ó más oraciones simples.

Las oraciones compuestas pueden reducirse á tres clases, que son:

Las de *relativo*, con un pronombre *relativo*.

Las de *infinitivo*, con un verbo en *infinitivo*.

Las de *gerundio*, con un verbo en *gerundio*.

La mayor parte de estas oraciones, ó mejor dicho, todas, son equivalen-

tes unas á otras; es decir, que la oración de gerundio equivale á una de relativo ó de infinitivo.

El pronombre relativo *que*, *equivalente á el cual*, ó *la cual*, siempre va después de un nombre ó pronombre colocado delante de él.

Ejemplo: El perro, *que* baila, está en la cocina: aquí perro va delante del pronombre relativo *que*, y se llama



Si quieres pasar el rato,  
Con las manos haz el gato.

ma *antecedente*, porque antecede al relativo.

Aunque bailar no tiene en uso el participio de presente, que sería *bailante*, se puede expresar la oración *abreviada* diciendo:

El perro *bailarín* está en la cocina, y

también se dice suprimiendo el verbo: el perro *bailarín* en la cocina.

Por gerundio: El perro *bailando* está en la cocina.

*Bailando* está el perro en la cocina.

También son abreviadas las oraciones siguientes:

¿Quién?—Servidor; son dos oraciones abreviadas que equivalen á las siguientes:

¿Quién llama?—Un servidor de usted es quien llama.

El niño *obediente* tiene talento ó vale mucho.

La carta *que* recibió el niño era para mí.

El perro que rebosa de alegría mueve la lengua, ó el perro *rebosante* de alegría abre la boca.

Cuando se suprime el relativo y se pone el verbo, si le tiene, en participio, la oración se llama abreviada.

La palabra que va delante del rela-



tivo, ó sea el antecedente, será *agente* ó *paciente*, según que haga ó reciba la acción de lo que significa el verbo.

En la oración el *niño* que *obedece* tiene talento, *el niño* es el que *obedece*, y por esto el relativo se llama agente;

y como el participio de presente indica siempre acción y equivale á un presente ó á un pretérito im-



Con el puño haz el gatito  
Y con el dedo el rabito.

perfecto de indicativo, ó á un gerundio, podemos decir como regla general:

Siempre que el relativo sea agente, es decir, mueva la acción del verbo, esté en presente ó pretérito imperfecto, la oración de relativo se podrá abreviar, y tendremos:

El niño que obedece tiene talento, ó

el niño *obediente*; para esto se suprime el relativo, y se cambia el tiempo del verbo en un participio, que concertará con el antecedente.

### 19.— Oraciones de infinitivo.

Las oraciones de infinitivo pueden ser como las simples, primeras, ó segundas, activas ó pasivas, según que tengan dos términos, sujeto y verbo, ó tengan tres, sujeto, verbo y complemento, y que estén en activa ó en pasiva.

Como las oraciones de infinitivo son oraciones compuestas, tienen siempre dos verbos: el primero, que se llama *determinante*, en el modo indicativo, en el subjuntivo con alguna partícula, ó en el imperativo, y el segundo verbo, que se denomina *determinado*, en infinitivo.

Llámanse partículas: el adverbio, la

preposición, la conjunción y la interjección.

Ejemplos de oraciones substantivas de infinitivo:

Primera. *Yo quiero ser útil á la sociedad.*

Segunda. *Eso no puede ser así: ésta es segunda porque no tiene atributo, y la anterior es primera porque tiene el atributo ó complemento directo *útil* y lo*



Ganso que con gracia suma  
Se está cogiendo una pluma.

que sigue es un complemento del atributo.

Oraciones de infinitivo en activa:

Primera. *Benigno necesita estudiar la lección.*

Segunda. *Víctor necesita estudiar.*

Con un verbo intransitivo: el niño *necesita dormir*.

Oraciones de infinito en pasiva:

Primera. El niño *necesita ser vigilado* siempre por sus padres.

Segunda. El niño *necesita ser vigilado* siempre.

Otros ejemplos:

*Quédate á comer*: aquí el verbo determinante está en imperativo, y en las tres oraciones siguientes en el modo subjuntivo.

¡Ojalá *logre imitar* los buenos ejemplos!

Si *quisieras saber*, estudiarías.

Si no *pudiera venir*, te avisaré.

Las dos últimas oraciones llevan por complemento, la primera una segunda de activa, que es *estudiarías*, y la segunda una primera de activa, que convertida en pasiva equivale á: tú serás avisado por mí.

En las oraciones anteriores hemos

usado el infinitivo de presente, y también hay infinitivo de pretérito y de futuro.

Ejemplo: Jerónimo obtuvo buena nota por *haber estudiado* la lección.

El futuro de *infinitivo* que en el verbo partir hace: *haber de partir*, se emplea hoy cambiando *haber* por *te-*



Este señor accionando  
Me parece que está hablando.

*ner* y la preposición *de* por la conjunción *que*, y así, en vez de decir: *haber de partir*, se dice, *tener que partir*.

Ejemplo: Venceslao *almorzó* ayer

más pronto por *tener que partir* en el tren de las doce.

El *infinitivo*, lo mismo que el gerundio y el participio, es un *modo impersonal* del verbo, porque expresa la acción indefinida, no finita, que esto significa la voz infinitivo.

La sílaba *in* es igual á *no*; así, por ejemplo, visible, cosa que se ve; invisible, que no se ve; mortal, que muere; inmortal, que no muere.

Por último, el infinitivo, que no tiene persona, se une con todas las personas y con todas hace sentido, como se verá en los siguientes ejemplos.

Yo quiero *estudiar*.  
Tú quieres *estudiar*.  
Él quiere *estudiar*.

Nosotros queremos *estudiar*.  
Vosotros queréis *estudiar*.  
Ellos quieren *estudiar*.

## 20. — Oraciones de gerundio.

Los gerundios son otra forma del modo impersonal, y no tienen, como

gerundios, ni persona ni tiempos.

Se clasifican en gerundios de *presente* y de *pretérito*, atendiendo al tiempo del modo en indicativo ó subjuntivo equivalente en que pueden convertirse.

Las oraciones de *gerundio de presente* se llaman *de estando*, y equivalen á *como*, *cuando*, *al tiempo que*, *porque*, *mientras*, según lo que signifique el gerundio y el otro verbo.

Las oraciones de *gerundio de pretérito* se llaman *de ha-*

*biendo*, y equivalen á *á luego que*, *después que*.

Las oraciones de *estando* pueden cambiar el gerundio en un *presente* ó



Con un papel y un cartón,  
cura, púlpito y sermón.

en un *pretérito imperfecto* de indicativo ó de subjuntivo.

Las oraciones de *habiendo* pueden cambiar el gerundio en un *pretérito perfecto* ó en un *pretérito pluscuamperfecto* de indicativo ó de subjuntivo.

Se empleará el modo *indicativo* significando una *acción real y efectiva*.

Se empleará el modo *subjuntivo* significando una *acción posible ó dudosa*.

Las reglas que hay que observar para saber en qué tiempo ha de ir el verbo que reemplaza al gerundio, son pocas y sencillas.

Si el tiempo del verbo que acompaña al gerundio es *presente* ó *futuro imperfecto*, estando se substituirá por un *presente* y el *habiendo* por un *pretérito perfecto*.

Si el tiempo del verbo que acompaña al gerundio *no es presente ni futuro imperfecto*, el *estando* se substituirá por un *pretérito imperfecto* y el



*habiendo* por un *pretérito pluscuamperfecto*.

Lo diremos de otro modo: El *gerundio de presente* se cambiará por un *presente* si el tiempo del otro verbo es presente ó futuro imperfecto, y por *pretérito imperfecto* si no es presente ni futuro.

El *gerundio de pretérito* se substituirá por un *pretérito perfecto* si el tiempo del otro verbo es presente ó futuro imperfecto, y por *pretérito pluscuamperfecto* si no es presente ni futuro.



Sale en esta figurilla  
Un señor con su perilla.

Ejemplos: *Jugando* con el barro, me *mancho*; como *mancho* es presente, diremos:

*Cuando* juego con el barro, me *mancho*.

*Al tiempo que juego* }  
*Porque juego* } con el barro,  
*Mientras juego* } me mancho.  
*Como juegue* }

*Jugando á la pelota me caí*, porque tenía un zapato roto: *caí* es pretérito perfecto; y no es presente ni futuro imperfecto, y por esto usaremos el pretérito imperfecto, diciendo:

*Cuando jugaba, ó al tiempo que, porque, mientras jugaba á la pelota, me caí.*

*Habiendo ganado antes, al fin perdí*; y como *perdí* no es presente ni futuro imperfecto, se empleará el pluscuam, y diremos:

*Luego que, ó después que había ganado antes, al fin perdí.*

*Como hubiese ganado antes (me entusiasmé) y perdí.*

*Habiendo estudiado bien, sabrás la lección, que equivale á:*

*Luego que, ó después que hayas estudiado bien, sabrás la lección.*

## 21.— Gerundios y participios.

Las oraciones de *estando* se pueden convertir en oraciones de *relativo* y un *participio de presente*, que substituirá al gerundio si el sujeto agente de los dos verbos es uno mismo y si el verbo del gerundio tiene participio de presente.

Las oraciones de *habiendo* se pueden convertir en oraciones de *relativo* y *participio de pretérito*, que substituirá al gerundio si el sujeto paciente de los dos verbos es uno mismo, poniendo el gerundio en dicho participio.



Cabeza de un caballero  
Con su quepis por sombrero.

Es decir, que los *gerundios de presente* pueden equivaler á un *participio activo*, y dos *gerundios de pretérito* pueden equivaler á un *participio pasivo ó de pretérito*.

Ejemplos: *Obedeciendo* el niño á sus padres *cumple* con su deber.

Como el sujeto de cumplir y obedecer es uno mismo, que es el niño, diremos:

Por *indicativo*: Cuando, al tiempo que, ó mientras el niño obedece á sus padres, *cumple* con su deber.

Por *subjuntivo*: Como el niño obedezca, etc.

Por *relativo*: El niño que obedece, etc.

Por *participio*: El niño obediente á sus padres *cumple* con su deber.

*Ayer, escribiendo yo, ó estando escribiendo yo una carta, llegó* Tiburcio con la noticia.

En esta oración, como el sujeto agen-

te de los dos verbos no es el mismo, pues el del gerundio es *yo* y el de llegó es *Tiburcio*, no se puede resolver por relativo ni por participio.

Ejemplo de un gerundio de pretérito resuelto por participio pasivo:

*Habiendo escrito* dos cartas, yo las envié al correo.

*Yo que había escrito* dos cartas, las envié al correo: se ha cambiado el gerundio por un pretérito pluscuamperfecto, porque *envié* no es presente ni futuro.

Por *relativo*: Envié al correo dos cartas *que* yo había escrito.

Por *participio pasivo*: Envié al correo dos cartas *escritas* por mí.



La cabeza de un payaso  
Que de nariz no está escaso.

Así como algunos gerundios pueden cambiarse por participios, lo mismo algunos participios pueden cambiarse por gerundios sin alterar el sentido de la oración.

Ejemplo: Los *paseantes*, que vieron un toro escapado, huyeron despavoridos.

Por *gerundio* de presente: Los *que* estaban *paseando*, que vieron un toro escapado, huyeron despavoridos.

Por *relativo*: Los *que* paseaban, etc.

Y como el verbo *pasear* tiene en uso el participio *paseante* (como *danzar* tiene *danzante*, pero *comer* no tiene *comiente*), por esto se dice: Los que paseaban ó los *paseantes*, que son el sujeto agente del verbo *huir*, y cambiando el verbo *vieron* en gerundio de presente, resultará:

Los *paseantes*, *viendo* un toro escapado, *huyeron* despavoridos.

## 22.— Partes de la oración.

Llámase parte la porción que con otra forma un todo.

Las *partes de un árbol* son tres:

1.<sup>a</sup> *Raíz*, que es la parte que está bajo la tierra, y sirve para que el ve-



Caballo con su jinete  
Que correr mucho promete.

getal, por medio de la humedad, se alimenta con las substancias minerales: por esto sin humedad se secan y mueren las plantas.

2.<sup>a</sup> *El tronco*, que en las plantas pequeñas, como la cebada, se llama *tallo*, y conduce el alimento ó savia á

3.<sup>a</sup> *Las ramas* (hojas en los vegeta-

les pequeños), donde se sostienen y desarrollan *las flores y el fruto*.

Los *vegetales respiran* por las hojas y *viven*, y por esto los niños no deben estropear los árboles ni pisar las plantas del campo.

*Partes de la oración gramatical son las palabras que la forman*, según lo que significan y el lugar que ocupan en ella.

No se olvide que *las palabras siempre representan ideas*.

Las partes de la oración en castellano son diez:

*Artículo, nombre, adjetivo, pronombre, verbo, participio, adverbio, preposición, conjunción é interjección*.

Estas diez partes de la oración se subdividen en dos grupos, que son: *variables é invariables*.

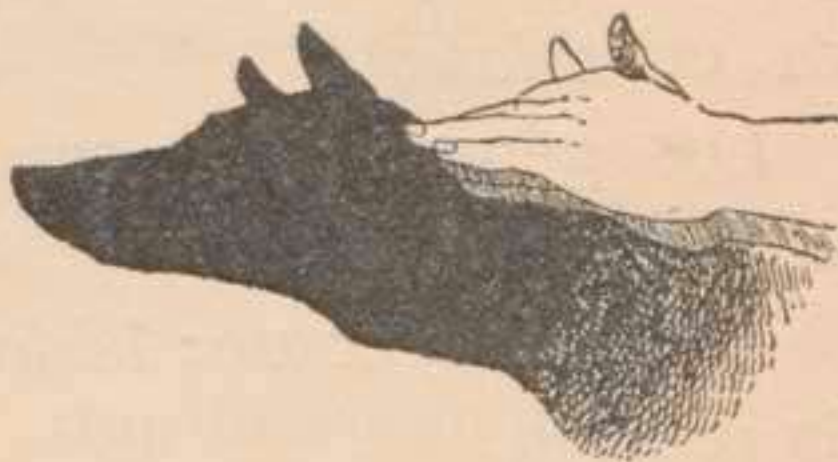
*Las seis primeras: artículo, nombre, adjetivo, pronombre, verbo y participio, son las variables*.



*Las cuatro últimas*: adverbio, preposición, conjunción é interjección, *son las invariables*.

*De las seis variables* hay cuatro, que son: artículo, nombre, adjetivo y pronombre, que *cambian ó varían* según el *caso* ó lugar que ocupan, el *género* ó *sexo* y el *número* singular ó plural que representan.

El número singular puede ser masculino, femenino ó neutro. El



Este perro se atraganta;  
Algo tiene en la garganta.

plural no puede ser más que masculino ó femenino, porque el género neutro carece de plural.

Los *casos* son seis; los *números* son dos y los *géneros* son seis, aunque pueden reducirse á tres: *masculino, femenino y neutro*.

Los casos: *nominativo, genitivo, dativo, acusativo, vocativo y ablativo.*

Ejemplos: La hoja del árbol es verde: *hoja y verde, en nominativo; del árbol, genitivo.*

Da la pelota al niño: *pelota, acusativo; al niño, dativo.*

Niño, no juegues en la sala con la pelota: *niño, en vocativo; sala y pelota, en ablativo.*

Los géneros son seis: *masculino, como: Juan, el hombre, el pájaro.*

*Femenino, como: Isidora, la mujer, la paloma.*

*Neutro, como: lo bueno, lo malo, lo hermoso.*

*Común de dos, nombres de personas que pueden ser masculinos ó femeninos, como: don ó doña Ventura; don ó doña Sabas; el ó la reo; el testigo ó la testigo; el mártir ó la mártir.*

*Género epiceno, nombres de animales que representan los dos sexos mas-*

culino y femenino, como: *liebre, perdiz, besugo*, que pueden ser *macho ó hembra*.

*Género ambiguo*, el que representa cosas que son de los dos géneros, ya



La cabeza que aquí ves  
La de un pato creo que es.

variando su significación, como: *el orden, la orden, el pez, la pez*, ó sin variar, como *azúcar*, pues se dice *azúcar blanca y azúcar blanco*.

El *artículo* se reduce á cinco palabras: *el, la, lo; un, una*.

*El, la, lo*: artículo determinado.

*Un, una*: artículo indeterminado.

*El* para el masculino y *la* para el femenino en singular; *los, las* para el

número *plural*; *lo* para el *neutro* en *singular*, careciendo de plural.

*Un* para el *masculino* y *una* para el *femenino* en *singular*; en *plural*, *unos*, *unas*.

El artículo va siempre delante del nombre ó de la palabra que haga las veces de nombre, es decir, que precede al sujeto de la oración.

Ejemplos: nótese la diferencia entre: dame papel, dame *el* papel y dame *un* papel.

Llaman á la puerta, sale la criada y vuelve diciendo: *Un* hombre que ha dejado esta carta y ha dicho que volverá.

Por la tarde, vuelven á llamar y la misma criada dice: *El* hombre que trajo la carta: *un*, artículo indeterminado, porque no se conocía al hombre; *el*, artículo determinado.

No es lo mismo *hacer la cama* que *hacer cama* ó estar enfermo.

El artículo, por tanto, puede ó no determinar al nombre además de indicar su género y número.

El *nombre* es la *parte variable* de la oración que *indica los seres*: puede ser *propio*, si conviene á un ser determinado, como Madrid, que sólo conviene á la capital de *España*, y *nombre apelativo*, el que se puede aplicar á todos los iguales á él, como: *libro*, que se aplica á todos los *libros*; *cabra*, á todas las *cabras*.

El *adjetivo* es *parte variable* de la oración que indica *cómo es*, es decir, *califica ó deter-*

*mina* al nombre, como: *cabra blanca*, *mucha leche*: *blanca* califica á *cabra*, y *mucha* determina ó señala la cantidad de *leche*.

El *pronombre* es *parte variable* de la



Cabeza de una cabrita  
Con cuernos, ojo y barbita.

oración que reemplaza al *nombre*: se divide en las siguientes clases:

*Personales*: *yo, tú, él, ella, se, nosotros, vosotros, ellos*, según sean los nombres que representan *masculinos* ó *femeninos*, en *singular* ó en *plural*.

*Posesivos*: *mío, tuyo, suyo; mía, tuya, suya; nuestro, nuestra; vuestro, vuestra*, y en plural: *míos, mías*, etc.

*Demostrativos*: *este, ese, aquel; esta, esa, aquella; esto, eso, aquello*, con sus plurales: *estos, estas; esos, esas*, etc., para el género masculino y femenino.

Ejemplo: *Este* libro que tengo en la mano, *ese* que está á tu derecha y *aquel* que hay sobre la mesa, son de tu padre.

*Relativos*: *que, cual, cuales, quien, quienes, cuyo, cuya, cuyos, cuyas*.

Pronombres *indeterminados*, como: *alguien, nadie, uno*, que siempre tienen un verbo en tercera persona de singular.

El *verbo* es *parte variable* de la oración, y se *conjuga* por *voces* (activa y pasiva), *modos*, *tiempos*, *números* y *personas*.

El *participio* es *parte variable* de la oración que indica tiempo (presente ó pretérito), y se *declina* como el adjetivo, al que *substituye* muchas veces.

Del participio se derivan muchos *adjetivos substantivados*, como: *estudiante*, *cantante*, *bebida*, *comida*.



¿Es gamo, ciervo ó venado.  
Lo que nos ha resultado?

Las *partes invariables* de la oración, llamadas por algunos *partículas*, esto es, partes pequeñas ó *partículas*, son :

El *adverbio*, que modifica generalmente al verbo, es decir, es el *adjetivo del verbo*.

La *preposición*, que sólo sirve para

*unir* dos palabras, ó para modificar el significado de una voz.

La *conjunción* sólo sirve para *unir* oraciones ó palabras que tengan el sentido de una oración gramatical.

La *interjección* es la *última* parte de la oración, que expresa sentimientos rápidos, gritos de dolor ó de alegría, que sin querer se nos escapan.

En realidad, la interjección es el tránsito del lenguaje inarticulado al articulado, es el primer sonido que pronuncia el niño, que empieza diciendo: *¡ah!*, *¡oh!*, *¡ay!*, verdaderas *interjecciones*.

Después las primeras palabras que pronuncia son los nombres *mama*, *mamá*, *mare*, y por último *madre*, cuando tiene dientes.

En resumen, las partes de la oración pueden reducirse á *nombres*, que indican el sujeto, y *verbos*, que significan lo que hace el sujeto.



Las demás palabras son modificaciones ó auxiliares del *nombre* ó del *verbo*, de este modo :

El artículo, *modifica al nombre*.

El adjetivo, *modifica al nombre* ó le *substituye*.

El pronombre, *substituye* ó *es un suplente del nombre*.

El participio, tanto el *activo* como el *pasivo*, *auxiliar* ó *substituto del verbo y del adjetivo*, es mixto del uno y del otro.

El adverbio, *modifica al verbo*.

La preposición, *sólo une los nombres*.

La conjunción, *une dos oraciones*.

Como ya hemos dicho y volvemos á repetir que las palabras se clasifican por el oficio que desempeñan en la oración, ó sea según el lugar que ocupen, vamos á poner algunos ejemplos,



¡Pobre negrito!  
¿Será Panchito?

señalando las voces que pueden confundirse, para que sirvan de ejercicio de análisis á los alumnos más aventajados, que aquí encontrarán todas las partes de la oración :

*¡Ah!, mi hijo sólo toma un litro de leche hervida y fría para el desayuno, no da nada á nadie, y si algún día se ha levantado tarde, deja la mitad para la tarde: acaso no tarde en venir á verme á mí.*

Cuando te *sobre* algún *sobre* ponle *sobre el bote* del te, y *di* á tu hermano que no *bote* la pelota que le *di* para el *paseo*; si *paseo* con él, jugará.

*Echa sólo* la tila, *mas* si está *hecha* la *cena*, tú *ve* á decírselo á *tu* hermana, que no quiero *cenar solo*, y no te *desojes más deshojando* los libros: de paso *ve* si el gato *espía* al ratoncillo que ronda el cajón *de* las mantecadas, que si cae entre sus uñas con el pellejo *expiará* su golosina.

Hoy *como* más tranquilo; no podemos tener *queja*; el enfermo no se *queja* tanto *como* ayer.

Niño, *cena tú*, que *tu cena* ya está.

*Cena tú*, un imperativo de cenar y el *pronombre personal* de segunda persona; *tu cena*, por *la cena tuya*, un *pronombre posesivo* y un *nombre*, cuyo distinto significado se deduce por las palabras que acompañan á la voz *cena*.



Cabeza de un gallo chico  
Con su cresta, abriendo el pico.

¡Hasta en las palabras influye la compañía!

*Júntate con los buenos y serás uno de ellos; júntate con los malos y serás otro de tantos.*

*La manzana podrida, pierde á su compañía.*

Si al principio dijimos: *el mejor amigo es un libro*, aludiendo á que un

libro siempre enseña y como siempre dice lo mismo nunca engaña, ahora añadimos:

*Libro cerrado, no saca letrado.*

*Los verdaderos amigos, el padre y la madre.*

### **23.—Partes de la Gramática.**

Las cuatro partes de la Gramática son las cuatro divisiones que de la misma se hacen para facilitar su estudio.

Así como suprimiendo algunos céntimos donde haya ciento no tendremos una peseta, ignorando alguna parte de la Gramática no podemos saber Gramática.

*Estudiando las palabras aisladamente, es decir, ellas solas representando una idea, tendremos la primera parte de la Gramática, que se llama Analogía, de donde viene analizar, que es desatar, ver lo que una cosa es.*

*Si estudiamos las palabras unidas formando un sentido completo, ó sea una oración, ésta es la segunda parte, llamada Sintaxis, que quiere decir unión, de donde se deriva :*

*Síntesis ó composición, que es poner con ó componer, esto es, poner una cosa con otra para formar un todo.*



En el África hay camellos  
Y ahí se asoma uno de ellos.

*Estudiando en la palabra la manera de pronunciarla, es la tercera parte, ó la Prosodia, que estudia los acentos ó el tono para el canto.*

Y considerando las *letras* y demás signos que acompañan á las palabras, tendremos la *cuarta parte de la Gramática*, que es la *Ortografía*, ó correcta escritura.

Más breve: la *Analogía* enseña á *clasificar*; la *Sintaxis* á *enlazar*; la *Pro-*

*sodia á pronunciar, y la Ortografía á escribir bien las palabras.*

Siempre hablamos pronunciando (Prosodia) lo que leemos escrito (Ortografía) en nuestro pensamiento ó en los libros, y como representación de una idea (Analogía), para expresar un pensamiento completo (Sintaxis); resulta que todas las partes de la Gramática las empleamos á la vez.

Sólo decimos de la *Analogía que estudia las partes de la oración* y que se aprenderá *declinando y conjugando* mucho.

La *Sintaxis* se divide ó clasifica en *Sintaxis natural y figurada*.

Otros autores llaman á la *Sintaxis construcción*, y por esto dicen que hay *construcción natural y figurada*.

Los adjetivos *natural y figurada* nos dan una idea de lo que es una y otra.

La palabra *figurada* que aquí se

aplica á la Sintaxis, señala que hay figuras ó adornos que resultan por la combinación de las palabras en la oración, y así podemos decir:

*Sintaxis natural* es la que resulta de colocar las palabras según el orden natural de las mismas, esto es:

Primero, el sujeto; segundo, el verbo, y tercero, el objeto, con sus complementos correspondientes.

*Sintaxis figurada*, la que resulta de colocar las palabras, no según el or-



Por su cara y su sombrero  
Yo creo que éste es forastero.

den natural de las mismas, sino según la importancia ó el valor que ellas tienen, ó porque las ideas que representan tienen tal valor, ó porque nosotros lo creemos así.

Ejemplo de Sintaxis natural: *Mi madre fué la maestra primera que yo tuve.*

Sintaxis figurada: *La primera maestra que yo tuve fué mi madre.*

También es de Sintaxis figurada la siguiente oración: *Buenas tardes nos dé Dios*, que en Sintaxis natural diría: *Dios* (sujeto) *dé* (verbo) *tardes buenas* (complemento directo) *nos* (complemento indirecto).

La construcción figurada resulta de hacer con las palabras lo mismo que se hace con los manjares en la mesa, que los mejores se dejan para lo último, y como hace el comerciante, que los mejores géneros son los últimos que enseña al parroquiano.

*La merienda*, compuesta de pan y un racimo de uvas ó medio chorizo (porque uno entero es mucho), *comida natural*.

Tortilla de jamón, chuletas, una pepitoria, algún pescado, ensalada, postres de frutas y dulces, aceitunas y el acompañamiento de sidra, vino, et-



cétera, es una *merienda* ó comida *con adornos* ó figurada.

¿Y qué otra división se hace de la Sintaxis?

La división más exacta y verdadera de la Sintaxis, tanto natural como figurada, es en tres partes; á saber:

*Concordancia, régimen y construcción.*

1.<sup>a</sup> *Concordancia*, que es la *conformidad de accidentes gramaticales* entre las palabras variables.

Son tres: primera, de *nombre* ó palabra que haga sus veces y *adjetivo* ó *participio*

Segunda, de *sujeto* y *verbo*.

Tercera, de *relativo* y *antecedente*, y esta concordancia puede considerarse como un caso particular de la



El conejo está sentado  
Y ha las manos levantado.

primera, ó concordancia de *nombre y adjetivo*.

2.<sup>a</sup> *Régimen*, que es la *dependencia ó enlace ordenado de las palabras* en la oración, según la idea que representan; en él hay que estudiar:

1.<sup>o</sup> La palabra de la que depende otra, la *principal ó regente*.

2.<sup>o</sup> La palabra que depende de otra es la llamada *regida ó complementaria*.

Son palabras *regentes*, en general, el *nombre* y el *verbo*, y *regidas* todas las palabras que sean *complemento*, y, por tanto, estén después de las *regentes*.

3.<sup>o</sup> *Medio de régimen* lo que sirve para unir la palabra *regente* con la *regida*, y comprende: la *concordancia*, los *verbos* y las *preposiciones*.

Ejemplos: *Corbata de hilo*: *corbata*, palabra *regente*; *hilo*, palabra *regida*; *de*, *medio de régimen*.

El *hilo* de la *corbata*: *hilo*, palabra *regente*; *corbata*, palabra *regida*; *de*, *medio de régimen*.

Fijémonos en las dos oraciones siguientes:

El *niño* tiene *la corbata* de *hilo*.

El *niño* tiene *el hilo* de *la corbata*.

Tampoco es lo mismo estudiar *mucho*, que *mucho* estudiar.



Aquí sale un gazapito  
Que tiene abierto el ojito.

3.<sup>a</sup> *Construcción*, como tercera parte de la *Sintaxis*, es *el enlace de las palabras unidas por la concordancia y el régimen* en la oración gramatical; puede ser *natural* ó *directa*, si va primero el sujeto y luego el verbo; y *figurada* ó *inversa*, si se emplean las llamadas *figuras de construcción*.

*Las figuras de construcción*, ó *licencias* introducidas por el uso en la colo-

cación de las palabras, son cinco: *hipérbaton*, *pleonasma*, *elipsis*, *silepsis* y *traslación*.

De estas figuras no decimos más, porque su estudio, no tan útil y práctico como algunos creen, excedería los límites de este libro de lectura.

Ejemplos de concordancia:

1.º *Concordancia de sustantivo y adjetivo, ó participio*: El niño curioso se limpia las manos manchadas de tinta: curioso con niño, y manchadas con manos, conciertan en número, en caso y en género.

2.º *Concordancia de sujeto y verbo*: conciertan en número y persona.

*Yo pienso, luego yo existo.*

*Tú eres Marcelo.*

*El niño cogió la carta; él dirá dónde está.*

*Nosotros buscamos la verdad.*

*Vosotros, que hoy sois niños, después seréis hombres.*

Los *buenos hijos obedecen* siempre á sus *padres*.

*Tú y yo seremos* amigos.

*Tú y él os iréis* juntos.

*El padre, la madre y su inolvidable hija*, tan instruída como modesta é inteligente, son tres bellísimas personas.



Elefante jovencillo  
Con su trompa y su colmillo.

3.º *Concordancia de relativo y antecedente*: *El joven que estudia* será hombre de provecho para sí y para la sociedad.

Recibí *la caja, la cual* es preciosa.

## 24.—¿Qué es Gramática?

*Gramática* es el *tratado de las letras*, y según otros, *Gramática* es la *ciencia ó arte de las letras*.

Generalmente se define la *Gramática*: *el arte de hablar y escribir con propiedad y corrección un idioma ó lengua.*

También puede decirse: *Gramática es el arte de hablar y escribir bien un idioma ó lengua.*

*Gramática castellana*: *el arte de hablar y escribir bien el idioma castellano.*

*Gramática francesa*: *el arte de hablar y escribir bien la lengua francesa.*

Todas las definiciones anteriores vienen á decir lo mismo.

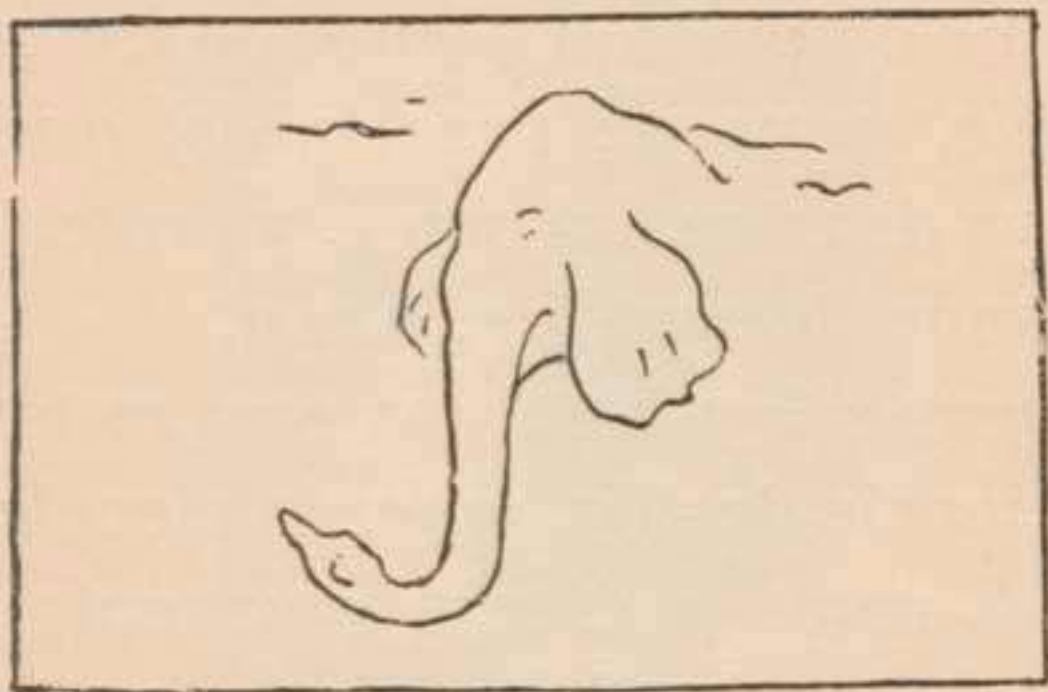
¿Por qué se dice en la segunda definición que la Gramática es ciencia?

*Ciencia es un conocimiento perfecto*; por esto si alguna persona pone en duda ó niega lo que nosotros decimos, entonces replicamos: *Lo sé á ciencia cierta.*

Pero el conocimiento, ¿que és? Pues es el hecho y resultado de conocer,

así como conocer es representarnos una cosa, es saber.

Por ejemplo: si se pregunta si las palabras *dijiste* y *eligió* se escriben con *g* ó con *j*, puesto que lo mismo



Este elefante tan manso  
Vuelto al revés es un ganso.

suenan con ambas letras, el que *sepa* ó *conozca*, es decir, tenga *conocimiento* de las reglas ortográficas, contestaría lo siguiente:

*Dijiste* se escribe con *j* y no con *g*, porque todos los verbos que en el presente de infinitivo no tienen *g* ni *j*, en

donde entren los sonidos *je*, *ji*, se pondrá *j* y no *g*.

*Eligió* se escribirá con *g* y no con *j*, porque todos los verbos terminados en *ger*, *gir*, menos *tejer* y *crujir*, con sus compuestos y derivados, se escribirán siempre con *g* y no con *j*, como: *dirigir*, *proteger*, pero *tejido*, que se deriva de *tejer*, irá con *j*, y *protegido*, derivado de *proteger*, con *g*.

Luego saber bien una cosa es tener conciencia de ella, tener la ciencia de ella, ó, como se dice vulgarmente, saberla á ciencia cierta, es decir, tener conciencia de la verdad, ó sea de la certeza, sustantivo abstracto de donde se deriva el adjetivo *cierto*, *cierta*.

El *Arte*, que en singular es masculino y en plural femenino, se define generalmente: *una colección de reglas*; porque así como con la regla de madera se traza bien una línea recta, sabiendo la regla, equivalente á ley



ó fórmula, de una cuestión, que en Matemáticas llaman problema, cuestión resuelta.

Dada la noción general de Gramáti-



Cabeza de estudio.

ca, réstanos ver las clases de Gramática que existen.

La Gramática de un idioma: *Gramática particular*.

El estudio de los principios generales ó comunes á todas las lenguas: *Gramática general*, que también se llama *filosófica ó razonada*.

Si se estudia comparando lo que tienen de común y en qué se diferencian dos lenguas: *Gramática comparada*.

Si se estudia desde su origen las vicisitudes ó historia de una lengua: *Gramática histórica*.

Como palabras y oraciones, asunto de la Gramática, son la expresión del pensamiento, y la *ciencia que estudia las leyes del pensar* se llama *Lógica*, de aquí que á la Lógica natural ó disposición innata (no adquirida) para pensar y discurrir se llame *Gramática parda*.

*Gramática parda* viene á ser: la disposición natural con que todos nacemos para pensar y aplicar nuestros pensamientos ó ideas á la vida.

El exceso en el uso de una cosa pue-

de degenerar en abuso por error ó mala inteligencia del que la maneja.

Esto ha sucedido con *la Gramática confundiéndola con la Lógica natural*, y es lo que vulgarmente se llama *Gramática parda*.

¿Y qué es la Gramática parda? Pues es lo que no se puede explicar mucho, porque la Gramática parda es el que la tiene la guarda, y en realidad viene á ser:

Cierta habilidad para vivir, de modo que, el que la tiene, habla y obra con tal arte, que hay que darle las gracias.



Otros, y no son pocos, se valen de la Gramática parda para encubrir su falta de ins-

trucción ó de moralidad, es decir, para disimular la ignorancia y el vicio.

*De noche todos los gatos son pardos*, es una expresión familiar que se explica diciendo que, así como con la ausencia de luz se disimulan las faltas, con las palabras obscuras se oculta ó disimula la verdad.

El adjetivo *pardo*, según unos, viene de la voz *leopardo*, cuya hembra hay quien dice es la pantera; y según otros, viene de la palabra *pálido*, es decir, color con manchas ó color incompleto, que se parece al color *negro que pierde, que pardea*.

Luego la voz *parda*, aplicada á la Gramática, quiere decir algo que no es perfecto, algo falso.

Pondremos algún ejemplo.

Dicen que había un maestro de un taller que tenía siempre un aprendiz que comía y dormía en la casa, y á la hora de comer le decía:

*¿Tienes—quieres pan?* Si el muchacho le contestaba que *sí*, no le daba pan, porque había entendido que *sí lo tenía*; y se le contestaba que *no*, tampoco se lo daba, por entender que *no lo quería*.

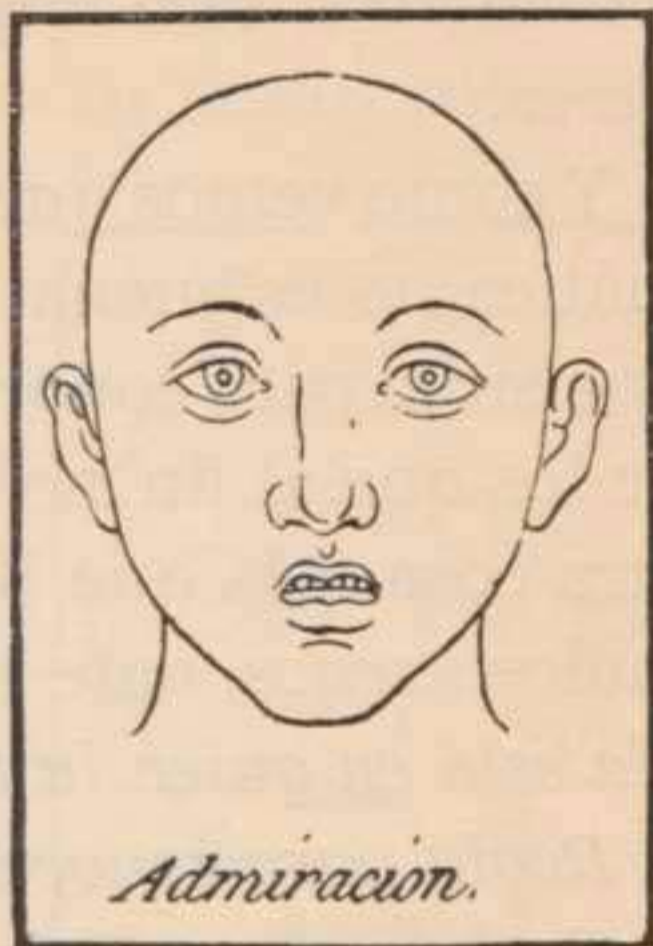
La Gramática parda del amo no era otra cosa que la avaricia.

Pero el aprendiz, al siguiente día le contestó:

*Ni lo tengo, ni me lo dan*; y la Gramática parda del desventurado aprendiz, puede tomarse por la Lógica natural.

La conducta del amo era no sólo la manifestación de la avaricia, sino del egoísmo.

Tal vez se reiría de la gracia con



otros amigos tan miserables como él, exagerando las faltas del aprendiz, al que podía despedirle, mas no negarle el pan, olvidando la máxima que dice: *No hagas á otro lo que para ti no quisieres.*

Y como vemos que esta clase de Gramática no es buena, diremos algo más que sirva para conocer á tales egoístas, de los que al fin no podemos esperar otra cosa más que buenas palabras y malos *hechos*, ante los que *la prudencia está en quien la tiene.*

*Regla para conocer á los partidarios de la falsa Gramática parda*, es decir, á los egoístas :

Todos los que, con razón ó sin ella, critican en parientes ó en extraños cosas que en último término nada nos importan, podemos esperar, y casi siempre sucede, que después harán lo mismo con nosotros, porque *quien hace un cesto, hace ciento.*

Tampoco hay que molestarse con los que, no siendo mancos cuando llega la ocasión, siguen el refrán:

*En tiempo de higos, no hay amigos;*  
y olvidan estos dos:

*Quien solo come su gallo, solo ensilla su caballo.*

*Más vale un amigo, que parientes ni primos.*

Por último, dejando á los partidarios del falso arte de los egoístas, ó apóstoles de la socarronería, diremos, refiriéndonos á la



Lógica natural, que las reglas de la Gramática parda son tres:

*Ver venir, dejarse ir y tenerse allá,*  
cuya explicación no nos detenemos á dar aquí... en gracia á la brevedad.

*El licenciado Metesillas y Sacamuer-*  
*tos* decía (en 1842) en su *Curso com-*  
*pleto de Gramática parda*:

«Advertencia preliminar á los pa-  
dres y madres juiciosos :

»Los efectos de una mala y viciosa  
educación causan por lo común las  
explosiones ruidosas y los pesares  
más amargos en las familias.

»Contra ellos se clama... y aun los  
poetas los critican en los teatros. Pero  
estoy persuadido que sólo la sátira  
juiciosa y el ridículo bien manejado  
son los que deben corregir estas per-  
niciosas costumbres y usos de gente  
que no trata de las leyes del decoro.

»Estoy muy lejos de persuadirme  
que intenten muchos padres y madres  
indolentes llevar sus hijos é hijas con  
ordinaria educación á los precipicios  
en que los vemos caer con frecuencia.»

Es una sátira que prueba que la  
Gramática parda no es, como pudiera



creerse, nada bueno; no es arte, sino *artimaña*, hija de la ignorancia y del error.

### 25. — Utilidad de la Gramática.

Llámase *útil* lo que sirve para un fin determinado, esto es, que se *usa*; y como la *Gramática* es el arte de hablar bien, preguntar si la Gramática es útil es lo mismo que decir si se usa ó sirve para algo el hablar bien.

No dudamos más que porque no sabemos, y no saber una cosa es como no conocerla; luego el no conocer la Gramática nos expone á dudar, á detenernos.



Habr  quien sin estudiar sepa hablar bien, pero esto será   fuerza de años de experiencia; pero escribir con ortografía sin saber la Gramática, nos parece algo más difícil.

Tampoco faltará quien nos diga   qué tanto estudio y tanta regla que ningún fin práctico tienen, pero nosotros decimos que tanto en la vida privada como en el trato social, todo el mundo conoce al que *por no saber Gramática no habla bien*.

El conocimiento de nuestro idioma nos facilitará el de los extranjeros, tan necesario para la comunicación entre todos los pueblos, que así podrán ayudarse mutuamente, como los miembros de la familia que nacen en la sociedad y para la sociedad, y las sociedades viven no vegetando, sino luchando para dominar   para someterse al más fuerte, cuya vida depende de la unión de sus individuos.

# LA LECTURA

---

*El Arte de la lectura se llama Ortología (que significa Orto-logia, recto-vocablo), y puede definirse: el arte de leer, decir ó pronunciar bien.*

*Es la Ortología palabra parecida á Ortografía, recta escritura, ó el arte de escribir bien.*

*Cali-grafia, bella escritura.*

Que el cuerpo esté recto y la cabeza derecha, no inclinada, para que la voz sea clara, acordándose del gallo cuando canta, la posición del libro y de las manos, esto es asunto



propio de la *Pedagogia*, ó *Arte de educar á los niños*.

Aquí sólo vamos á hablar de la enseñanza del *Arte de la lectura*.

La enseñanza del *Arte de la lectura* consiste en hacer ameno y muy fácil lo enredoso.

Este arte es sin duda uno de los que pueden tener más número de combinaciones, más difíciles, más complejas y variadas de los que se conocen, puesto que con sólo los 29 signos ó letras se hallan tantos miles de volúmenes impresos y escritos, sin que se equivoquen el sentido y valor de lo que dicen unos con todos los demás, igualmente que todo cuanto se habla, se lee, se escribe y canta ha de estar sujeto á tan pocos caracteres, consistiendo esto sólo por la inmensidad de combinaciones tan variadas de que son susceptibles.

Afortunadamente, cuando los maestros enseñan á los niños la lectura es en una edad que ellos no perciben las dificultades que van venciendo insensiblemente, á fuerza de repeticiones y repasos, sin conocer que las vencen, y esto es un bien, no sólo para los niños, sino también para los mismos maestros.

Si fueran capaces los niños de percibir la mul-

titud de combinaciones y dificultades que tienen que superar para llegar á conseguir el complemento de la lectura, desmayarían, como sucede á muchos adultos, que á poco que se les explique, que consiste en la diversidad de combinaciones de unas letras y sílabas con otras, ya anteponiéndolas ó posponiéndolas, ó ya barajándolas de los diferentes modos de que se usan, en lugar de alentarse, que es para lo que se suele explicar, produce el



extremo contrario, esto es, que se acobardan y desmayan, hasta llegar á decir que ya no es para su cabeza retener en ella tantas y tan diversas variaciones.

Nosotros mismos enseñamos muchas cosas, sin que percibamos tampoco la mitad de la multitud de combinaciones que vencemos y hacemos vencer á los discípulos. Las que más generalmente conocemos son las sílabas que advertimos de

dos ó tres letras, ó las palabras monosílabas que, pronunciadas directamente, significan una cosa, é indirectamente otra muy diversa, como verbigracia las que siguen: *la* en *al*, *le* en *el*, *lo* en *ol*, *los* en *sol*, *las* en *sal*, *rus* en *sur*, y *ser* en *res*, etc.

Estas variaciones que más chocan, son las que los maestros tienen más presentes en la enseñanza; pero no toda la infinidad de cambios y combinaciones que se hacen con la descomposición, no ya sólo de las sílabas de una palabra, sino de todas las letras que la constituyen.

Advertimos con facilidad las palabras significativas que se pueden formar, verbigracia de los vocablos *pataca* y *tabaco*, que son, de la primera, *pata*, *tapa*, *capa*, *cata*, *paca* y *pacata*; y de la segunda, *taba*, *cota*, *taco*, *bata*, *baco* y *coba*, y de otras muchas palabras mientras no se descompongan las sílabas; pero ¿se podrá advertir las que son posibles formar descomponiendo las palabras en letras, para luego de éstas sacar las palabras que sean posibles? Sin peligro de equivocarse, creemos que no le será dado á ningún sujeto, por privilegiada que sea su imaginación, y si no, ¿quién será capaz de acertar, aunque se detenga á reflexionar seis ó siete minutos, las palabras que se pueden componer con las letras que constituyen

la dicción ó adjetivo *preciosa*, no constando más que de tres sílabas y de ocho letras?

Las dicciones que se pueden componer sin descomponer las sílabas son cuatro: *presa*, *sacio*, *precio*, *apre-*

*cios*. Las que se pueden componer de las ocho letras referidas son las que siguen: *copa*, *pesa*, *paco*, *sapo*, *piso*, *sopa*, *pisa*, *paso*, *ropa*, *raso*, *rico*, *rica*, *par-*  
*co*, *presa*, *par-*



*ca*, *prosa*, *preso*, *para*, *area*, *orca*, *prisa*, *caso*, *soca*, *preciso*, *preciosa*, *cepo*, *cosa*, *saco*, *irse*, *caro*, *roca*, *rio*, *caco*, *risa*, *pico*, *pira*, *pica*, *cera*, *creo*, *ería*, *crio*, *pera*, *pero*.

Estas son las cuarenta y tres palabras de las ocho letras que salen del adjetivo *preciosa*, que sólo consta de tres sílabas: ¿qué sería si se hubiera escogido una dicción de cinco ó seis? Con sólo

que del adjetivo se hubiera formado el aumentativo *preciosísima*, sería el resultado de más de sesenta voces significativas de buen castellano, que no enumeraremos por no creerlo necesario y bastar lo expuesto.

Lo dicho hasta aquí ha sido sólo para probar la certeza de la multitud de tan variadas combinaciones, como dificultosas, que se hacen con las 29 letras para conseguir una correcta lectura.

Ahora entra la solución del problema: ¿en qué consiste en *amenizar* y *facilitar* la lectura á los niños, es decir, convertir en ameno lo que es desagradable, y en fácil lo que de suyo es muy dificultoso, y más en la edad que se enseña generalmente este arte á la niñez?

Para amenizar en la parte posible la Ortología convendrá hacer, en la parte posible, que el tiempo que los niños permanezcan en la escuela les parezca más corto del que sea en sí, así como á ellos les parece más largo de lo que es en la realidad.

El profesor que consigue esto, tiene conseguida la amenidad, así como sucede á los adultos y á los viejos, que nos parecen muy cortas las horas que gastamos á gusto y entrenidos, y muy largas las que pasamos á disgusto y aguardando.



Para lograr esto se deberá dar la enseñanza á los niños pequeñitos casi por medio de entretenimiento, variándola hasta el modo de estar en la escuela, ya sentados ó ya de pie, particularmen-

te á los que aprendan el conocimiento de letras, de sílabas y palabras, que por ser, por lo general de cinco á seis años, se cansan pronto de todo, y más de estar de pie. Esta enseñanza deberá ser en carteles sobre las paredes de la escuela, ó sobre un atril ó mesa, para que, es-



tando en alto, las vean bien los niños que haya en la clase.

También se debe procurar que los más pequeños se coloquen en primera fila y los más medrados en segunda, ó que haya algunos bancos de más altura que otros, á fin de que todos vean bien sus respectivas lecciones.

Para facilitar el conocimiento de las letras, no

debe observarse el rigorismo que muchos maestros siguen, enseñando primero las cinco vocales, después las labiales, en seguida las dentales, linguales, guturales, etc., cuyas divisiones sirven por lo menos para perder el tiempo cuando no para aburrir á los niños.

¿Cuál es entonces el mejor método? El de repetir siempre los ejemplos sin pasar á otros nuevos sin saber bien los primeros, y no cansarse nunca el maestro ni cansar á los niños, porque *si los maestros son unos segundos padres, es porque los padres son los primeros maestros, y ya está resuelta la dificultad.*

El ideal, ó de otro modo, la lectura perfecta se reduce á leer de tal manera que el que escuche sin ver al lector crea que el que lee habla, cosa tan fácil como rara y difícil en la práctica.

¿Qué reglas ni que excepciones hemos tenido al pronunciar las primeras palabras y al ir aprendiendo después lo que nuestros queridos padres, y sobre todo nuestra inolvidable madre, nos enseñaban?

Hemos aprendido á hablar sin saber lo que hacíamos, y así podemos aprender á leer.

Por último, al tiempo que el método ordenando los ejercicios, hay que unir la elección de carteles

ó libros bien impresos y bien redactados, pues es pretensión inútil que lea bien quien no entiende lo que lee.

Por esto cuando se trata de leer nombres extranjeros, ó nacionales desconocidos, ó de palabras técnicas, es decir, de voces pertenecientes á ciencias ó artes, como de nombres abstractos, hay que corregir la pronunciación y con la pronunciación contentarse.




*Abatimiento.*

Pregúntesele á un niño: ¿Cuándo celebra su fiesta onomástica la cónyuge de tu padre?

Pero en vez de la anterior enigmática pregunta, digamos: ¿Cuándo es el santo de tu madre? Y esto todos lo entienden y lo otro no, porque acaso, no los niños, sino hasta más de un adulto ignora que *fiesta onomástica es la fiesta del santo de uno: cónyuges, son el marido y la mujer.*

Por último diremos que es preciso no olvidar nunca que una cosa es *saber*, otra es *enseñar*, y otra cosa es *saber enseñar*.

Si alguien se acuerda haber oído decir que *la letra con sangre entra*, entienda que le falta saber que hay que añadir: *con la del maestro y la de la maestra*. Pretender dominar el espíritu con la fuerza es confundir la luz de las tempestades con la luz del sol naciente, que podrá encontrar nubes que le oculten, como la ignorancia y el error que nublan la inteligencia, pero que nos envía su primer destello luminoso después del crepúsculo, como doblando la cima de la montaña, ó el límite del horizonte sensible para iluminar y fecundar la campiña á la vez que rige el sistema planetario suspendido en el espacio, donde el hombre, el llamado rey de la creación, representa menos que un grano de arena en la playa del mar.



# EL INGENIOSO HIDALGO

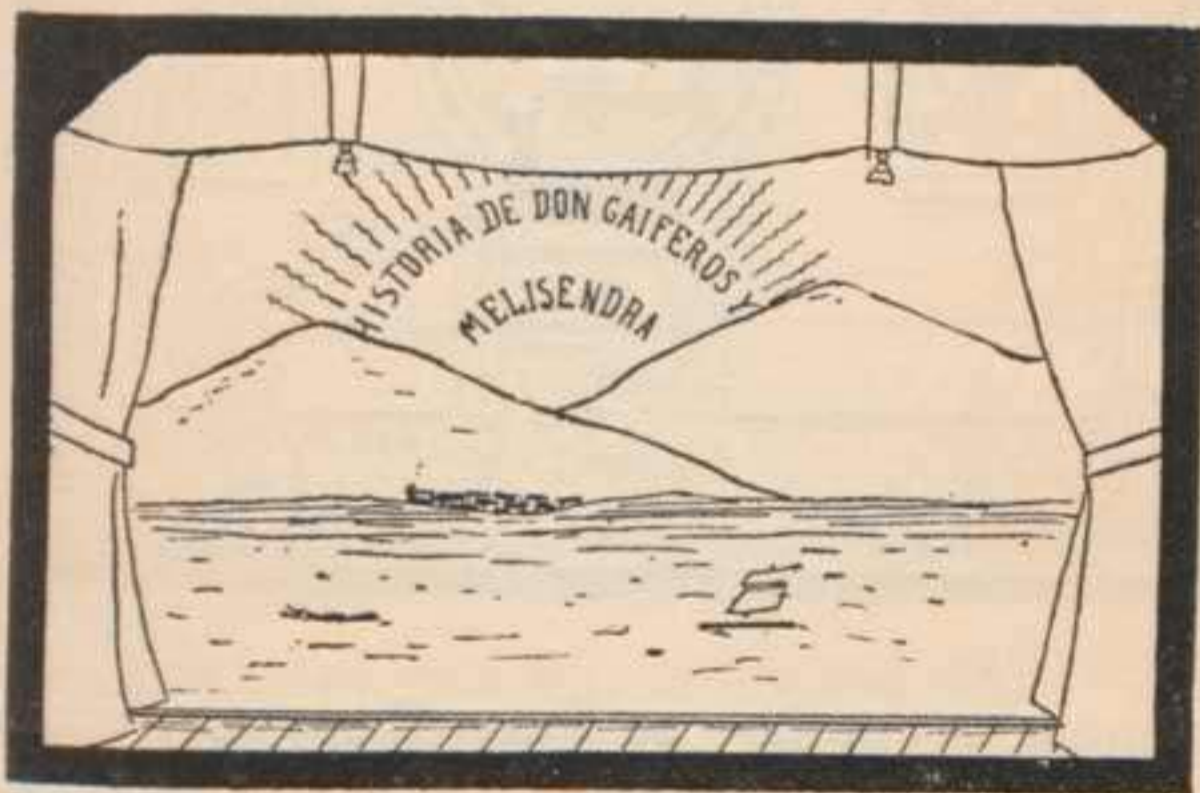
## DON QUIJOTE DE LA MANCHA

### PARTE II

#### CAPÍTULO XXVI

Donde se prosigue la graciosa aventura del titerero,  
con otras cosas en verdad harto buenas.

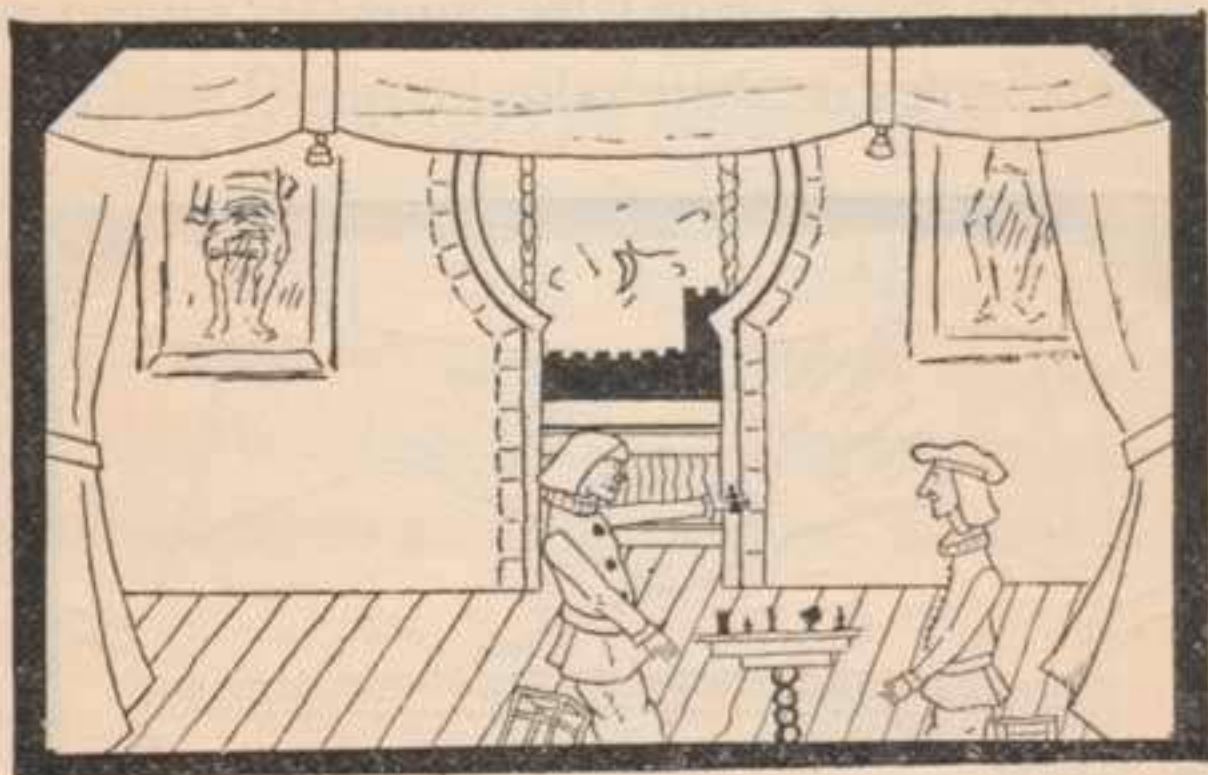
Callaron todos, tirios y troyanos (1) : quiero decir, pendientes estaban todos los que el retablo (2)



miraban de la boca del declarador de sus maravillas, cuando se oyeron sonar en el retablo cantidad de atabales (3) y trompetas, y dispararse

mucha artillería (4), cuyo rumor pasó en tiempo breve, y luego alzó la voz el muchacho, y dijo:

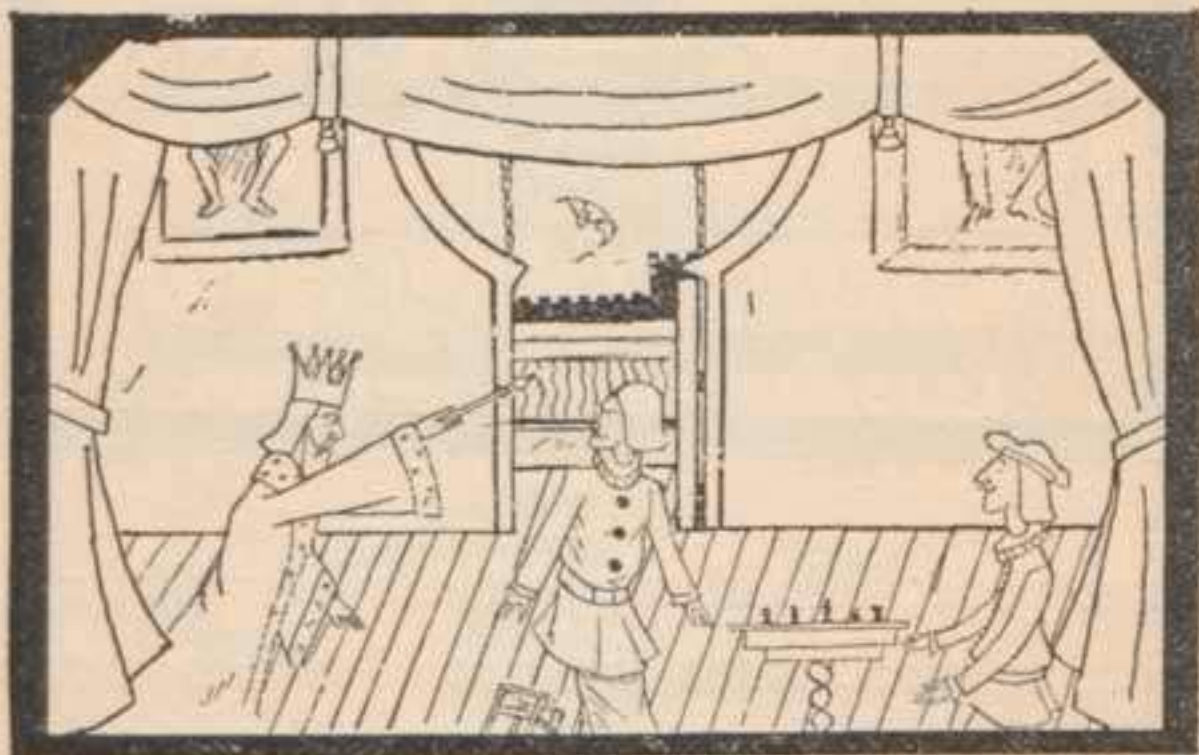
«Esta verdadera historia que aquí á vuestas mercedes se representa, es sacada al pie de la letra de las corónicas (5) francesas, y de los romances españoles que andan en boca de las gentes y de los muchachos por esas calles. Trata de la libertad que dió el señor don Gaiferos á su esposa Melisendra, que estaba cautiva en España en poder de moros en la ciudad de Sansueña (6), que así se llamaba



entonces la que hoy se llama Zaragoza; y vean vuestas mercedes allí cómo está jugando á las tablas (7) don Gaiferos, según aquello que se canta:

Jugando está á las tablas don Gaiferos,  
Que ya de Melisendra está olvidado.

Y aquel personaje que allí asoma con corona en la cabeza y cetro en las manos es el emperador Carlomagno, padre adoptivo de la tal Melisendra, el cual, mohino de ver el ocio y descuido de su yerno, le sale á reñir, y adviertan con la vehemencia y ahinco que le riñe, que no parece sino que le quiere dar con el cetro media docena de coscorriones, y aun hay autores que dicen que se los dió, y muy bien dados; y después de haberle dicho muchas cosas acerca del peligro que corría



su honra en no procurar la libertad de su esposa, dicen que le dijo:

Harto os he dicho, miradlo (8).

Miren vuestas mercedes también cómo el emperador vuelve las espaldas, y deja despechado á

don Gaiferos, el cual ya ven cómo arroja impaciente de la cólera lejos de sí el tablero (9) y las tablas, y pide apriesa las armas, y á don Roldán, su primo, pide prestada su espada Durindana (10), y cómo don Roldán no se la quiere prestar (11), ofreciéndole su compañía en la difícil empresa en

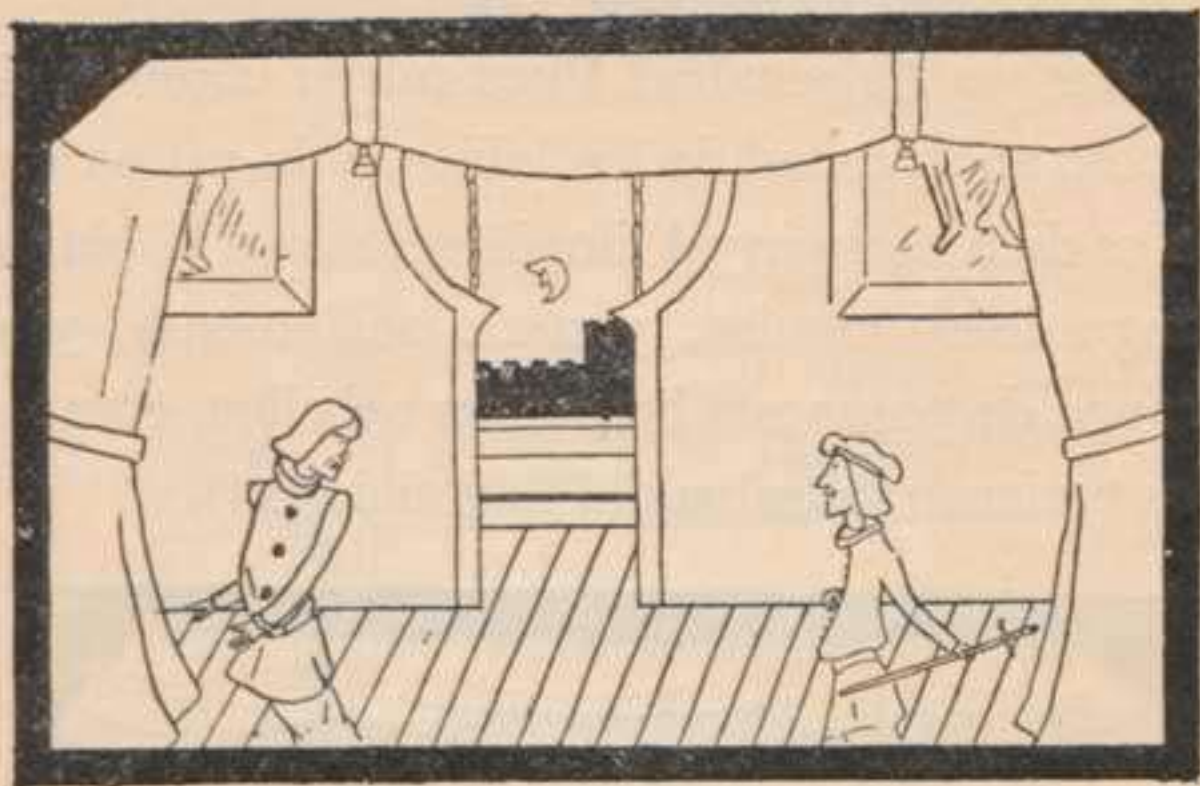


que se pone; pero el valeroso enojado (12) no lo quiere aceptar; antes dice que él solo es bastante para sacar á su esposa, si bien estuviese metida en el más hondo centro de la tierra, y con esto se entra á armar para ponerse luego en camino.

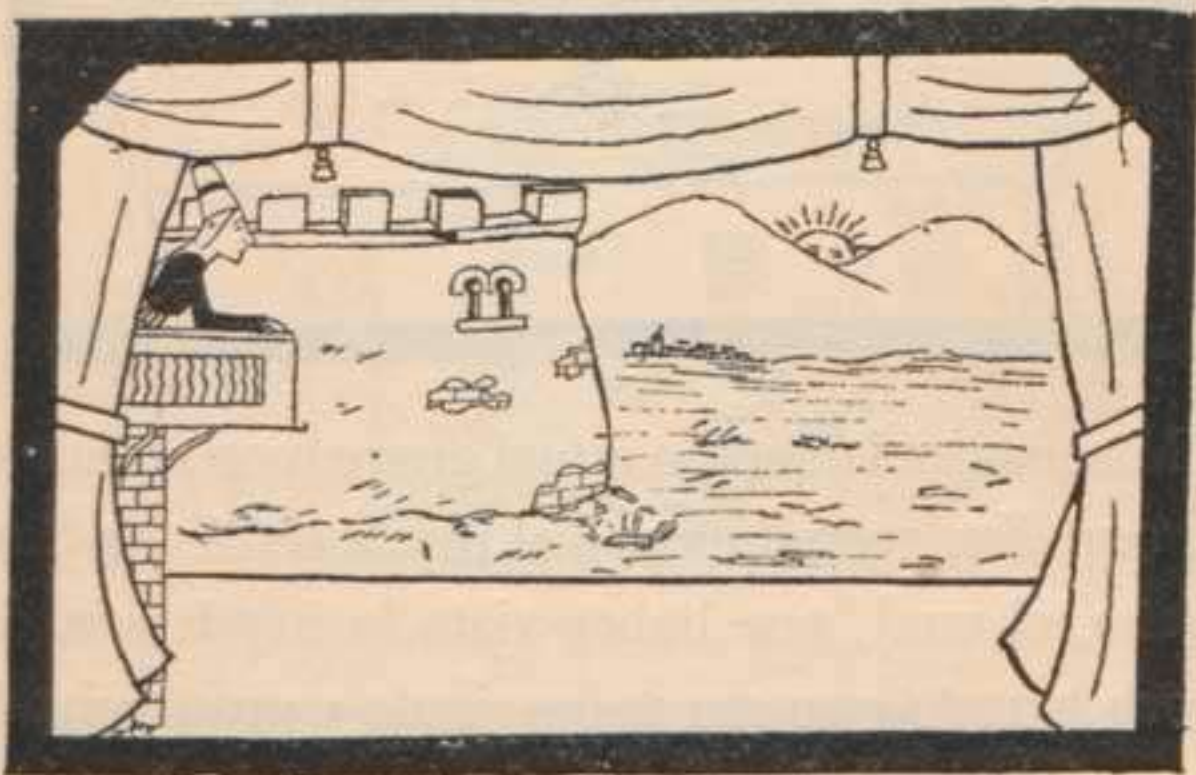
Vuelvan vuesas mercedes los ojos á aquella torre que allí parece, que se presupone que es una de las torres del alcázar de Zaragoza, que ahora llaman la Aljafería (13), y aquella dama que en



aquel balcón parece vestida á lo moro es la sin par Melisendra, que desde allí muchas veces se



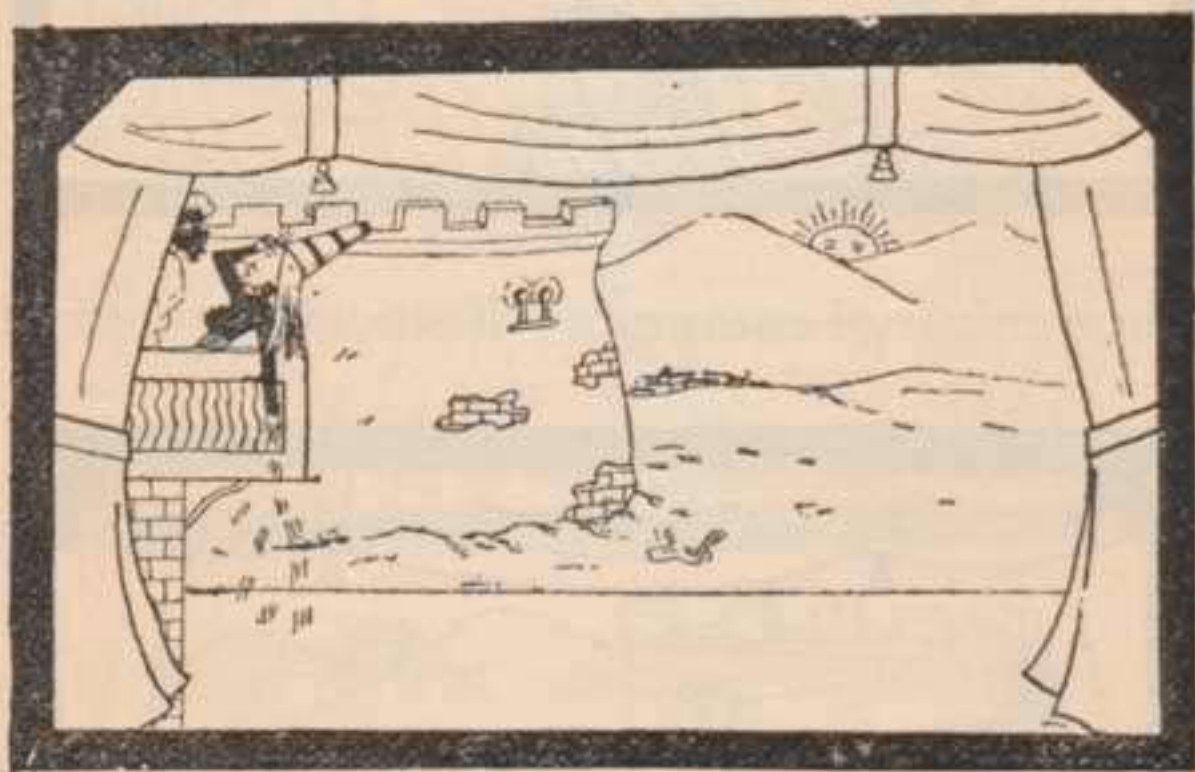
ponía á mirar el camino de Francia, y puesta la



imaginación en París y en su esposo, se consolaba en su cautiverio. Miren también un nuevo

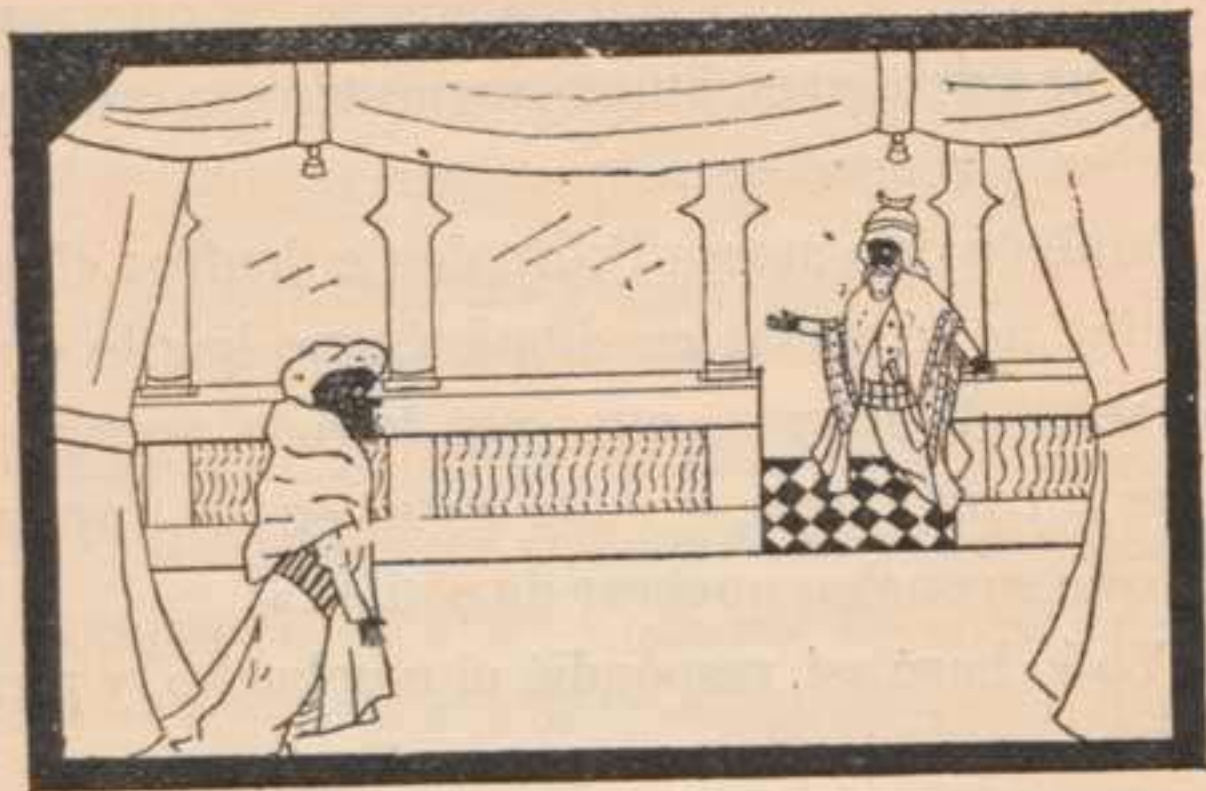
caso que ahora sucede, quizá no visto jamás.

¿No ven aquel moro que callandico y pasito á paso, puesto el dedo en la boca, se llega por las espaldas de Melisendra? Pues miren cómo la da un beso en la mitad de los labios, y la priesa que ella se da á escupir y á limpiárselos con la blanca manga de su camisa, y cómo se lamenta, y se arranca de pesar sus hermosos cabellos, como si ellos tuvieran la culpa del maleficio (14).



Miren también cómo aquel grave moro que está en aquellos corredores es el rey Marsilio de San-sueña, el cual, por haber visto la insolencia del moro, puesto que era un pariente y gran privado suyo, le manda luego prender, y que le den dos-cientos azotes, llevándole por las calles acostum-bradas de la ciudad con chilladores delante y en-

varamiento (15) detrás; y veis aquí dónde salen á ejecutar la sentencia, aun bien apenas no habien-



do sido puesta en ejecución la culpa, porque entre

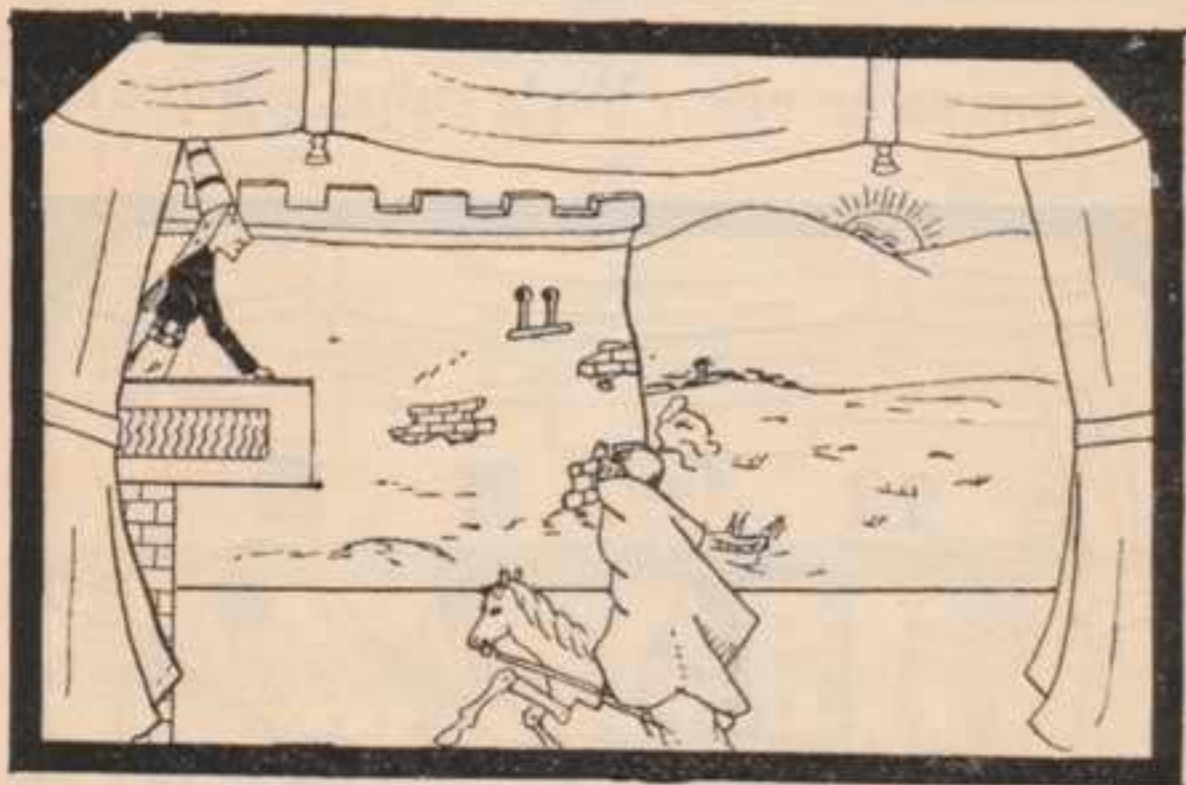


moros no hay traslado á la parte, ni á prueba, y estése como entre nosotros (16).»

«Niño, niño, dijo con voz alta á esta sazón don Quijote; seguid vuestra historia línea recta, y no os metáis en las curvas ó transversales, que para sacar una verdad en limpio, menester son muchas pruebas y reprobaciones.»

También dijo maese Pedro desde dentro: «Muchacho, no te metas en dibujos, sino haz lo que ese señor te manda, que será lo más acertado; sigue tu canto llano, y no te metas en contrapuntos, que se suelen quebrar de sotiles.»

«Yo lo haré así, respondió el muchacho, y pro-



siguió diciendo: esta figura que aquí parece á caballo, cubierta con una capa gascona (17), es la misma de don Gaiferos, á quien no olvidaba su esposa, y ya vengada del atrevimiento del enamo-

rado moro, con mejor y más sosegado semblante se ha puesto á los miradores de la torre, y habla con su esposo, creyendo que es algún pasajero, con quien pasó (18) todas aquellas razones y coloquios de aquel romance (19), que dice:

Caballero, si á Francia ides,  
por Gaiferos preguntad.

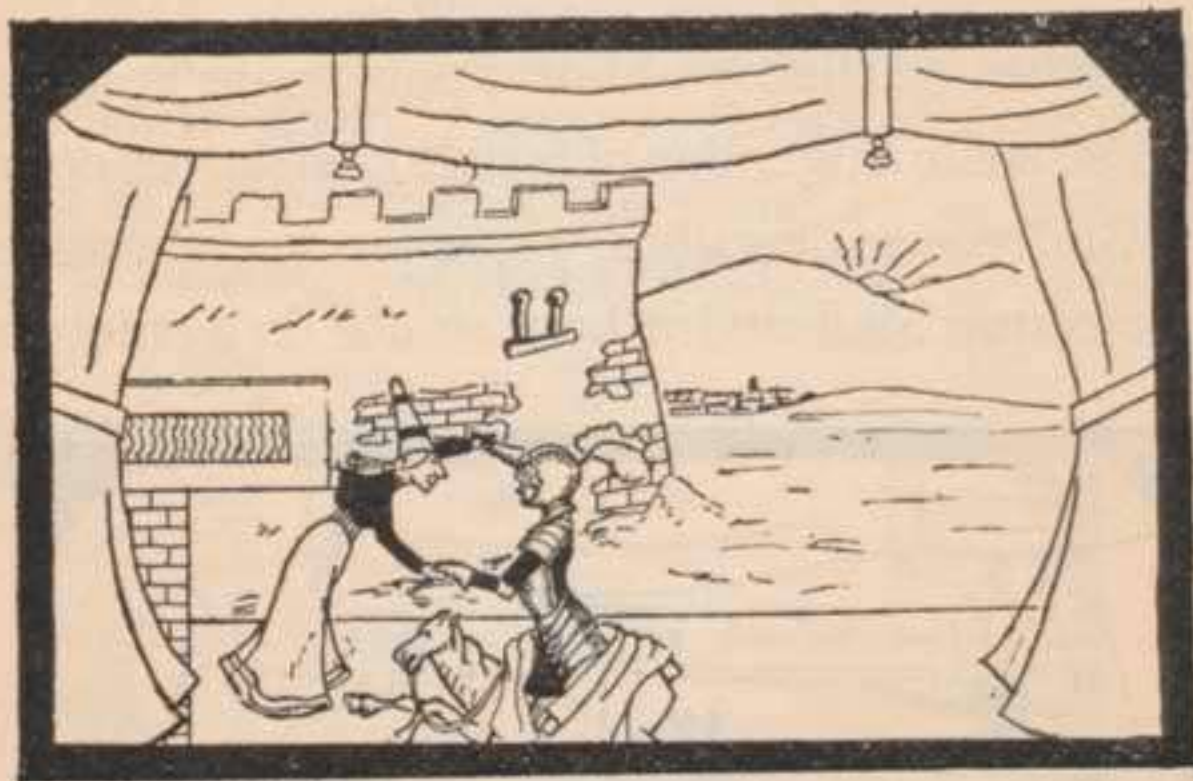
Las cuales no digo yo ahora, porque de la prolijidad se suele engendar el fastidio; basta ver cómo don Gaiferos se descubre, y que por los ademanes alegres que Melisendra hace se nos da á entender



que ella le ha conocido, y más ahora que vemos se descuelga del balcón para ponerse en las ancas del caballo de su buen esposo.

Mas ¡ay sin ventura!, que se le ha asido una

punta del faldellín de uno de los hierros del balcón, y está pendiente en el aire sin poder llegar al suelo. Pero veis cómo el piadoso cielo socorre en las mayores necesidades, pues llega don Gaiferos, y sin mirar si se rasgará ó no el rico faldellín, ase de ella, y mal su grado la hace bajar al suelo,



y luego de un brinco la pone sobre las ancas de su caballo á horcajadas como hombre, y la manda que se tenga fuertemente y le eche los brazos por las espaldas, de modo que los cruce en el pecho por que no se caiga, á causa que no estaba la señora Melisendra acostumbrada á semejantes caballerías.

Veis también cómo los relinchos del caballo dan señales que va contento con la valiente y hermosa

carga que lleva en su señor y en su señora. Veis cómo vuelven las espaldas y salen de la ciudad, y alegres y regocijados toman de París la vía.

Vais en paz, ¡oh par sin par de verdaderos amantes!; lleguéis á salvamento á vuestra deseada patria sin que la fortuna ponga estorbo en vuestro



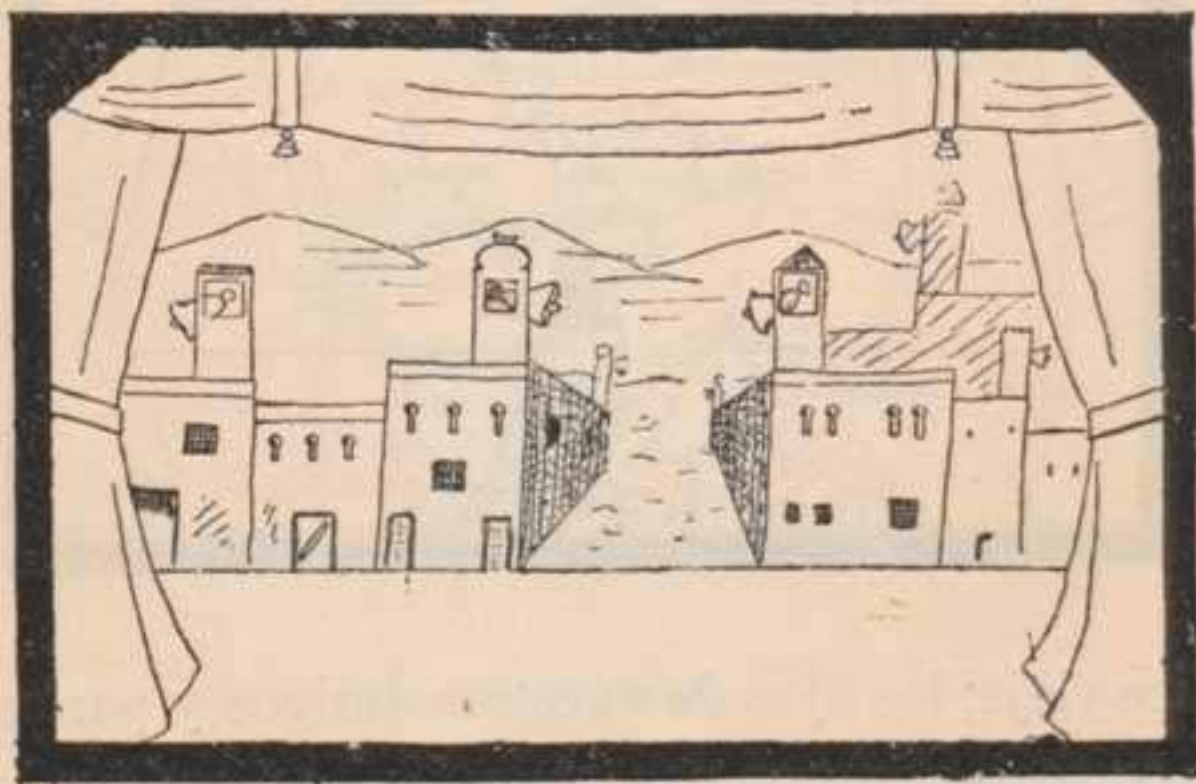
felice viaje; los ojos de vuestros amigos y parientes os vean gozar en paz tranquila los días (que los de Néstor sean) (20) que os quedan de la vida.»

Aquí alzó otra vez la voz maese Pedro, y dijo: «Llaneza, muchacho, no te encumbres, que toda afectación es mala.»

No respondió nada el intérprete, antes prosiguió diciendo: «No faltaron algunos ociosos ojos que lo suelen ver todo que no viesen la bajada y

la subida de Melisendra, de quien dieron noticia al rey Marsilio, el cual mandó luego tocar al arma; y miren con qué priesa, que ya la ciudad se hunde con el son de las campanas que en todas las torres de las mezquitas suenan.»

«Eso no, dijo á esta sazón don Quijote; en esto de las campanas (21) anda muy impropio, maese Pedro, porque entre moros no se usan campa-



nas, sino atabales, y un género de dulzainas que parecen nuestras chirimías; y esto de sonar campanas en Sansueña, sin duda que es un gran disparate.»

Lo cual, oído por maese Pedro, cesó el tocar, y dijo: «No mire vuesa merced en niñerías, señor



don Quijote, ni quiera llevar las cosas tan por el cabo, que no se le halle.

¿No se representan por ahí, casi de ordinario, mil comedias llenas de mil impropiedades (22) y disparates, y con todo eso, corren felicísimamente su carrera, y se escuchan, no sólo con aplauso, sino con admiración y todo?

Prosigue, muchacho, y deja decir, que como



yo llene mi talego, siquiera represente más impropiedades que tiene átomos el sol.»

«Así es la verdad», replicó don Quijote, y el muchacho dijo :

«Miren cuánta y cuán lucida caballería sale de la ciudad en seguimiento de los dos católicos aman-

tes, cuántas trompetas que suenan (23), cuántas dulzainas que tocan y cuántos atabales y atambores que retumban; témome que los han de alcanzar, y los han de volver atados á la cola de su mismo caballo, que sería un horrendo espectáculo.»

Viendo y oyendo, pues, tanta morisma (24) y tanto estruendo don Quijote, parecióle ser bien dar ayuda á los que huían, y levantándose en pie, en voz alta dijo: «No consentiré yo que en mis días y en mi presencia se le haga superchería á tan famoso caballero y á tan atrevido enamorado como



don Gaiferos; deteneos, mal nacida canalla, no le sigáis ni persigáis; si no, conmigo sois en la batalla (25)»; y diciendo y haciendo, desenvainó la es-

pada, y de un brinco se puso junto al retablo, y con acelerada y nunca vista furia comenzó á llover cuchilladas sobre la titerera morisma, derribando á unos, descabezando á otros, estropeando á éste, destrozando á aquél, y entre otros muchos tiró un altibajo tal, que si maese Pedro no se abaja, se encoge y agazapa, le cercenara la cabeza con más facilidad que si fuera hecha de masa de mazapán.

Daba voces maese Pedro, diciendo: «Deténgase vuesa merced, señor don Quijote, y advierta que estos que derriba, destroza y mata no son verdaderos moros, sino unas figurillas de pasta: mire ¡pecador de mí! que me destruye y echa á perder toda mi hacienda.»

Mas no por esto dejaba de menudear don Quijote cuchilladas, mandobles, tajos y reveses como llovidos. Finalmente, en menos de dos credos dió con todo el retablo en el suelo, hechas pedazos y desmenuzadas todas sus jarcias y figuras (26); el rey Marsilio malherido, y el emperador Carlomagno partida la corona y la cabeza en dos partes.



Alborotóse el senado (27) de los oyentes, huyóse el mono por los tejados de la venta, temió el primo, acobardóse el paje, y hasta el mismo Sancho Panza tuvo pavor grandísimo; porque, como él juró después de pasada la borrasca, jamás había visto á su señor con tan desatinada cólera.

Hecho, pues, el general destrozo del retablo, sosegóse un poco don Quijote, y dijo: «Quisiera yo tener aquí delante en este punto todos aquellos



que no creen ni quieren creer de cuánto provecho sean en el mundo los caballeros andantes (28): miren, si no me hallara yo aquí presente, qué fuera del buen

don Gaiferos y de la hermosa Melisendra; á buen seguro que esta fuera ya la hora que los hubieran alcanzado estos canes y les hubieran hecho algún desaguisado. En resolución, viva la andante Caballería sobre cuantas cosas hoy viven en la tierra.»

«Viva en hora buena, dijo á esta sazón con voz enfermiza maese Pedro, y muera yo, pues soy

tan desdichado que puedo decir con el rey don Rodrigo :

Ayer fui señor de España  
Y hoy no tengo una almena (29),  
Que pueda decir que es mía.

No ha media hora ni aun un mediano momento que me vi señor de reyes y de emperadores, llenas mis caballerizas y mis cofres y sacos de infinitos caballos y de innumerables galas, y agora me veo desolado y abatido, pobre y mendigo, y sobre todo sin mi mono, que á fe que primero que le vuelva á mi poder me han de sudar los dientes, y todo por la furia mal considerada deste señor caballero, de quien se dice que ampara pupilos y endereza tuertos, y hace otras obras caritativas, y en mí sólo ha venido á faltar su intención generosa;



*El Caballero de la Triste Figura.*

¡que sean benditos y alabados los cielos allá donde

tienen más levantados sus asientos! En fin, *El Caballero de la Triste Figura* (30) había de ser aquel que había de disfigurar las mías.»

Enterneciósese Sancho Panza con las razones de maese Pedro, y díjole: «No llores, maese Pedro, ni te lamentes, que me quiebras el corazón, porque te hago saber que es mi señor don Quijote tan católico y escrupuloso cristiano, que si él cae en la cuenta de que te ha hecho algún agravio, te lo sabrá y te lo querrá pagar y satisfacer con muchas ventajas.»

«Con que me pagase el señor don Quijote alguna parte de las hechuras que me ha deshe-



su conciencia, porque no se puede salvar quien tiene lo ajeno contra la voluntad de su dueño y no lo restituye.»

«Así es, dijo don Quijote; pero hasta ahora yo no sé que tenga nada vuestro, maese Pedro.»

«¿Cómo no?, respondió maese Pedro; ¿y estas reliquias que están por este duro y estéril suelo, quién las esparció y aniquiló sino la fuerza invencible dese poderoso brazo? ¿Y cúyos eran sus cuerpos, sino míos? ¿Y con quién me sustentaba yo, sino con ellos?»

«Ahora acabo de creer, dijo á este punto don Quijote, lo que otras muchas veces he creído, que estos encantadores que me persiguen no hacen sino ponerme las figuras



*El Caballero de los Leones (31).*

como ellas son delante de los ojos, y luego me las mudan y truecan en las que ellos quieren. Real y verdaderamente os digo, señores que me oís, que á mí me pareció todo lo que aquí ha pasado que pasaba al pie de la letra: que Melisendra era Melisendra, don Gaiferos don Gaiferos, Marsilio

Marsilio, y Carlomagno Carlomagno; por eso se me alteró la cólera, y por cumplir con mi profesión de caballero andante, quise dar ayuda y favor á los que huían, y con este buen propósito hice lo que habéis visto : si me ha salido al revés, no es culpa mía, sino de los malos que me persiguen; y con todo esto deste mi yerro, aunque no ha procedido de malicia, quiero yo mismo condenarme en costas; vea maese Pedro lo que quiere por las figuras deshechas, que yo me ofrezco á pagárselo luego en buena y corriente moneda castellana.»

Inclinósele maese Pedro, diciéndole: «No esperaba yo menos de la inaudita cristiandad del valeroso don Quijote de la Mancha (32), verdadero socorredor y amparo de todos los necesitados y menesterosos vagamundos, y aquí el señor ventero y el gran Sancho serán medianeros y apreciadores entre vuesa merced y mí de lo que valen ó podían valer las ya deshechas figuras.»



El ventero y Sancho dijeron que así lo harían, y luego maese Pedro alzó del suelo con la cabeza menos al rey Marsilio de Zaragoza, y dijo: «Ya se ve cuán imposible es volver á este rey á su ser primero, y así me parece, salvo mejor juicio, que



se me dé por su muerte, fin y acabamiento cuatro reales y medio.»

«Adelante», dijo don Quijote. «Pues por esta abertura de arriba abajo (33), prosiguió maese Pedro, tomando en las manos al partido emperador Carlomagno, no sería mucho que pidiese yo cinco reales y un cuartillo.»

«No es poco», dijo Sancho.

«Ni mucho, replicó el ventero; médiase la partida, y señálensele cinco reales.»

«Dénsese todos cinco y cuartillo, dijo don Quijote, que no está en un cuartillo más ó menos la monta desta notable desgracia; y acabe presto, maese Pedro, que se hace hora de cenar, y yo tengo ciertos barruntos de hambre.»

«Por esta figura, dijo maese Pedro, que está sin narices y un ojo menos, que es de la hermosa Melisendra, quiero, y me pongo en lo justo, dos reales y doce maravedís.»

«Aun ahí sería el diablo, dijo don Quijote, si ya no estuviese Melisendra con su esposo por lo menos en la raya de Francia; porque el caballo en que iban á mí me pareció que antes volaba que corría, y así no hay para qué venderme á mí el gato por liebre (34),



presentándome aquí á Melisendra desnarigada, estando la otra, si viene á mano, ahora holgándose en Francia con su esposo á pierna tendida; ayude Dios con lo suyo á cada uno (35), señor maese Pedro, y caminemos todos con pie llano y con intención sana, y prosiga.»

Maese Pedro, que vió que don Quijote izquierdeaba (36), y que volvía á su primer tema, no quiso que se le escapase, y así le dijo: «Esta no



debe de ser Melisendra, sino alguna de las doncellas que la servían, y así, con sesenta maravedís que me den por ella quedaré contento y bien pagado.»

Destá manera fué poniendo precio á otras muchas destrozadas figuras, que

después lo moderaron los dos jueces árbitros (37) con satisfacción de las partes, que llegaron á cuarenta reales y tres cuartillos (38); y además desto, que luego lo desembolsó Sancho, pidió maese Pedro dos reales por el trabajo de tomar el mono.

«Dáselos, Sancho, dijo don Quijote, no para tomar el mono, sino la mona (39), y doscientos diera yo ahora en albricias á quien me dijera con certidumbre que la señora doña Melisendra y el señor don Gaiferos estaban ya en Francia y entre los suyos.»

«Ninguno nos lo podrá decir mejor que mi mono, dijo maese Pedro; pero no habrá diablo que ahora le tome, aunque imagino que el cariño y la hambre le han de forzar á que me busque esta noche, y amanecerá Dios y verémonos.»

En resolución, la borrasca del retablo se acabó, y todos cenaron en paz y en buena compañía á costa de don Quijote, que era liberal en todo extremo.

Antes que amaneciese se fué el que llevaba las lanzas y las alabardas, y ya después de amanecido se vinieron á despedir de don Quijote el primo y el paje, el uno para volverse á su tierra y el otro para proseguir su camino, para ayuda del



cual le dió don Quijote una docena de reales.

Maese Pedro no quiso volver á entrar en más dimes ni diretes (40) con don Quijote, á quien él conocía muy bien, y así madrugó antes que el sol, y cogiendo las reliquias de su retablo y á su mono (41), se fué también á buscar sus aventuras.

Al ventero, que no conocía á don Quijote, tan admirado le tenían sus locuras como su liberalidad.

Finalmente, Sancho le pagó muy bien por orden de su señor, y despidiéndose dél casi á las ocho del día, dejaron la venta y se pusieron en camino, donde los dejaremos ir, que así conviene para dar lugar á contar otras cosas pertenecientes á la declaración desta famosa historia.



## NOTAS

*al capítulo XXVI de la II parte de «El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha», compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra, que nació en Alcalá de Henares, provincia de Madrid, el 9 de octubre de 1547, y murió en Madrid el 23 de abril de 1616, siendo enterrado en el convento de las Trinitarias en la calle de Cervantes.*

(1) *tirios y troyanos*, pueblos de la antigüedad: los tirios, naturales de Tiro, ciudad de la Fenicia, en Asia, célebres por su comercio y colonias de España, donde fundaron Cádiz y otras en el litoral; los troyanos, procedentes de la famosa Troya, en el Asia Menor, cuya ciudad costó diez años de sitio á los griegos.

En nuestra lengua existe la frase *alli fué Troya*, para significar un tumulto ó agitada discusión; por ejemplo: se enteró el padre de que su hijo no estudiaba, y *alli fué Troya*: después de aumentarle las horas de estudio y disminuir las de recreo, le dijo: «Ó estudias ó te pongo á un oficio.»

(2) *retablo* es el conjunto de las obras de Pintura, Escultura, y con Arquitectura casi siempre, que se colocan con más ó menos arte detrás de la mesa de los sacrificios, ó sea el altar (*alta ara*). También significa el teatro pequeño de los titiriteros.

(3) *atabales*, una especie de timbales ó tambores: se deriva de una voz árabe que significa el tambor.

(4) *mucha artillería*; como Carlomagno vivió á fines del siglo VII y principios del VIII y la pólvora no se inventó hasta el siglo XVI, el lugar y situación de maese Pedro inducen á no creer que tales disparos fueran de verdad y que daría golpes en algún cajón vacío ú otra cosa que re-

tumbase, para dar más novedad al espectáculo llamando la atención.

(5) *corónicas*, voz anticuada, y está por crónicas, que son las historias de un reinado según el orden de los tiempos.

(6) *Sansueña*, citada en otros romances antiguos, estaba en tierra de moros y no en Zaragoza, que antes se llamó Salduba; al ser reedificada por Octavio Augusto, recibió el nombre de Cesaraugusta, que, transformado en Csaroguza, se convertiría finalmente en Zaragoza.

Según los romances, Melisendra era hija, y Gaiferos sobrino, del emperador Carlomagno, al que acompañó en su excursión á España.

(7) *las tablas*, una especie ó variedad antigua del juego de damas ó del de ajedrez.

Los seis versos restantes de la octava son :

Cuando el famoso Carlos y Oliveros  
Á ver el juego juntos han entrado,  
Con otros valerosos caballeros  
De aquellos de los Doce, que á su lado  
Jugaban y á su mesa los ponía,  
Porque esto su valor lo merecía.

(*Historia de Melisendra y de Gaiferos.*)

(8) Este verso está tomado de un autor dramático contemporáneo de Cervantes, que dice así :

Old, señor don Gaiferos,  
Lo que como amigo os hablo,  
Que los dones más de estima  
Suelen ser consejos sanos.

.....  
Melisendra está en Sansueña,  
Vos en París descuidado;  
Vos ausente, ella mujer,  
Harto os he dicho, miradlo.

(MIGUEL SÁNCHEZ, *el Divino.*)

(9) Todo esto es fiel relato de un antiguo romance y una prueba más de la prodigiosa fantasía de Cervantes.

(10) *Durindana* era la espada de Roldán, uno de los Doce Pares de Francia, así como la espada de Carlomagno se llamaba Joyosa y la del Cid Campeador Tizona.

Cuentan las Crónicas que tal era el temple de *Durindana*, que, acometiendo á un moro, de un solo tajó dividió por la mitad al jinete y al caballo á la vez, cayendo una parte á la derecha y otra á la izquierda. Después, en la derrota de Roncesvalles, queriendo romper la espada para que los enemigos no la utilizasen, al dar contra una peña la dividió en dos partes y el arma quedó intacta.

(11) Gaiferos, según el Romance, le contestó :

Nunca me dirá ninguno  
Que me vido ser cobarde.

(12) *enojado*, hay que entender no por enfadado, sino por enfurecido.

(13) *La Aljaferia*, extramuros de Zaragoza, data del siglo ix y fué fortaleza ó castillo; después palacio, donde residieron los reyes de Aragón, y hoy cuartel; tiene varios recuerdos históricos, como algún artesonado con el primer oro que Colón trajo de América, una mezquita, etc. Su arquitectura corresponde á las distintas épocas en que fué construida ó reparada.

(14) Este episodio es invención de Cervantes y no consta en los romances viejos.

(15) *chilladores* quiere decir pregoneros, y *envaramiento* son los alguaciles, aludiendo al distintivo de la vara que llevaban.

(16) Cervantes, autor de *Doce Novelas Ejemplares*, cuya dedicatoria y prólogo tanto valen, decía en *El Amante Liberal* :

«Entraron á pedir justicia, así griegos cristianos como algunos turcos, y todos de cosas de tan poca importancia, que las más despachó el cadí sin dar traslado á la parte, sin autos, demandas ni respuestas, que todas las causas, si

no son las matrimoniales, se despachan en pie y en un punto, más á juicio de buen varón que por ley alguna : y entre aquellos bárbaros, si lo son en esto, el cadí es el juez competente de todas las causas, que las abrevia en la uña y las sentencia en un soplo, sin que haya apelación de su sentencia para otro tribunal.»

(17) *capas gasconas* quiere decir capas francesas, refiriéndose á Gascuña, antigua región del SO. de Francia, al Norte de España, formando en el Atlántico el golfo de Gascuña ó de Vizcaya; Burdeos era capital de la Guyena, que estaba al Norte de la Gascuña.

(18) Con quien *pasó* todas aquellas razones; aquí *pasó* equivale á tuvo ó sostuvo, según se deduce del sentido total de la frase.

(19) El romance á que se refiere maese Pedro, y de donde está tomada esa historia de Gaiferos y Melisendra, empieza así :

Melisendra que esto vido  
Conociólo en el hablare,  
Tiróse de la ventana,  
La escalera fué á tomare.

Hay que advertir que *vido* está en lugar de *vió*; *hablare* por *hablar*; *tomare* por *tomar*, por ser vocablos antiguos; el castellano no fué declarado lengua oficial en España hasta el siglo XIII por Alfonso X el Sabio.

Dominando Roma en España, aquí se hablaba latín; y cuando los árabes, se habló árabe; y como antes que los romanos estuvieron los griegos, de este modo se explica que muchas palabras castellanas se deriven del griego, del latín y del árabe.

También los niños cuando empiezan á hablar dicen : No podo, y mordo el pan, en vez de no puedo y muerdo; y dicen : ¿te caístes?, por ¿te caíste?

(20) *Néstor*, rey de Pilos, en Grecia, que fué al sitio de Troya, y dicen que vivió tres siglos.



(21) Las *campanas* fueron inventadas en el siglo v por un obispo de Nola, ciudad de la Campania, en Italia, de donde se deriva el nombre campana, y los árabes no las usaban en sus mezquitas ó templos, convocando al pueblo á voces desde sus alminares ó torres.

(22) *impropiedades* son las escenas en que los poetas, dejándose llevar por su imaginación, faltan á la vida real ó á la verdad histórica, y Cervantes habla así por boca de maese Pedro, resentido de la poca aceptación que tuvieron sus obras dramáticas.

(23) Las *trompetas suenan* y las dulzainas tocan, porque son instrumentos músicos de viento; los atabales y tambores retumban, porque suenan golpeando ó por percusión.

(24) *morisma*, muchedumbre de moros; nombre que se daba á todos los que no eran cristianos, y en realidad moros son los habitantes de la Mauritania, antigua región del Norte de África, extendiéndose entre Túnez, Argelia y Marruecos.

Los moros no vinieron á España sino en el siglo xi con la invasión de los almoravides, y en el siglo xii con la de los almohades.

(25) En el capítulo XIX de la primera parte del Quijote, dice :

«Sintióse desta respuesta grandemente don Quijote, y trabando del freno, dijo: Deteneos y sed más bien criado, y dadme cuenta de lo que os he preguntado; si no, conmigo sois todos en batalla.»

(26) *jarcias y figuras*, como si dijera bastidores y muñecos.

La palabra *jarcia* es voz muy usada por la gente del mar, y además de significar las redes y demás instrumentos necesarios para la pesca, se aplica también á las cuerdas y velas de un navío. Hay que no olvidar que Cervantes viajó mucho por mar, y sobre todo que tomó parte en la batalla de Lepanto contra los turcos (en 1571).

(27) *el senado de los oyentes*; la palabra *senado* está usada en sentido irónico, porque total serían cinco personas, contando el ventero.

(28) *los caballeros andantes* eran los que iban en busca de aventuras, como Amadis de Gaula, Esplandián, Florismarte de Hircania, y otros que se citan en el capítulo VI de la primera parte del Quijote, y antes el ama dice en el capítulo V:

«¡Desventurada de mí! que me doy á entender, y así es ello la verdad como nací para morir, que estos malditos libros de caballerías que él tiene y suele leer tan de ordinario, le han vuelto el juicio: que ahora me acuerdo haberle oído decir muchas veces hablando entre sí, que quería hacerse caballero andante é irse á buscar las aventuras por esos mundos.»

(29) *almena*: en lo alto de una fortaleza, ó las torrecillas con que terminaban las murallas y castillos antiguos.

Estos versos son de un romance titulado *Cómo perdió á España el rey don Rodrigo*, último rey visigodo, en 711.

(30) *El Caballero de la Triste Figura* es don Quijote, porque en el capítulo XIX de la primera parte, en la aventura de los veinte encamisados que conducían un muerto á Segovia, y refiriéndose al bachiller Alonso López, se lee lo siguiente:

«Dijole también Sancho: Si acaso quisieran saber esos señores quién ha sido el valeroso que tales los puso, diráles vuestra merced que es el famoso don Quijote de la Mancha, que por otro nombre se llama *El Caballero de la Triste Figura*.»

(31) «Pues si acaso su majestad preguntare quién la hizo (esta hazaña), diréisla que *El Caballero de los Leones*: que de aquí adelante quiero que en éste se trueque, cambie, vuelva y mude el que hasta aquí he tenido del *Caballero de la Triste Figura*.» (Parte II, cap. XIV.)

(32) *valeroso* don Quijote de la Mancha, *el señor ventero*, *el gran Sancho*; con estas palabras maese Pedro

procuraba ganarse las voluntades, y al exagerar daños y perjuicios aplicaba el refrán que dice: *Cada ollero su olla alaba, y más si la trae quebrada.*

(33) Antes se dijo: «Y el emperador Carlomagno, partida la corona y la cabeza», y aquí maese Pedro prosigue: «Pues por esta abertura de arriba», lenguaje muy natural en un hombre del que el mismo ventero, en el capítulo anterior, ó sea el XXV de esta segunda parte, preguntado por don Quijote, había dicho: «...y dase la mejor vida del mundo; habla más que seis y bebe más que doce, todo á costa de su lengua y de su mono y de su retablo.»

Otra prueba de la buena fe de los tasadores, es el señalar cinco reales como mitad de cinco reales y cuartillo.

(34) *dar gato por liebre* es engañarle á uno, y alude á la semejanza que hay entre la carne de un gato bien guisado y la de una liebre; pero viendo la cabeza no hay posibilidad de confundirse, pues el gato es del orden de los carniceros, con dentadura completa, y las liebres y los conejos son del orden de las roedores, con dentadura incompleta, y carecen de caninos ó colmillos.

(35) Esta especie de proverbio puede leerse así en forma de terceto asonantado :

Á cada uno  
Dios ayude  
con lo suyo;

lo que quiere decir que no nos confiemos nunca en el trabajo ajeno, sino en el nuestro.

(36) *Izquierdear* es ir por la izquierda; y como la izquierda es lo contrario de la derecha, y derecho es sinónimo de recto, este verbo significa aquí torcerse, es decir, que don Quijote había vuelto á recordar las aventuras de los caballeros andantes, y maese Pedro estaba expuesto á sufrir algún nuevo percance.

(37) *los dos jueces árbitros* eran Sancho y el ventero.

Con satisfacción de *las partes*, que eran don Quijote y maese Pedro.

(38) *cuarenta reales y tres cuartillos* (40,75 reales) vienen á ser 26,25 pesetas de hoy, pues en el siglo xvii la moneda llamada real no tenia el valor que en los siglos xix y xx. El último valor del real es el del que se llama de vellón, equivalente á 0,25 de peseta, y antes hubo real de plata, de á cuatro, de á ocho, de á dos, de á cincuenta, etc.

(39) *coger una mona* es emborracharse; don Quijote tenia memoria y se acordaba que maese Pedro *bebia más que doce*, como le habia dicho el mismo ventero. (Veáse nuestra nota 33).

(40) *dimes ni diretes* quiere decir discusiones ó diálogos donde abundan mucho las frases: dime tú y diréte.

(41) Nótese como dice: *y á su mono*, por referirse á un ser animado, y en la oración anterior el complemento reliquias no lleva preposición.

Pág. 114. *vuestas* mercedes por *vuestras* mercedes.

Ídem 118. *puesto que está* en vez de *aunque*.

Ídem 120. *sotiles* por *sutiles*. — *mesma* por *misma*.

Ídem 121. *ides* por *vais*.

Ídem 123. *felice* por *feliz*.

Ídem 131. *dese* poderoso brazo? por *de ese* poderoso brazo?

Ídem 132. *deste* por *de este*.

Ídem 134. *desta* por *de esta*. — *desto* por *de esto*.





Estatua de bronce á Miguel de Cervantes Saavedra,  
existente en Madrid  
en la Carrera de San Jerónimo, frente al Congreso de los Diputados.  
Fué proyectada en 1810,  
quedó su expediente olvidado en el Archivo de Alcalá,  
y por iniciativa del festivo *Curioso Parlante*,  
don Ramón de Mesonero Romanos,  
y la generosidad del comisario de Cruzada don Manuel Fernández  
Valera, se comenzó en 1833 y fué colocada sobre el pedestal  
en julio de 1835.

En la parte posterior del pedestal dice :

*Á Miguel de Cervantes  
Saavedra, Principe de los Ingenios españoles,  
año de MDCCCXXXV.*

En la parte anterior la misma inscripción en latín, y en la base del pedestal otra en francés, cuya traducción es la siguiente :

*Á Cervantes,  
La Asociación Literaria y Artística Internacional.  
Congreso de Madrid,  
1887.*

Á la derecha, mirando de frente á la estatua, hay un bajo-relieve que representa á don Quijote desafiando al león, y á la izquierda otro relieve con don Quijote y Sancho Panza guiados por la Locura en una de sus salidas.



Miguel de Cervantes Saavedra, hijo del cirujano Rodrigo de Cervantes y de doña Leonor de Cortinas, fué bautizado en la iglesia de Santa María de Alcalá de Henares, provincia de Madrid, el 9 de octubre de 1547.

Cervantes murió en Madrid el 23 de abril de 1616 en la casa núm. 2 de la calle de Cervantes, antes de Francos, que tenía su entrada por la del León, y encima de la puerta de dicha casa hay una lápida que dice :

*Aquí vivió y murió  
Miguel de Cervantes Saavedra,  
cuyo ingenio admira el mundo.  
Falleció en MDCXVI.*

En el convento de las Trinitarias, en la calle de Lope de Vega, que tiene su entrada por la del León, hay una lápida

á la izquierda de la puerta principal de la iglesia con esta inscripción :

*Á Miguel de Cervantes Saavedra,  
que por su última voluntad  
yace en este convento de la Orden Trinitaria,  
á la cual debió principalmente su rescate,  
la Academia Española.  
Cervantes nació en 1547 y falleció en 1616.*

La 1.<sup>a</sup> parte del *Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha*, compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra, se publicó en Madrid en 1605, y la 2.<sup>a</sup> en 1615, habiéndose hecho



más de 400 ediciones en castellano, y estando traducido en francés, inglés, italiano, alemán, ruso, griego, portugués, sueco, dinamarqués, catalán, vascuence y en latín.

Cervantes escribió además *La Galatea*, novela pastoril; trece *Novelas ejemplares*; nueve *Comedias*, de las que sólo existen la *Numancia* y *El Trato de Argel*; once *Entremeses*; *Viaje del Parnaso*; la *Adjunta al Parnaso*, con carta de Apolo délfico á Cervantes; *Privilegios, ordenanzas y advertencias* que Apolo envía á los poetas españoles; *Poesías sueltas*, además de las muchas intercaladas en sus obras y los *Trabajos de Pêrsiles y Sigismunda*, cuya dedicatoria á

su protector el conde de Lemos escribió Cervantes al siguiente día de haber recibido la Extremaunción y cuatro días antes de morir.

*El Buscapié no es de Cervantes.*

Como el nombre *Miguel de Cervantes* se forma con 17 letras, y sumadas las cifras del año 1547, en que nació, suman también 17, nos acordaremos siempre de dicha fecha agrupando las letras así :

**M i g u e l   d e   C e r v a n t e s**  
1   5   4   7

*El Fénix de los ingenios españoles*, Frey Lope Félix de Vega Carpio, dice lo siguiente :

En la batalla donde el rayo austrino,  
Hijo inmortal del águila famosa,  
Ganó las hojas del laurel divino  
Al rey del Asia en la campaña undosa,  
La fortuna insidiosa  
Hirió la mano de Miguel Cervantes;  
Pero su ingenio en versos de diamantes  
Los del plomo volvió con tanta gloria,  
Que por dulces, sonoros y elegantes  
Dieron eternidad á su memoria,  
Porque se diga que una mano herida  
Pudo dar á su dueño eterna vida.

(*Laurel de Apolo.* — Silva VIII.)



# MITOLOGÍA

---

**Mitología** es la historia fabulosa de los dioses, semidioses y héroes de los pueblos anteriores al nacimiento de Jesucristo, que fundó el Cristianismo.

También puede decirse que la *Mitología* es la religión politeísta de los griegos y romanos, pues el *sabeísmo*, adoración de los astros en Asia, el *brahmanismo* y *budismo* de la



CENTAURO VENCIDO POR EL AMOR. (Este grupo fué descubierto en el siglo XVII.—El original, en el Museo Nacional del Louvre.)—Mus. de Rep.

India, y el *fetichismo*, el culto de los ídolos en

Africa y Oceanía, toman el nombre de sus fundadores ó del objeto que toman por dios.

Las religiones politeístas sólo existen en los pueblos sin civilizar; pero el paganismo en Grecia y Roma murió en el siglo iv, cuando el emperador Constantino proclamó la Religión cristiana como religión del Estado en el Concilio de Nicea.

Los pintores y los poetas, sin olvidar á los demás artistas (1) ó cultivadores de las Bellas Artes, nos ofrecen asuntos mitológicos, y el mismo vulgo, sin darse cuenta y por rutina, habla de Baco, las Musas, el Hado ó Destino, una Harpía, y, finalmente, ¿quién no recuerda las fábulas que hablan de Minerva, Júpiter, el Parnaso, Apolo, Morfeo y otros seres mitológicos?

Por ser materia muy extensa y muy sujeta á opiniones varias, creemos lo más sencillo y práctico poner á continuación un vocabulario de las voces más generalmente usadas, y cuyo conocimiento facilitará la inteligencia de las obras artísticas cuando vayamos al teatro ó visitemos un museo.

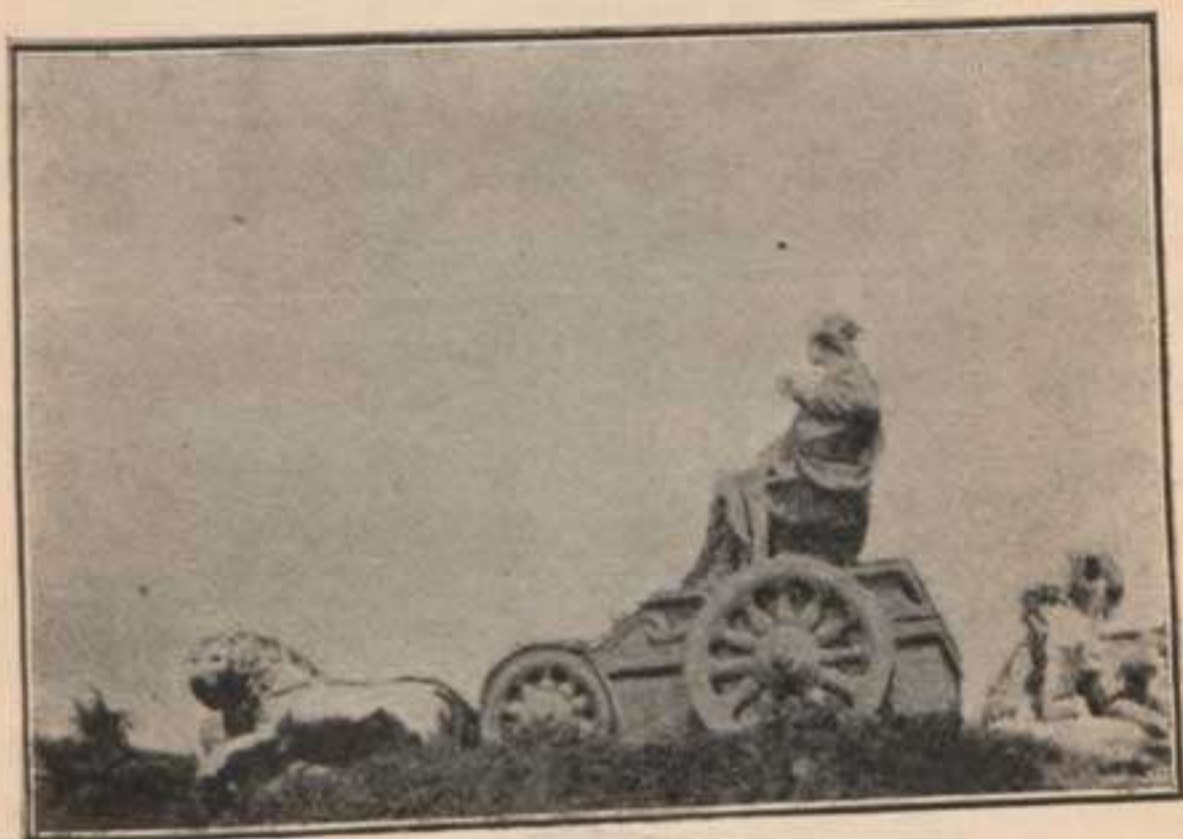
Marco Tulio Cicerón, el príncipe de la elocuen-

---

(1) Artistas sólo son los que se dedican á las *Bellas Artes* de la *Arquitectura, Escultura, Música, Pintura y Poesía*.

cia latina, dice en su libro *De la Naturaleza de los Dioses*:

«La piedad, así como las otras virtudes, no se compadece (no concierta) con la fingida simulación; y una vez perdida la piedad, necesaria-



CIBELES. (Está en la plaza de Castelar; es de mármol cárdeno de Montesclaros (Toledo). Es obra de fines del siglo XVIII.)

mente han de sucumbir con ella la santidad y la religión, de donde vendrá á seguirse gran trastorno y no pequeña confusión en la vida. Y aun no sé si desterrada la piedad con los dioses, desaparecerá también la fidelidad y el lazo social del género humano y la justicia, tan excelente entre todas las virtudes.»

.....

«Y dejando ahora á un lado la naturaleza de los dioses, ¿creéis que los hombres mismos, á menos de ser imbéciles, no pueden ser benéficos y humanos? ¿No hay amor natural entre los buenos? Amable es el nombre mismo de amor, del cual se tomó el de amistad, y si la referimos á nuestra utilidad y no á la de aquel á quien amamos, no será amistad ésta, sino mercadería de utilidades. Así amamos los prados, los campos y los ganados, por la utilidad que de ellos sacamos. Pero la caridad y amistad entre los hombres es gratuita...»

.....

«Los que dijeron que toda opinión acerca de los dioses inmortales había sido fingida por hombres sabios, por causa de la república, para que á los que la razón no pudiese la religión los llevase al deber, ¿no descuajaron de raíz toda religión?»

En otro lugar dice el mismo Cicerón hablando con otros filósofos :

«Y qué, las mareas, ya de España, ya de Bretaña, y el flujo y reflujo del mar en tiempos fijos, ¿no pueden comprenderse sin un dios? Si todo movimiento y todo lo que conserva un orbe se llama divino, ¿por qué no hemos de llamar divinas las fiebres tercianas y cuartanas, cuya rever-

sión y movimiento no puede ser más constante? De todos estos hechos debe buscarse la razón natural; pero cuando vosotros no podéis encon-



Clío, musa de la Historia. (El modelo en yeso pertenece á la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.)—Mus. de Rep.

trarla, acudís á un dios, como si os refugiaseis á un ara.

»Si algo existe, dice Crisipo, que el hombre no haya podido hacer, el que lo ha hecho es mejor

que hombre : es así que el hombre no ha podido hacer las cosas que existen en el mundo, luego el que ha podido hacerlas es superior al hombre. ¿Y quién ha podido aventajar al hombre sino Dios? Luego Dios existe.»

.....

«¿Por qué añadirnos más dioses que Jove? ¿Cuánta es su multitud? Á mí me parecen demasiados. Á cada una de las estrellas la cuentas como dios y le das nombre de bestias, como la cabra, el toro, el león, ó de cosas inanimadas, como argos, el ara, la corona.

»Pero aunque esto se os conceda, lo demás, ¿quién lo puede, no ya conceder, sino entender? Cuando llamamos al trigo *Ceres* y al vino *Baco*, nos valemos de un modo de decir usual; pero ¿á quién crees tan loco que vaya á creer que es dios aquello de que él se alimenta?

»En cuanto á los hombres que pasaron á ser dioses, tú me explicarás el modo como esto pudo ser y yo lo aprenderé con gusto. Pero lo que es ahora, no entiendo de qué manera aquel Hércules á quien fué encendida grande hoguera en el monte *Eta*, como dice *Accio*, llegó desde aquella hoguera á la eterna casa de su padre, y eso que *Homero* (poeta griego) hace que *Ulises* le encuen-

tre en los infiernos lo mismo que á los demás que habían salido de esta vida.

»Quisiera también saber á cuál de los Hércules debemos tributar principal culto.»

.....

«Si son dioses todos los que veneramos y los que la tradición nos ha enseñado, ¿por qué no contar en el mismo número á Serapis y á Isis (dioses egipcios)? Y si lo hacemos, ¿por qué rechazar los dioses de los bárbaros?

Contaremos, pues, entre los dioses á los bueyes, á los caballos, á los ibis, á los gavilanes, á los




DIANA CAZADORA. (Data del siglo I de nuestra Era: el original, en mármol de Paros, pertenece al Museo Nacional del Louvre.)— Mus. de Rep.

áspides, á los cocodrilos, á los peces, á los perros, á los lobos, á los gatos y á otras muchas bestias.»

Esto se escribió medio siglo antes de la Era cristiana, pues Marco Tulio Cicerón, natural de Arpino (país de los Volscos, del Lacio, en la antigua Italia), nació en el año 648 de la fundación de Roma, y murió el 8 de diciembre del 711 de dicha fundación, ó sea cuarenta y dos años antes de la Era cristiana, hace más de veinte siglos.

Los dioses, genios, y en general todos los objetos del culto religioso de los paganos, son hijos de la superstición y de las pasiones humanas, de las que formaron tantas deidades inventadas á medida de su gusto y en número tan prodigioso, que hay autor que afirma llegan á 30.000, y así encontramos divinizados los astros, los animales, los vegetales, los vicios y las virtudes, encontrándose algunos vestigios de la idea primitiva de un solo Dios verdadero en alguna de sus creaciones, como, por ejemplo, en Minerva y la cabeza de Medusa; pero este resto de verdad aparece obscurecido por las tinieblas de la ignorancia.





# VOCABULARIO MITOLÓGICO

con explicaciones geográfico-históricas

## A

**Adonis**, joven cazador griego muerto por un jabalí, y tan hermoso, que fué convertido por Venus en la flor anémone.

**Andrómaca**, mujer de Héctor, hijo de Priamo, rey de Troya. Es el símbolo del amor conyugal y del maternal, porque nunca olvidó á su marido ni se separó de su hijo, al que libró del astuto Ulises entregándole otro muchacho; luego se casó con Pirro, rey del Epiro, adonde fué cautiva con su hijo, llorando siempre á Héctor.



HÉRCULES. (Figura embutida en el muro que forma la subida principal de la escalera interior del convento de Dominicas, en Segovia.)

**Anquises**, padre de Eneas, príncipe troyano que con su mujer Creusa, que perdió antes de salir de Troya, su padre y su hijo Ascanio, logró escapar del incendio y ruina de su ciudad, pasando, después de muchos trabajos, á Italia, donde fundó la ciudad de Roma.

Este Eneas es el héroe del poema la *Eneida*, escrito por Virgilio.

**Apolo**, ó **Febo**, personificación del Sol; era hermano de Diana (la Luna) é hijo de Júpiter y de Latona. Era el dios de la Poesía y habitaba con las musas en el monte Parnaso.

**Aqueronte**, río del Averno.

**Aquiles**, héroe griego al que su madre sumergió en el río Estigio para hacerle invulnerable, menos el talón, por donde le tenía cogido, y donde Paris le clavó una flecha envenenada que le causó la muerte. Existe en el pie un tendón que se llama el tendón de Aquiles.

**Argos**, hijo de Júpiter y de Niobe; tenía cien ojos, cincuenta siempre abiertos, y fué convertido por Juno en pavo real, colocándole los ojos en las plumas: es el símbolo de la vigilancia.

**Argonautas** son los príncipes griegos que en un navío llamado Argos acompañaron á Jasón á la Cólquida, país del Asia, para conquistar el vello-

cino de oro, que era una piel con los pelos de oro, y procedía de un carnero consagrado á Marte en un bosque y guardado por un dragón.

**Artemisa**, mujer de Mausoleo, rey de Caria, al que construyó un sepulcro tan magnífico que pasó por una de las siete maravillas del mundo, y por esto llámase *mausoleo* todo sepulcro suntuoso.

**Automedonte** era un cochero de Aquiles.

**Averno** es el reino de Plutón ó el infierno.

## B

**Bacanales**, fiestas gen-

tílicas en honor de Baco, bebiendo mucho vino.



MERCURIO VOLANDO. (Obra del escultor florentino Juan de Bolonia (siglo XVI de C.): el original, en bronce, se conserva en la Galería Real de Florencia.) — Mus. de Rep.

**Bacantes**, mujeres que celebraban las fiestas de Baco.

**Baco**, dios del vino, que representaban como un joven sobre un tonel, ó corriendo con un *tirso* ó vara cubierta de yedra y hojas de parra con uvas, y en la otra mano una copa. Hay autor que cuenta cinco Bacos distintos, pero todos eran el tipo de los borrachos, y son vulgares las frases de un *adorador*, un *discípulo* ó un *devoto de Baco* para designar al aficionado al vino.

**Belona**, diosa de la guerra en Roma, donde tuvo un templo fuera de la ciudad; era hermana de Marte, al que preparaba el carro y enganchaba los caballos: para los romanos, una virtud.

**Brahma** es el dios supremo de la India, el primero de la trimorti ó trinidad por Brahma, Vichnú y Siva, base del brahmanismo, religión del pueblo ario (persas y medos), al sur del Asia central, en las cercanías del río Ganges, por donde hoy está el Indostán y la Indo-China.

## C

**Caco**, ladrón del monte Aventino, en Roma: aplícase á los ladrones, y es caco voz griega que significa malo, como cacofonía, mal sonido.

**Caduceo**, una vara con dos serpientes entrelazadas y unas alitas que llevaba Mercurio, dios del Comercio, indicando las alas la actividad y las serpientes unidas la *pas*, símbolos del Comercio.

**Caliope** es la musa de la Poesía épica y de la Elocuencia; la representan coronada de laurel con una trompeta y un libro: Caliope quiere decir voz hermosa.

**Campos Elíseos** era entre griegos y romanos el sitio adonde iban á descansar las almas de los buenos, como al Averno ó reino de Plutón

iban los malos. Algunos suponen que los Campos Elíseos estaban en nuestra Andalucía, cuyo clima y vegetación citan como modelo.



MINERVA. — El original, de mármol, en el Museo de Pintura y Escultura de Madrid.

**Caos**, confusión ó soplo, era un dios que representaba el estado primitivo del Universo, cuya materia estaba confusa é informe y es el principio de la Creación; era padre del Erebo, parte tenebrosa del Averno y de la Noche. Le adoraban como un foco de luz cuyos rayos separan las tinieblas, nubes y otros elementos, y un arco del Zodíaco, todo lo que supone un Creador ó Dios materializado, pero que se conoce en medio de la forma mitológica.

**Caribdis**, dios subalterno del mar, que era un remolino próximo al escollo Escila, al sur de Italia, junto á Mesina, y eran un peligro para los navegantes, y decían: caer en Caribdis por huir de Escila, esto es, caer de un mal en otro peor.

**Carón**, hijo de Erebo; era barquero del Averno, encargado de pasar las almas de los que morían al otro lado del río Aqueronte y Estigio, pero sólo á los que habían sido enterrados y tenían que aguardar cien años: cobraba una pequeña moneda llamada danace (muerte).

**Castalia**, una fuente del monte Parnaso, donde habitaban las musas.

**Centauros** eran monstruos de la Tesalia, mitad hombres y mitad caballos, como el Sagitario del

Zodiaco, que es una transformación del centauro Quirón, maestro de Esculapio.

**Centimanos, ó Hecatonquiros** eran gigantes que tenían cien brazos y cincuenta cabezas cada uno.

**Cerbero, ó Cancerbero**, perro de tres cabezas que guardaba la entrada del palacio de Plutón.

**Ceres**, quiere decir creadora, diosa de la Agri-



NEPTUNO con su tridente en la mano izquierda, dos caballos marinos y tritones.— Es de mármol blanco. (Paseo del Prado, en Madrid.)

cultura, hija de Saturno y de Cibeles, hermana de Júpiter y madre de Proserpina; los griegos la llamaron Demeter, madre de la Tierra: de Ceres viene la palabra *cereales*.

**Cibeles**, llamada también Rea y Vesta la antigua, hija del Cielo y de la Tierra y mujer de Sa-

turno; es la personificación de la Tierra: se la representa con un disco en una mano y en la otra una llave, una torre en la cabeza, traje talar y en un carro tirado por leones.

**Ciclopes**, algunos eran hijos del Cielo y de la Tierra y otros de Neptuno y de Anfitrite; eran los oficiales de Vulcano en el monte Etna, en Sicilia, donde forjaban los rayos á Júpiter; fueron muertos por Apolo por hacer el rayo con que Júpiter mató á su hijo Esculapio, dios de la Medicina.

**Cielo.** (Véase *Urano*.)

**Circe**, célebre encantadora echada de su patria por envenenar á su marido, y se estableció en el monte Circeo, en la Campania.

**Crítica**, la imparcial, según algunos autores, es la décima musa.

**Circenses**, los juegos del circo en Roma.

**Clío**, musa de la Historia, hija de Júpiter, y Menemosina, diosa de la Memoria.

**Cloto**, una de las *Parcas*, la que tiene el huso.

**Coribantes**, ó **Curetes**, los sacerdotes de Cibeles, cuyas fiestas celebraban bailando y tocando el tambor para que Saturno no oyese llorar al niño Júpiter entregado por Cibeles.

**Cupido**, dios del Amor, hijo de Venus; es un niño con una venda en los ojos, con alas y con



un arco y flechas que lleva á la espalda en el carcaj (una caja).

**Cuerno de la abundancia** era un cuerno de la cabra Amaltea que crió á Júpiter, y que tenía la virtud de dar lo que se pidiese: disponían de él las ninfas que cuidaron á Júpiter en su infancia, y también le tenía la Riqueza, hija del Trabajo y del Ahorro.



LAS PARCAS.

## D

**Danaides, ó Béli-des**, por su abuelo Belo, las cincuenta hermanas que eran hijas de Danao, condenadas á llenar de agua en los infiernos unas tinajas que no tenían fondo, porque habían dado muerte, por orden de su padre, á sus maridos la misma noche de las bodas: una de ellas libertó á su marido, y éste mató á su suegro.

**Dédalo**, famoso artífice ateniense que hacía estatuas que ellas solas se movían y que en la isla de Creta ó Candía, al sudoeste de la Turquía europea, construyó, por orden de Minos, un laberinto donde estaba el Minotauro, y en el que fué encerrado por Minos con su hijo Ícaro y se escaparon con unas alas de cera; pero Ícaro, olvidando los consejos de su padre, se elevó tanto en el aire que, derretidas sus alas por el Sol, cayó al mar: justo castigo á su desobediencia.

**Destino, Hado, ó Fatalidad**, dios nacido del Caos; tenía una urna, y según otros un libro de bronce, donde estaba la vida de los hombres y la de los dioses.

**Deucalión**, rey de Tesalia, hijo de Prometeo y marido de Pirra. Es el Noé de la Mitología griega, porque habiendo sobrevenido un diluvio sólo Deucalión y Pirra se salvaron en una nave que arribó al monte Parnaso, y para repoblar la Tierra arrojaron piedras hacia atrás, convirtiéndose en hombres las que tiraba Deucalión y en mujeres las que echaba Pirra.

**Diana**, diosa de la caza, hija de Júpiter y de Latona. La llamaban Hécate en los infiernos, Luna ó Febea en el Cielo, y en Grecia Artemis; la representaban con un arco y flechas, con mu-

chas ninfas y seguida de perros y media luna en la cabeza: su templo más famoso el de Éfeso, que era una de las siete maravillas del mundo.

**Dioses**, las falsas divinidades gentílicas dividi-



SILENO Y BACO NIÑO.— Museo de Reproducciones de Madrid.

dos en *mayores*, que eran: Juno, Vesta, Minerva, Ceres, Diana, Venus, Marte, Mercurio, Júpiter, Neptuno, Vulcano y Apolo. Los *dioses menores*

eran: los faunos, ninfas y todos los hombres que por haberse distinguido en esta vida eran colocados en el número de los dioses, ya fuesen extranjeros ó agregados; *dioses naturales*, los astros; *dioses alegóricos*, personificación de las ideas abstractas, y *dioses subalternos* del Cielo, de la Tierra, del mar y del infierno.

**Discordia**, hija del Caos y de la Noche, madre del Olvido, del Dolor y del Hambre, diosa echada del Olimpo por sembrar enemistades entre todos, y que resentida porque no la convidaron á la boda de Tetis y Peleo arrojó sobre la mesa, y á vista de todos los invitados, una manzana de oro con un letrero que decía: «Para la más hermosa.» Escogido Paris por Júpiter para entregar la manzana, lo que se llama *El juicio de Paris*, se la entregó á Venus, captándose el odio de Juno y Minerva, que eran las que también aspiraban al premio.

**Driadas**, ninfas de los montes.

## E

**Eaco**, uno de los tres jueces del Averno que, con Minos y Radamanto, juzgaba las almas de los mortales difuntos.

**Egida**, escudo de Minerva cubierto con la piel

de la cabra Amaltea, y en el centro la cabeza de Medusa, cuyo pelo eran serpientes y convertía en piedras al que la miraba.

**Eliseos.** (Véase *Campos*, pág. 161.)



URANIA, musa de la Astronomía. — Museo de Reproducciones de Madrid.

**Eolo,** dios de los vientos.

**Erato,** musa de la Poesía amorosa: de aquí viene el nombre de Poesía erótica.

**Erebo**, río del Averno.

**Erimanto**, un monte de la Arcadia, en Grecia, donde Hércules cogió un jabalí vivo y se le llevó á su primo Euristeo.

**Escila** fué una ninfa convertida por Circe en un monstruo, y horrorizada de verse así se precipitó en un golfo del mar de Sicilia, al que dió su nombre, y cuyos lamentos, dicen los poetas, es el ruido del agua.

**Esculapio**, dios de la Medicina, hijo de Apolo y de Coronis, educado por el centauro Quirón, que le enseñó las virtudes de las plantas, y fué muerto por Júpiter porque resucitó á Hipólito, hijo de Teseo.

**Esfinge de Tebas**, monstruo con cara de mujer, cuerpo de león y con alas: inventó los enigmas.

**Esperanza**, diosa que quedó en el fondo de la caja de Pandora.

**Estigio**, río del Averno, donde daba nueve vueltas, y en el que Aquiles fué sumergido por su madre Tetis para hacerle invulnerable. Otros le llaman la laguna Estigia.

**Eufrosina**, una de las tres Gracias ó Carites, hijas de Júpiter y de Venus.

**Euterpe**, la musa de la Música, que inventó la flauta.

## F

**Fábula**, hija del Sueño y de la Noche, mujer de la Mentira; se entretenía en imitar á la Historia; la representaban con una máscara.

**Faetón, Faetonte ó Eridano**, hijo del Sol y de la ninfa Clímene, pidió á su padre guiar un día el carro y se acercaba tanto á la Tierra, que todo lo consumía; y luego se apartó tanto, que el frío lo aniquilaba todo: Júpiter le hirió con un rayo y, cayendo en un río, le dió el nombre de Eridano, hoy el Po (en el golfo de Venecia, al NE.



VENUS (del jarro).—Original en mármol en el Museo del Prado de Madrid.

de Italia), y después fué una constelación.

**Fama**, deidad poética, mensajera de los dioses, monstruo alado que todo lo publicaba : tenía cien bocas con una trompeta en cada una; cien orejas y cien ojos; otros la representan con dos trompetas, una para el bien y otra para el mal, y dos pares de alas.

**Fatalidad**, igual que Hado ó Destino.

**Fauna**, la mujer de Fauno, padre de los Faunos. Hoy se llama fauna al conjunto de especies animales correspondientes á una región ó parte del mundo.

**Faunos**, en Roma, lo mismo que los sátiros en Grecia, dioses silvestres que eran unos monstruos medio hombres, con cuerpo, patas y cuernos de cabra.

**Febo**, igual que Apolo rigiendo el Sol.

**Flora**, mujer del Céfito, diosa de las flores y de la Primavera; era una joven adornada con guirnaldas y rodeada de canastillos de flores. Sus fiestas eran los juegos florales en primavera. Se llama flora el conjunto de especies vegetales correspondientes á una región ó parte del mundo.

**Fortuna**, deidad alegórica y subalterna del cielo y de la tierra; es lo mismo que la Suerte, y parece ser hija del Destino y de la Locura : sus hermanas, la Ocasión, la Necesidad y el Genio (demo-



nio entre los griegos), bueno ó malo según los favorecidos; la representaban como una mujer ciega, calva, con alas en los pies, sobre una rueda ó globo y con el Cuerno de la abundancia.

## G

**Ganimedes**, hijo de Tros, rey de Troya, joven tan hermoso que Júpiter hizo arrebatarse por un águila para nombrarle coopero del Olimpo.

**Géminis**, esto es, gemelos, la constelación en que por quererse tanto fueron convertidos los gemelos Cástor y Pólux.

**Genio**, hijo de Júpiter y de Electra (una pléyada convertida en constelación); era el dios del movimiento intelectual que acompañaba á todos los hombres: según otros ha-

bía el genio del bien y del mal. De aquí procede el llamar genios á los grandes hombres, como Cervantes, Lope de Vega, etc.



CERES, diosa de la Agricultura.

**Gigantes, ó Titanes,** eran los *Centimanos*, que por querer destronar á Júpiter fueron arrojados al abismo: fué célebre Briareo, que defendió á Júpiter y fué perdonado. Llámase gigante al que tiene una estatura que excede de la ordinaria.

**Gorgonas.** (Véase *Harpías*.)

**Gracias, ó Carites,** eran tres hijas de Júpiter y de Venus, á la que siempre acompañaban; se llamaban: Eufrosina, Talía y Aglaya.

**Guadaña,** especie de hoz grande ó cuchilla corva y puntiaguda con un astil ó mango largo que llevaban la Muerte y Saturno ó el Tiempo, que todo lo destruyen.

## H

**Hado.** (Véase *Destino*.)

**Hambre,** según algunos, es la décima musa.

**Harpías, ó Gorgonas,** nombre de tres hermanas ó monstruos alados que tenían cara de mujer, orejas de oso, cuerpo de buitre y garras en pies y manos; se llamaban: Medusa, Euriale y Esteno.

**Hebe,** hija de Júpiter y de Juno; fué esposa de Hércules, y la que servía el vino á los dioses.

**Hécate,** según unos era un sobrenombre de Diana, así llamada en los infiernos, y según otros

era una maga y hábil envenenadora que representaban con tres cabezas, una de perro, otra de caballo y la de en medio de jabalí.

**Hecatombe**, sacrificio que se hacía á Júpiter y á Hécate, inmolando cien toros.

**Héctor**, hijo de Príamo y de Hécuba, el más ilustre de los defensores de Troya; mató á Patroclo, el gran amigo de Aquiles, quien le dió muerte arrastrando su cuerpo, atado por los pies á su carro, tres veces alrededor de los muros de Troya.

**Helea**, hija de Atamante que, condenada á muerte con su hermano Trixo, fué arrebatada por un carnero que, elevándose en los aires, al pasar por el mar se asustó de las olas y cayó Helea en un estrecho que desde entonces se llamó *Helesponto*, esto es, *mar de Heles*, al NO. del Asia Menor.

**Heliogábalo**, divinidad de los asirios, hijo de Baal y Omurca, esposo de Astarte y padre de



BELONA, diosa de la Guerra.

Adizgaga; era la personificación del Sol, representado con la forma de una gran piedra negra que decían había caído del Sol : tal vez sería un *aerolito*. También hubo un emperador romano llamado Heliogábalo (siglo III después de J.-C.) que fué muy cruel y vicioso, y es el tipo de la glotonería.

**Helios** es la personificación del Sol entre los griegos.

**Hércules**, hijo de Júpiter y de Alcmena; es el héroe más célebre de la antigüedad, en el que se personifica la civilización fenicia : fundador de muchas ciudades, entre ellas Cádiz, Sevilla, Segovia y otras; y hay autor que cuenta hasta cuarenta Hércules. Los más célebres son el tebano y el fenicio.

Su primo Euristeo, aconsejado por Juno, le confiaba las empresas más difíciles á fin de que pereciese, y de aquí nacen sus doce trabajos, que son :

- 1.º Matar el león de Nemea, con el que luchó, y vencéndole, le quitó la piel, con la que Hércules se cubrió siempre.

- 2.º Matar la Hidra de Lerna con siete cabezas.

- 3.º Coger vivo el jabalí de Erimanto, lo que Hércules ejecutó, echándosele al hombro.

4.º Coger viva la cierva de Diana, que tenía cuernos y uñas de oro.

5.º Matar los pájaros de la laguna Estinfálida, que tenían cabeza, pico y alas de hierro.

6.º Matar el toro de Creta, que brotaba fuego por ojos y narices.

7.º Coger los caballos de Diomedes, alimentados con carne humana.

8.º Robar el ceñidor de Hipólita, reina de las amazonas.

9.º Limpiar los establos de Augeas, rey de Elide, que tenía 3.000 bueyes y hacía treinta años que no se limpiaban, lo que Hércules consiguió haciendo pasar por ellos el río Alfeo.

10. Robar los bueyes al gigante Gerión, rey de Gades, y entonces abrió el estrecho, donde están los dos montes Calpe y Abila, llamados columnas de Hércules.

11. Robar las manzanas de oro del jardín de las Hespérides.



MARTE, dios de la Guerra.

12. Sacar del infierno á su amigo Teseo, encadenando al cancerbero.

**Hermes**, voz que significa *intérprete*; nombre que los griegos daban á *Mercurio* como intérprete y mensajero de los dioses, venerándole como el dios de la Elocuencia, y entoces le representaban en figura de un hombre con unas cadenas ó hilos que salían de su boca é iban á los oídos de sus oyentes, significando que los encadenaba con sus palabras.

Hay que no confundir la charlatanería con la Elocuencia, el arte de convencer y persuadir ó hablar bien, que los niños pueden aprender estudiando mucho y no diciendo nunca palabras feas que manchan los labios del que las pronuncia.

**Héroes**, ó semidioses, eran los hombres que se distinguían por sus hazañas, y que después de su muerte eran colocados en el número de los dioses.

**Hesperia**, ó país del Occidente, nombre que los griegos dieron á Italia y á España.

**Hespérides**, las tres hijas de Hésper: Eglé, Are-tusa y Hesperetusa, que tenían un jardín con manzanas de oro guardadas por un dragón muerto por Hércules.

**Hiadas**, fueron las siete nodrizas de Baco, con-

vertidas por Júpiter en astros, formando una constelación.

**Higia, ó Higea,** hija de Esculapio; era la diosa de la salud. También daban el sobrenombre de Higia á Minerva, que presidía el arte de curar.

**Hilo de la vida** era el que tenía la parca Atropos con una mano y con la otra unas tijeras, con las que cortaba y entonces moría el hombre.

Ariadna dió un ovillo de hilo á Teseo para que saliera del laberinto de Creta, donde estaba el Minotauro.

**Himeneo,** hijo de Venus y de Baco; era el dios que presidía las bodas; le representaban en forma de un joven coronado de rosas con una antorcha en la mano.

**Hipocentauros,** los hijos de los centauros; eran unos monstruos como sus padres.

**Hipocrene** (del caballo-fuente), una del monte Parnaso donde habitaban las musas: brotó de una cox que dió el caballo Pegaso.



PLUTÓN, rey del Averno.

**Hipocampos**, los caballos marinos de Neptuno.

**Hipólita**, ó **Antiope**, la reina de las amazonas, vencida por Hércules y luego casada con Teseo. Fueron padres de Hipólito, que, acusado por Fedra, su madrastra, otra mujer de Teseo, que desterró á Hipólito, el cual, pasando en su carro junto al mar, Neptuno hizo salir un monstruo marino que, espantando los caballos, despedazaron el cuerpo de Hipólito entre las rocas.

**Hurí**, en plural *huries*, son las doncellas de color blanco, verde, amarillo ó encarnado que habitan en el paraíso del falso profeta Mahoma, cuya religión, que es una mezcolanza del judaísmo y del cristianismo, fué fundada en el siglo VII de Jesucristo (año 622): los mahometanos llaman esta fecha hégira, voz árabe que quiere decir huída.

## I

**Icaro**, hijo de Dédalo, con el que huyó volando del laberinto de Creta; pero llevaba unas alas de cera con plumas, y desoyendo los consejos de su padre se remontó tanto, que derritiéndose la cera cayó al mar Egeo (hoy archipiélago al sur de la Turquía europea).



**Ida**, monte de Creta donde los dáctilos ó coribantes criaron á Júpiter: también hubo otro monte Ida en la Frigia, junto á Troya, en el Asia Menor.

**Ilión, ó Troya**, ciudad del Asia Menor destruída por los griegos después de diez años de sitio, y cuyo nombre se deriva de Ilo, hijo de Tros. La *Iliada*, ó guerra de Troya, es el poema épico escrito por el poeta griego Homero.



TEMPLO DE DIANA:  
Primera maravilla del mundo.

**Incas** son los sacerdotes y reyes del Perú.

**Iris**, hija de Taumas y Electra; fué la mensajera de Juno, que la convirtió en el *Arco iris*.

**Isis**, divinidad egipcia, hija de Saturno y de Cibeles, con la que algunos la confunden.

## J

**Jacinto**, joven tan querido de Apolo que, habiéndole matado involuntariamente, le transformó en la flor que de su nombre se llamó *jacinto*.

**Jano**, rey de Italia, hijo de Apolo y de la ninfa Creusa; recibió en su reino á Saturno, perseguido

por Júpiter, y por esto llamó á su reino el *Lacio*, que quiere decir *pais oculto*. Jano era representado con dos caras, que significaban lo pasado y lo futuro : su templo sólo se cerraba en tiempo de paz, como sucedió en tiempo del primer emperador romano Octavio Augusto, cuando nació Nuestro Señor Jesucristo.

**Jasón**, hijo de Eson y de Alcímeda; educado por el centauro Quirón, fué á la Cólquida á conquistar el vellocino de oro, se casó con la mágica Medea, y después abandonó á ésta por Creusa, hija de Creonte, rey de Corinto, y entonces Medea despedazó á sus hijos á presencia del mismo Jasón.

**Jueces del Averno** eran : Minos, Eaco y Radamanto.

**Juno**, reina del Olimpo, hija de Saturno y de Cibeles, madre de Marte, Vulcano y Hebe : representa la ambición y la soberbia; enemiga de los troyanos por el Juicio de Paris. La ponen siempre con el pavo real en que fué convertido Argos, el de los cien ojos puestos en las plumas de dicha ave.

**Júpiter**, ó **Jove**, en Roma, y Zeus en Grecia, era el rey de los dioses y de los hombres, según la fábula, hijo de Cibeles y de Saturno; venció á los titanes, destronó á su padre y se hizo dueño del

Cielo y de la Tierra, dando á Neptuno el mar y á Plutón el infierno. Hay autor que cuenta hasta 300 dioses con el nombre de Júpiter: se convirtió en águila, toro, cisne, llama de fuego, lluvia de oro, cuco y otras varias formas para correr aventuras. ¡Vaya un dios! Le representan con un águila, un cetro en una mano y en la otra con un rayo: los egipcios le adoraban bajo la forma de un carnero, llamándole Júpiter Amón.



MAUSOLEO.  
Segunda maravilla del mundo.

**Justicia, ó Temis**, hija de Júpiter y de Astrea; la representan en forma de una doncella, con una balanza en fiel en una mano y en la otra con una espada desnuda.

## L

**Laberinto** era una especie de parque, formando con árboles, tapias ó columnas calles simétricas y dispuestas de tal modo que era difícil hallar la salida; hubo cuatro: 1.º, en Egipto, en Heliópolis, el más portentoso de todos; 2.º, el de la isla de Creta, en la ciudad de Gostina, hecho por Dé-

dalo; 3.º, el de Lemnos, y 4.º, el de Italia, mandado hacer por Pórsena, rey de la Etruria, para sepulcro suyo.

**Lares**, de una voz etrusca que significa *hogar*, donde se pone la hoguera ó el fogón, donde está el fuego; los dioses del hogar llamábanse *Penates*, ó interiores, dioses domésticos, hijos de Júpiter ó de Mercurio, estatuas pequeñas que había en las casas con la forma humana ó la de un perrito, y representaban las almas de los justos que suponían guardaban y vigilaban á la familia. Tenían, además, lares protectores de las aldeas, de los campos, de las encrucijadas, de los caminos, del mar y de la ciudad.

**Llar**, en Asturias y Santander es el fogón, y *llares* la cadena de hierro terminada en gancho que hay colgada en la chimenea para poner el caldero al fuego.

**Latona** era la madre de los gemelos Apolo y Diana, hijos de Júpiter, que nacieron en la isla de Delos, una de las Cicladas, islas que forman círculo al SE. de Grecia.

**Leda**, por transformación de Júpiter en cisne puso dos huevos: de uno nacieron Elena y Clitemnestra, y del otro Cástor y Pólux.

**León** es uno de los doce signos del Zodíaco, y

se refiere al de Nemea, muerto por Hércules.

**Ley**, deidad alegórica, hija de Temis y de Júpiter; la representan como una mujer joven con diadema en la cabeza, un cetro en la mano y á los pies un libro.

**Libertad**, deidad alegórica; su figura era la de una joven con traje talar, un cetro ó una vara en una mano y en la otra un gorro frigio usado por los libertos ó esclavos que alcanzaban ser libres, ó manumitidos y á sus pies un yugo roto y la ley, sin la que la libertad sería nula.

**Lince**, animal fabuloso cuya vista penetraba á través de los cuerpos opacos, como los rayos X, y alcanzaba á grandes distancias.

**Lira**, antiguo instrumento músico de cuerda en Grecia, y usado por Apolo, sus hijos Orfeo y Lino, por Mercurio, la musa Erato y otros.

**Lucifer** era el hijo de Júpiter y de la Aurora, que anunciaba el día: es el planeta Venus que aparece antes de amanecer, y es el mismo que se llama *Hesper* ó *Vesper* cuando aparece por Occidente después de puesto el sol.



COLOSO DE RODAS.  
Tercera maravilla del  
mundo.

**Luna** es abreviatura (síncopa) de Lucina, sobrenombre de Juno, y según otros de Diana.

**Lupercales**, juegos romanos en honor de Juno, ó del dios Pan, abogado de los pastores que invocaban á Luperca, la diosa de los lobos.

## M

**Manes** eran, según unos, las almas de los difuntos, y según otros los mensajeros de los dioses que habitaban entre el Olimpo y el Averno: les ofrecían sacrificios por la noche; otros llaman *Manes* á los dioses del Averno.

**Maravillas del mundo** eran siete obras que causaban admiración por su belleza :

- 1.<sup>a</sup> *Templo de Diana* en Éfeso (Asia Menor).
- 2.<sup>a</sup> *Sepulcro del rey Mausoleo*.
- 3.<sup>a</sup> *Coloso de la isla Rodas* (altura : 30 metros).
- 4.<sup>a</sup> *Estatua de Júpiter Olímpico* de Fidias.
- 5.<sup>a</sup> *Murallas de Babilonia*, con 100 puertas de bronce y jardines colgantes.
- 6.<sup>a</sup> *Pirámides de Egipto*, al norte de África.
- 7.<sup>a</sup> *Templo de Jerusalén*, por Salomón.

Hay quien pone como la séptima maravilla el *Palacio de oro de Ciro*, rey de los medos; otros el *Templo de Júpiter Capitolino*, en Roma, y otros

el *Faro de Alejandria*, torre de mármol blanco que, iluminada por la noche sirviendo para guiar á los navegantes, había en la isla de Faros, cerca de Alejandria, en Egipto, y hecha por Tolomeo Filadelfo en el siglo III antes de Jesucristo: de aquí el nombre de *faro*.

**Marte**, hijo de Juno, era el dios de la Guerra, y le representan como un guerrero armado con un gallo á sus pies.

**Mausoleo**, rey de Caria y esposo de Artemisa, que le hizo construir un sepulcro tan magnífico (una de las siete maravillas del mundo), que desde entonces todos los monumentos sepulcrales se llaman mausoleos.

**Medea**, esposa de Jasón y célebre por sus artes mágicas: despedazó á sus hijos y huyó por los aires.

**Medusa**, una de las tres Gorgonas, cuya cabeza con serpientes por cabellos, y con la propiedad de convertir en piedra al que la mirase, tenía Minerva en su escudo. Las serpientes representan los remordimientos de conciencia, y la piedra lo insensible del alma del que obra mal.



JÚPITER OLÍMPICO.  
Cuarta maravilla  
del mundo.

**Melpómene**, musa de la Tragedia.

**Mercurio**, hijo de Júpiter y de Maya, es el dios del Comercio, de la Elocuencia, de los ladrones; tocaba la lira y era el mensajero de los dioses, especialmente de Júpiter, y por esto tenía alas en los pies y en la cabeza y un caduceo en la mano. Los griegos le llamaban Hermes. Cicerón cuenta cinco Mercurios.

**Midas**, rey de Frigia que dió hospitalidad á Baco, y prometiéndole lo que pidiese escogió el don de convertir en oro cuanto tocase, no pudiendo comer: por consejo de Baco se fué á lavar á un río y perdió aquella virtud. Después, por despreciar la habilidad de Apolo en la música, este dios le puso orejas de asno, y su barbero, no atreviéndose á decirlo, hizo un hoyo en el campo y allí depositó su secreto; pero nacieron unas cañas, y cuando el aire las movía, decían: «El rey Midas tiene orejas de asno.»

**Minerva**, ó **Palas**, diosa de la Sabiduría, de las Ciencias, de las Artes y de las labores femeniles, salió armada con su casco, lanza y escudo de la cabeza de Júpiter, que mandó á su hijo Vulcano le diese un hachazo.

**Minos**, hijo de Júpiter y de Europa, rey de Creta, gran legislador; era uno de los jueces del Averno.



**Minotauro**, monstruo mitad toro y mitad hombre muerto por Teseo.

**Momo** era el dios de los chistes y de las risas, ó sea el payaso de los dioses.

**Morfeo**, dios del Infierno y ministro del Sueño.

**Muerte**, diosa del Averno, hija del Sueño y de la Noche: es un esqueleto con ropa negra sembrada de estrellas, con alas y una guadaña.

*Muerte* quiere decir *división* de alma y cuerpo.

**Musas** eran nueve hermanas hijas de Júpiter y Mnemosina, ó la Memoria: *Caliope*, de la *Poesía épica*; *Clio*, de la *Historia*;

*Erato* de la *Poesía amorosa*; *Euterpe*, de la *Música*; *Melpómene*, de la *Tragedia*; *Polimnia*, de la *Poesía lírica*; *Talia*, de la *Comedia*; *Terpsícore*, del *Baile*, y *Urania*, de la *Astronomía*. La *décima musa*, el *Hambre*. Habitaban en el Parnaso con Apolo, llamado entonces *Musagetes*, ó el *guía de las Musas*.

**Museo**, ó templo de las Musas, es el edificio donde se conservan los originales ó la reproducción de las obras clásicas antiguas ó modernas.



MURALLAS DE BABILONIA.  
Quinta maravilla del mundo.

## N

**Narciso**, hijo de Céfiro y de Liriope : era tan hermoso y con tanta vanidad, que mirándose en una fuente se enamoró de sí mismo, y fué convertido en la flor que lleva su nombre.

**Néctar** era el licor que bebían los dioses : etimológicamente significa que *no daña*.

**Némesis**, diosa subalterna del Averno, hija de Júpiter y de la Necesidad : es la Venganza.

**Neptuno**, el dios de los mares, era hijo de Saturno y de Cibeles. Le representan en un carro en forma de concha tirado por caballos marinos, con un tridente en la mano. Fué el que hizo nacer el primer caballo. Etimológicamente significa el agua que no se bebe; los griegos le llamaban Poisedón, el que da bebida á la tierra.

**Ninfas**, hijas del Océano y de Tetis, ó de Nereo y de Doris; las principales eran : las *Oceánidas* ó de los Océanos; *Nereidas* y *Náyades*, de los ríos; *Meliadas*, de los rebaños; *Potámides* y *Limniadas*, de los ríos y lagos; y las *Uranias* ó celestes; las *Driadas*, de los montes; *Napeas*, de las selvas, y las *Orcadas*, de las altas montañas : todas de larga vida, pero tenían que morir.

**Noche**, la diosa de las tinieblas, hija de la Tierra y del Cielo, esposa de Aqueronte, río del Averno.

## O

**Océano**, hijo del Cielo y de la Tierra, esposo de la titánida Tetis, es el padre de las ninfas oceánidas y de los ríos.

**Olimpiada**, período de cuatro años que se refiere á los juegos olímpicos del cesto, la carrera, el salto, el disco y la lucha (ó palestra), fiestas en honor de Júpiter celebradas en Olimpia, ciudad del Peloponeso, hoy Morea, al sur de Grecia: la primera tuvo lugar el año 776 antes de J.-C., y la última el 392; el tiempo que media entre dos olimpiadas se dice el año primero, segundo, tercero ó cuarto de la olimpiada anterior.



PIRÁMIDES DE EGIPTO.  
Sexta maravilla del mundo.

**Olimpico**, sobrenombre de Júpiter y de las doce principales divinidades paganas, que eran: Júpiter, Marte, Neptuno, Plutón, Vulcano, Apolo, Juno, Vesta, Minerva, Ceres, Diana y Venus.

**Olimpo**, monte entre la Macedonia y la Tesalia, al norte de Grecia, y donde residían los dioses.

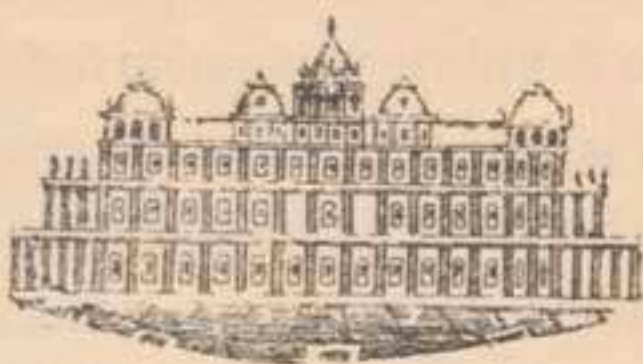
**Ops.** (Véase *Rea*.)

**Oráculos** eran las respuestas ambiguas que los sacerdotes y las sacerdotisas de los falsos dioses daban á los que iban á consultar sobre lo que debían hacer ó lo que iba á suceder. Fueron célebres la Sibila de Cumas, en la Campania, provincia de la Italia meridional, y la sacerdotisa ó pitonisa de Apolo, en Delfos, al pie del Parnaso, en la Grecia.

**Orco**, dios de los infiernos y de los juramentos; según algunos era Plutón, y según otros el río Estigio, cuyas aguas eran tan sagradas en el cielo, la tierra y los infiernos, que el dios que juraba por ellos y faltaba á su juramento, era privado de su poder durante cien años.

**Orfeo**, gran músico y poeta, hijo de Apolo y de Clío, y según otros de Ocagro y Calíope; era tan hábil en el manejo de la lira, que los ríos suspendían su curso; los árboles, fieras y los montes se juntaban para oírle. Habiendo muerto su esposa Eurídice el mismo día de su boda por la mordedura de una serpiente, bajó á los infiernos y con su lira aplacó á los dioses infernales, que se la devolvieron con la condición de que no volviese la

cabeza; pero no pudiendo Orfeo resistir al ansia de contemplar á su mujer, cerca de la salida volvió la cabeza y Eurídice desapareció: en vano suplicó á los dioses del Averno y del Olimpo, y como despreciase á todas las mujeres, las bacantes le despedazaron, y por último, compadecido Júpiter, fueron admitidos los esposos en los Campos Elíseos.



TEMPLO DE JERUSALÉN.  
Séptima maravilla del mundo.

**Orgías**, ó bacanales, fiestas en honor de Baco, llamadas así por el furor y el desorden que en ellas había, concluyendo por embriagarse.

## P

**Pagoda**, ó casa de los ídolos, el templo de los dioses en la India.

**Paladión**, estatua de Minerva que los troyanos y los griegos creían bajada del cielo.

**Palas**, sobrenombre griego de Minerva, considerada como diosa de la Guerra por haber dado muerte al titán ó gigante Palas.

**Pan**, que quiere decir *todo*, era el dios de los pastores, de los ganados y de los campos, de toda la Naturaleza; le representaban con medio cuerpo de hombre y la parte inferior de macho cabrío: el padre de los faunos con cuernos.

**Panacea**, hija de Esculapio, y presidía á la curación de todas las enfermedades; quiere decir: *remedio para todo*.

**Pandora** es la Eva de la Mitología, pues así llaman á la estatua de una mujer que Vulcano hizo y animó; Minerva la dió la sabiduría, Mercurio la elocuencia, Venus la hermosura, y así los demás; pero Júpiter la dió una caja donde estaban todos los males, y la envió á la tierra con el encargo de que no la abriese; mas su esposo Epimeteo abrió la caja y salieron todos los males, quedando sólo en el fondo la Esperanza, que si no es un mal no es un bien, pues la Esperanza es hermana del Sueño, que da tregua á los males, y de la Muerte, que los termina.

**Parcas** eran tres hermanas: *Laquesis*, que tenía la rueca con lana blanca y negra y un poco de oro y seda, según era la suerte del mortal; *Atropos*, el hilo y unas tijeras dispuestas á cortar el hilo de la vida, y *Cloto*, el huso, donde íbase arrollando la vida del hombre.

**Parnaso**, monte de la antigua Grecia, en la Focea, consagrado á Apolo y á las Musas.

**Paz**, hija de Júpiter y de Temis, la consideraban como un don del cielo: en la Vía Sacra, en Roma, tuvo un magnífico templo; la representaban como una mujer hermosa con un ramo de oliva en la mano y en el pecho una pequeña efigie de Pluto, el dios de las riquezas.

**Pegaso** (agua que salta), caballo con alas nacido de la sangre de Medusa, muerta por Perseo. Andaba por los montes Parnaso, Helicón y Pierio, y por las orillas de las fuentes Hipocrene y Castalia.

**Penates**, ó **Lares**, eran los dioses domésticos.

**Peplo**, especie de manto que sobre la túnica usaban las mujeres griegas y con el que algunos escultores adornaron á Minerva y á Juno.

**Pereza**, hija del Sueño y de la Noche, fué convertida en tortuga.

**Perseo**, hijo de Júpiter y Danae, realizó muchas hazañas: valiéndose del escudo de Minerva



CALÍOPE.  
Musa de la Poesía épica.

cortó la cabeza á Medusa, libertó á Andrómeda de un monstruo, se casó con ella y fueron convertidos por Júpiter en dos constelaciones.

**Pigmeos**, pueblos de la Libia, región del Africa antigua, cuyos habitantes sólo tenían 0,50 metros de estatura y vivían ocho años : se atrevieron con Hércules, que los metió á todos en la piel del león y se los llevó á Euristeo.

**Pitonisa**, la sacerdotisa de Apolo, así llamada por dar sus oráculos sobre un trípode cubierto con la piel de la serpiente Pitón, muerta por Apolo.

**Pluto**, dios de las riquezas, hijo de Ceres y de Jasio; era ministro de Plutón, y Júpiter le dejó ciego porque sólo iba á casa de los buenos, y así las riquezas se repartieron entre los buenos y los malos.

**Plutón**, hijo de Saturno y de Rea, era el rey del Averno, casado con Proserpina : era hermano de Júpiter y de Neptuno.

**Polimnia**, la musa de la Poesía lírica : la representan con una corona de perlas y una lira.

**Pomona**, la diosa de los frutos; se casó con Vertumno, dios de la Primavera y del Otoño é hijo de Titea ó la Tierra.

**Procusto**, célebre bandido que, después de robar á los caminantes, los ponía en un lecho de hierro



en el que los cortaba las piernas ó los estiraba hasta descoyuntarlos: fué muerto por Hércules.

**Proserpina**, hija de Júpiter y de Ceres, que bajó á buscarla á los infiernos, donde estaba con Plutón, que la había robado por no encontrar mujer que quisiera vivir con él; pero Ceres sólo consiguió que Júpiter la consintiese llevársela á vivir con ella seis meses y otros seis con Plutón, su marido.

**Prometeo** formó el primer hombre de barro, y ayudado por Minerva, robó el fuego del cielo para animarle, por lo

que fué encadenado sobre el monte Cáucaso, donde un buitre le devoraba el hígado según le iba renaciendo, para que sufriese más: fué libertado por Hércules.

**Proteo**, hijo del Océano y de Tetis, era el mayoral de los ganados de Neptuno y tenía la propiedad de poder tomar cuantas formas quisiera.

**Psiquis**, la belleza espiritual; era la rival de Venus.



ERATO.  
Musa de la Poesía amorosa.

## Q

**Quimera** era un monstruo con cabeza de león, cuerpo de cabra y cola de dragón: le mató Belerofonte á flechazos, montado en el caballo Pegaso.

**Quirinal**, sobrenombre de Rómulo, primer rey de Roma, cuya fiesta se celebraba el 17 de febrero, y por esto le llamaron Rómulo Quirino.

El monte ó colina Quirinal, adonde se iba por la Puerta Quirinal, estaba al sur del Viminal, y es nombre que se deriva de una voz que se refiere á un rey ó á un arma de los sabinos, pueblo próximo á la antigua Roma.

**Quirón**, centauro mitad hombre y mitad caballo, maestro de Esculapio, y fué puesto entre los signos del Zodíaco con el nombre de Sagitario.

## R

**Radamanto**, hijo de Júpiter y de Europa, por su amor á la justicia, á su muerte fué nombrado juez del Averno.

**Rea** es lo mismo que Cibeles y Ops.

## S

**Sátiros.** (Véase *Faunos*.)

**Saturnales**, fiestas que el 16, 17 y 18 de diciembre se celebraban en Roma en honor de Saturno, refugiado en Italia, y en las que cesaba toda distinción de clases, pudiendo los esclavos tratar á sus amos como iguales y cesando todos los trabajos públicos y privados, excepto los de cocina.

**Saturno**, ó el **Tiempo**, era hijo de Urano (el Cielo) y Titea (la Tierra) y esposo de Cibeles, padre de Júpiter, Neptuno, Plutón y Juno. Para reinar él solo devoraba á todos sus hijos en cuanto nacían; pero su mujer, cuando nació Júpiter, le presentó una piedra envuelta en unos paños y se la tragó: el tiempo todo lo devora. Llegado á la mayor edad, Júpiter destronó á su padre Saturno, que se refugió en el Lacio, en la antigua Italia, donde hizo florecer la agricultura y *la edad de oro*, siendo los hombres virtuosos y felices.



EUTERPE.  
Musa de la Música.

**Septentrión** es el viento Norte ó Boreas, porque viene de la parte donde están los *siete* triones ó bueyes, es decir, las siete estrellas que forman la constelación del Carro ó de la Osa mayor.

**Sibilas** eran las sacerdotisas de los Oráculos.

**Silenos**, los sátiros viejos: uno de ellos crió á Baco.

**Sirenas** eran tres hijas del río Aqueloo y de Calíope, mitad mujer y mitad pez, que atraían con su canto á los hombres para devorarlos.

**Sísifo**, hijo de Eolo, fué condenado por sus vicios y crímenes á los infiernos, donde tiene que subir una peña á lo alto de una montaña y cuando llega arriba vuelve á caer.

**Sol**, según algunos era Apolo: Cicerón cuenta cinco. (Véase *Faetón*.)

**Sueño**, hijo del Erebo, río del Averno y de la Noche; su principal ministro era Morfeo, y delante de su palacio, donde nunca entraba el sol, pasaba el río del Olvido.

## T

**Talía**, la musa de la Comedia y una de las tres Gracias; la representan coronada de yedra y con una careta en una mano.

**Tántalo**, hijo de Júpiter y la ninfa Plota; fué condenado en el infierno á estar encadenado y sumergido en una laguna cuyas aguas llegan hasta su boca y se retiran cuando va á beber, teniendo sobre su cabeza una rama con fruta que nunca puede alcanzar.

**Tártaro**, una parte del Averno donde hay más tormentos para los mayores criminales y para los hijos de los dioses.

**Temis**, madre de la Equidad, la Ley y la Paz. (Véase *Justicia*.)

**Terpsicore**, la musa del Baile; la representan bailando.

**Teseo**, rey de Atenas, hijo de Hegeo y Ebra, vencedor del Minotauro y otros monstruos.

**Tetis**, hija de Nereo y de Doris, mujer de Peleo y madre de Aquiles. Á sus bodas acudieron todos los dioses menos la Discordia, que, para vengarse, arrojó una manzana de oro en la mesa, con esta inscripción: «Para la más hermosa.»

**Titanes**. (Véase *Gigantes*.)

**Tritones**, los hijos del monstruo Tritón, hijo de



MELPÓMENE.  
Musa de la Tragedia.

Anfitrite y Neptuno, con busto de hombre y cuerpo de pescado : eran dioses subalternos del mar.

## U

**Urania**, musa de la Astronomía; la representan con una túnica azul sembrada de estrellas y á su lado muchos instrumentos matemáticos.

**Urano**, en Grecia; *Celo ó Cielo*, en Roma.

## V

**Vagitano**, ó **Vaticano**, dios que presidía el llanto de los recién nacidos, que dicen : *va ó ua*. Este falso dios dió su nombre al monte Vaticano, al NO. de Roma, y es donde hoy está el palacio del Romano Pontífice, con bibliotecas y museos que son los primeros del orbe.

**Vedas**, libros sagrados de la India.

**Venus**, ó **Cipris**, diosa de la Hermosura y del Placer; era hija del Cielo y de la Tierra, ó según otros, de la espuma del mar y de la sangre de Urano : mujer de Vulcano y de Marte, Mercurio, Apolo, Adonis, Anquises, Baco y otros; fué madre de Cupido, Himeneo, Eneas y otros; la acom-

pañaban las Gracias, las Risas, los Juegos y los Placeres. Hubo muchas Venus: las más famosas eran las de Lesbos, Gnido y Citera; la representaban en un carro ó concha tirado por palomas y con su hijo Cupido. Sus más célebres estatuas son: la de *Médicis*, en Florencia (Italia), y la de *Milo*, en el Museo del Louvre (Francia).

**Verdad**, diosa alegórica, era hija de Saturno y de la Virtud.

**Vesta**. (Véase *Cibeles*.) Vesta la antigua era la diosa del fuego y sus sacerdotisas las vestales.

**Vicios**, hijos de la Noche y del Averno, eran para griegos y romanos dioses honrados por miedo y por ignorancia: los vicios son un mal y el mal es lo contrario á la esencia ó naturaleza de las cosas, como la Pereza. Etimológicamente, *vicio* quiere decir vencido, porque el vicioso es un vencido por la falta de valor (ó virtud) para vencer los malos hábitos.

**Victoria**, ó **Nicea**, hija de la diosa Estigia y el gigante Palas; la representaban como una doncella



POLIMNIA.  
Musa de la Poesía lírica.

con alas, con una corona de oliva y laurel en una mano y una palma en la otra.

**Viminal**, uno de los siete montes, ó más bien colinas de Roma, al norte de la misma, así llamado por criarse allí muchos mimbres ó juncos y estar cerca de un templo de Júpiter, por sobrenombre Viminal: también había una puerta así denominada por conducir á este monte.

Llamóse *Roma la ciudad de las siete colinas* porque comenzando en una de ellas, que fué el llamado monte Palatino, después, según fué aumentando la población, iban agregando los otros montes á la vez que sometían á los aborígenes (ó habitantes primitivos).

Los siete montes eran: Aventino (por haber muchas aves), Capitolino, Celio, Exquilino, Palatino, Quirinal y Viminal. Menos el primero y el último los demás recibieron su nombre, ó del caudillo que los conquistó, ó de algún templo que allí hubo.

**Virtud**, deidad alegórica, hija de la Verdad: doncella coronada de laurel, un cetro y sentada en una piedra cuadrada como emblema de la solidez y regularidad de las buenas costumbres. En Roma había un templo á la Virtud, por el que había que pasar necesariamente para entrar en



el templo del Honor, indicando que el único y verdadero camino del Honor es la Virtud.

La Virtud es un bien, y bien es todo lo que es conforme á la esencia ó naturaleza de las cosas, como la Caridad. Etimológicamente, *virtud* quiere decir fuerza ó valor.

**Vulcano**, dios del Fuego, hijo de Júpiter y de Juno, esposo de Venus: forjaba los rayos para Júpiter en el monte Etna, y sus obreros eran los cíclopes, que sólo tenían un ojo en la frente.



TALÍA.  
Musa de la Comedia.

## Z

**Zend-Avesta, Zendavesta**, libros sagrados de los antiguos medos y persas, en el Asia, que contienen la religión de Zoroastro, uno de los fundadores. Sabeísmo ó adoración del fuego, del sol y de los astros.

**Zodiaco** no es un dios, pero sí un círculo máximo (por dividir la esfera en dos hemisferios),

con los doce signos ó constelaciones que siguen:

*Aries*, entre los romanos, y hoy el *carnero*, es la constelación en que fué convertido el carnero, que dió origen á la fábula del *vellocino de oro*, conquistado por Jasón.

*Tauro*, el *toro*, en que se convirtió Júpiter para robar á Europa, hija de Agenor, rey de Fenicia, y luego madre de Minos.

*Géminis*, ó los *gemelos*, constelación que representa á Cástor y Pólux.

*Cáncer*, ó el *cangrejo*, constelación en que fué transformado el cangrejo muerto por Hércules, contra quien fué enviado por Juno cuando iba á matar la hidra de Lerna.

*Leo*, ó *león*, constelación que Júpiter colocó en el cielo por el león de Nemea, muerto por Hércules.

*Virgo* es Astrea, hija de Temis y de Júpiter, que la puso en el número de las constelaciones, pues tuvo que volverse al cielo por la maldad que había en la tierra.

*Libra*, ó la *balanza*, colocada entre las constelaciones en memoria de Temis, madre de Astrea, de la Ley y de la Paz.

*Escorpio*, ó *escorpión*, constelación que, según los antiguos, trae las lluvias y las tempestades, y

en que fué convertido Orión, que había nacido de la piel de un buey que sirvió de cena á Júpiter, á Neptuno y á Mercurio; Orión desafió á Diana y fué muerto por un escorpión que esta diosa envió contra él.

*Sagitario*; esta constelación es el centauro Quirón.

*Capricornio* es la cabra Amaltea que crió á Júpiter, y la transformó en constelación.

*Acuario*; esta constelación es en la que fué convertido Ganimedes, el copero de los dioses.

*Piscis*, ó los peces, son los dos delfines (cetáceos y mamíferos) que robaron á la hija del Océano y de Doris, llamada Anfititre, con la que se casó Neptuno. Según otros, esta constelación refiérese á los peces que llevaron á Venus y á Cupido al otro lado del río Éufrates, huyendo de las persecuciones del gigante Tifón ó Tifoe, que por hacer la guerra á los dioses fué muerto por un rayo de Júpiter.



TERPSÍCORE.  
Musa del Baile.

## CONCLUSIÓN

Al terminar nuestro pequeño Vocabulario diremos que la Mitología es un conjunto de las extravagancias y de los sueños de la imaginación, y por esto, como cada pueblo, cada territorio, tiene sus leyes, de aquí que tuvieran sus dioses particulares y una misma deidad cambiase de nombre y atributos cambiando de nación.

Pero fijémonos que hubo Campos Elíseos, Averno y un hijo desobediente como Icaro, que fué castigado.



SATURNO ó el TIEMPO.



CABALLO PEGASO.

## SEGUNDA PARTE. — Verso.

---

### NUEVA CARTILLA DE HIGIENE

---

El arte de conservar  
La salud se llama *Higiene*,  
Y en todo tiempo conviene  
Sus preceptos no olvidar.

---

Si á un amigo saludamos,  
Por su salud preguntamos.

---

La enfermedad y salud  
Viven entre los mortales  
Como el vicio y la virtud,  
Que son temibles rivales.

---

Cuando estés acalorado  
Huye del aire colado.

Antes de irte á acostar  
Debes el balcón cerrar.

Sudando, antes de enfriarse  
Es conveniente mudarse.

Huye la chinche de alcoba  
Donde anda el agua y la escoba.

Quien se lava y seca mal,  
Piel áspera es natural.

En la alcoba lumbre ó flor,  
Dan de cabeza dolor.

Con la ventana entreabierta  
Hay quien baldado despierta.

Dañan, igual que las flores,  
En la alcoba otros olores.

Junto á una laguna estar  
No es bueno, ni pasear.

Huir de la pestilencia  
Con tres *eles* es gran ciencia;  
Quieren decir las tres *eles* :  
Sea *luego*, *largo* tiempo;  
La otra *ele* significa  
Que se debe de huir *lejos*.



ACUEDUCTO DE SEGOVIA,

que puede llamarse *la octava maravilla del mundo*, de la época del emperador de Roma Trajano (siglo II de J. C.).

Tiene 813 metros de longitud con 170 arcos : 114 en el primer cuerpo y 56 en el segundo.

Esta fotografía, tomada desde el Postigo de San Martín, por la izquierda, ofrece la vista de los dos órdenes de arcos que terminan en San Francisco, cuyo campanario ó espadaña de tres huecos, hoy vacíos, se ve á la izquierda,

siguiendo con un solo arco hasta San Gabriel : presenta en la plazuela del Azoguejo su mayor altura, que es de 28 metros.

Es de piedra berroqueña labrada en sillares superpuestos, y por la parte superior va el agua que surte á la población.

## De la ropa y el aseo.

En invierno y en verano  
Estar limpio es estar sano.

---

Con miga, si no hay jabón,  
Una mano á otra se lava,  
Y después que estén bien limpias,  
Con las dos lava tu cara.

---

Si tu ropa está mojada  
Debe al punto ser mudada.

---

À cabeza descubierta  
No es bueno el sol, ¡vive alerta!

---

Uñas, dientes y cabeza  
Siempre piden gran limpieza.

---

De ropa no te aligeres  
Si el tiempo fijo no vieres.

---

Beber agua tempranito  
No hace daño y es sanito.

---

En todo tiempo bebed  
Solamente en la comida,  
Y, si tal haces, descuida,  
No te atormenta la sed.

---

Bueno y decente es cubrirte  
Siempre que vas á dormirte.

---





ESTATUA DE VELÁZQUEZ  
existente en Madrid en el Paseo del Prado  
delante del Museo de Pinturas.

~~~~~

Don Diego Velázquez de Silva nació en Sevilla en 1599  
y murió en Madrid el 7 de agosto de 1660.

No hay elixir ni mixtura  
Más sano que el agua pura.

Bien conserva el que se enjuaga  
La dentadura con agua.

Si quieres llegar á viejo  
Sigue siempre mi consejo.

Con alfileres procura  
No limpiar tu dentadura.

Si es limpio y nuevo el palillo,  
De enebro es lo más sencillo.

Si sudas debes mudarte,  
Mas cuida de no enfriarte.

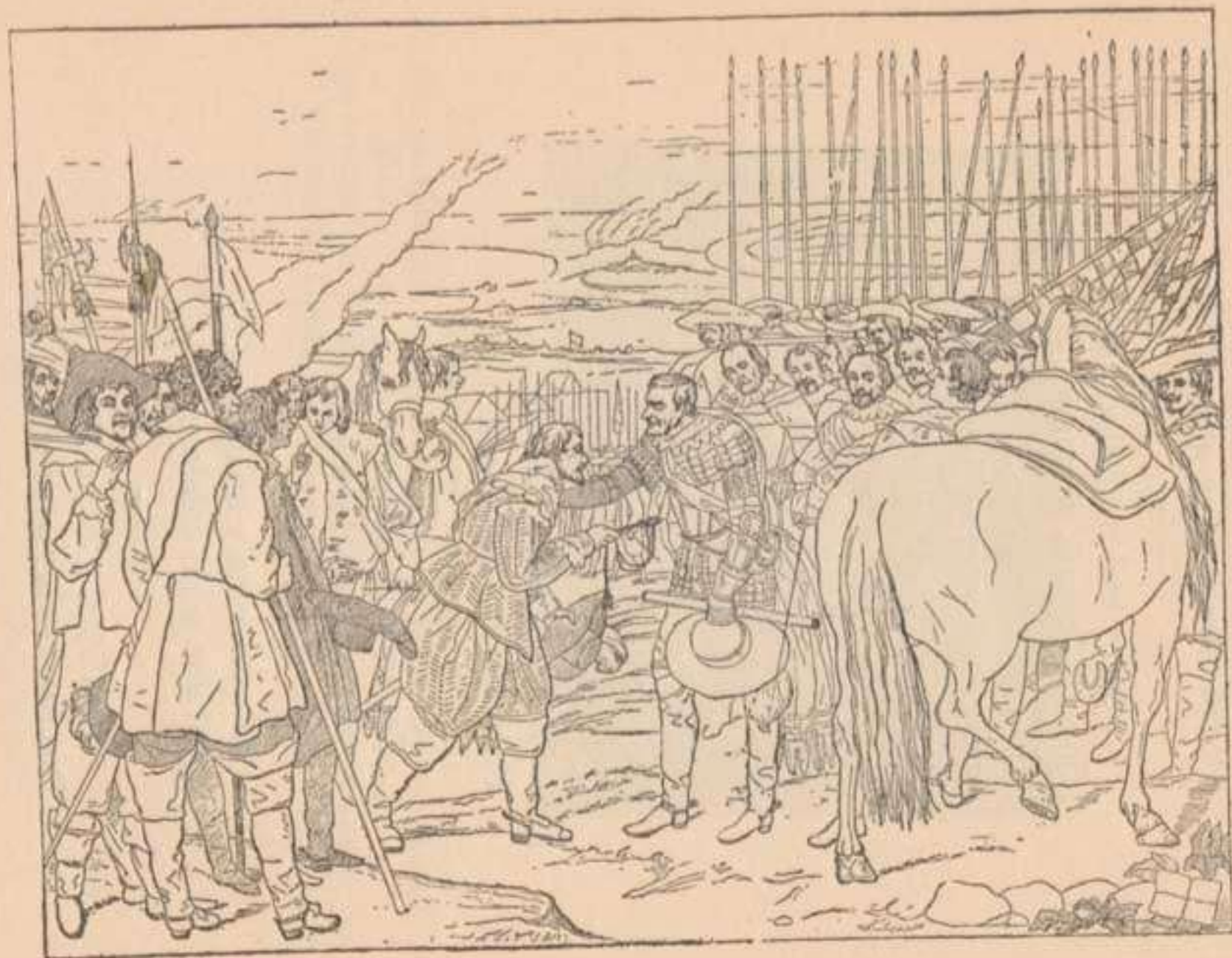
Niña que apretada va  
Con el corsé, enfermará.

Por lucir un pie muy mono  
Tendrás callos, ¡date tono!

### Los alimentos.

De noche ni de mañana  
No comas nunca sin gana.

Al que suda, el agua fría  
Darle puede pulmonía.



LA RENDICIÓN DE BREDÁ (el *Cuadro de las Lanzas*), por Velázquez, existente en el Museo de Pinturas de Madrid. Figuras de tamaño natural.—Alto, 3,07; ancho, 3,67.

Mojarse ó lavar los pies  
Tras comida, malo es.

---

Los picantes no son sanos,  
Porque luego salen granos.

---

Dulce y bollos pueden ser  
Buenos después de comer.

---

Como el agua en la comida  
No hay otra mejor bebida.

---

Comer con moderación  
Evita una indigestión.

---

Huesos de fruta tragar  
Te puede caro costar.

---

El café, aunque sea bueno,  
Para muchos es veneno.

---

Comer y no digerir,  
Acostarse y no dormir.

---

El que come y no digiere,  
Igual que si no comiere.

---

Moralidad é instrucción  
Dos fuentes de salud son.

---

Si tú el estómago cargas  
Y te acuestas, te aletargas.

---



LA FRAGUÁ DE VULCANO.

Cuadro de Velázquez existente en el Museo de Pinturas de Madrid.

El dios Apolo se aparece en la fragua de Vulcano,  
que trabaja con cuatro cíclopes batiendo una chapa de hierro.

Figuras de tamaño natural.—Alto, 2,23; ancho, 2,90.

Dulces que tienen colores  
No suelen ser los mejores.

---

El pescado es cosa fina,  
Mas cuidado con la espina.

---

Procura, antes de tragar,  
La pesca muy bien mascar.

---

Produce el comer espigas  
En la garganta fatigas.

---

Beber después de la siesta  
Agua fría, es indigesta.

---

Con helados y sorbetes  
Tu salud la comprometes.

---

Nunca le falta al glotón  
Un cólico ó indigestión.

---

Comed con gula, y veréis  
Que de algo ya os quejaréis.

---

Si le das tomate á un grillo  
Reventará el pobrecillo.

---

Á ti lo que no te siente  
No vuelvas á hincarle el diente.

---

Hay manjar para unos bueno  
Que es para otros veneno.

---



ESTATUA DE GOYA  
existente en Madrid en la calle de Goya (barrio de Salamanca).

Don Francisco de Goya y Lucientes nació en Fuendetodos,  
á 16 kms. de Belhite, en la provincia de Zaragoza,  
y murió en Burdeos en 1828.

Son célebres sus tapices (págs. 221, 223 y 225) y sus pinturas  
ó frescos de la cúpula y bóvedas  
de la ermita de San Antonio de la Florida, en Madrid  
(junto á la estación del Norte).

Come mucho, hasta la hartura,  
Y habrá que ponerte en cura.

---

Al que come y mal mastica  
Algún dolor mortifica.

---

El manjar que esté salado  
Te irritará, échale á un lado.

---

El chupar hielo, granizo  
Ó nieve, siempre mal hizo.

---

¿Vinagre solo? Dolor  
De estómago y mal color.

---

La fruta verde tomar  
Es buena para enfermar.

---

Todo el que á deshora traga,  
Tarde ó temprano lo paga.

---

Por mucho azúcar comer  
Puedes lombrices tener.

---

Si comes agrio un limón,  
Cómele con precaución.

---

Si azúcar y aceite echas,  
Como purga lo aprovechas.

---

Fruta en ayunas con ganas  
Ó sin ellas, da tercianas.

---





LA GALLINA CIEGA. — Goya.  
Alto, 2,69; ancho, 3,50.

Naranja y leche mezclar  
Puede la vida costar.

—

De nuez ó almendra atracarse  
Es la garganta irritarse.

—

El niño que come y canta  
Ó se ríe, se atraganta.

—

Come muchas golosinas  
Y así tu salud arruinas.

—

Por el campo suele haber  
Unas cosas muy bonitas  
Que son negras como uvitas  
Y veneno pueden ser.

### **Del trabajo y del descanso.**

Precisa como el comer  
Que estudies para saber.

—

El estudio y distracción  
Necesarios siempre son.

—

Niño que es muy dormilón  
Está enfermo y es llorón.

—

El niño sano y robusto  
Duerme solo más á gusto.

—



LA MERIENDA Á ORILLAS DEL MANZANARES. — Goya.  
Alto, 2,72; ancho, 2,95.

Si duerme con compañía,  
El niño débil se cría.

—

Los pequeños deben ir  
Siempre muy pronto á dormir.

—

Después de comer procura  
Evitar cama y lectura.

—

Si te levantas pesado,  
No comas y estás curado.

—

La cama nunca calientes  
Con lumbre, si frío sientes.

—

El jugar es ejercicio  
Muy bueno, pero con juicio.

—

La pelota y el peón  
Fuera de la habitación.

—

Es de viejos el sentarse  
Y en vez de andar calentarse.

—

Del viento contra corriente  
No luchar es conveniente.

—

La cama, dice la Higiene,  
Que muy blanda no conviene.

—

La aprensión es, en verdad,  
Peligrosa enfermedad.

—



EL PELELE. — Cuadro de Goya.  
Alto, 2,67; ancho, 1,60.

El que esté enfermo ó cansado  
O acostumbre á echar la siesta,  
Procure echarla sentado,  
Que así nada se indigesta.

—  
Es expuesto al columpiarse  
Á un brazo ó pierna quebrarse.

—  
La gimnasia inteligente  
Es ejercicio excelente.

—  
Á la cama debes ir  
Tan sólo para dormir.

—  
Mas tenga el niño presente  
Si le mandan acostar,  
Que no debe replicar  
Y si ser muy obediente.

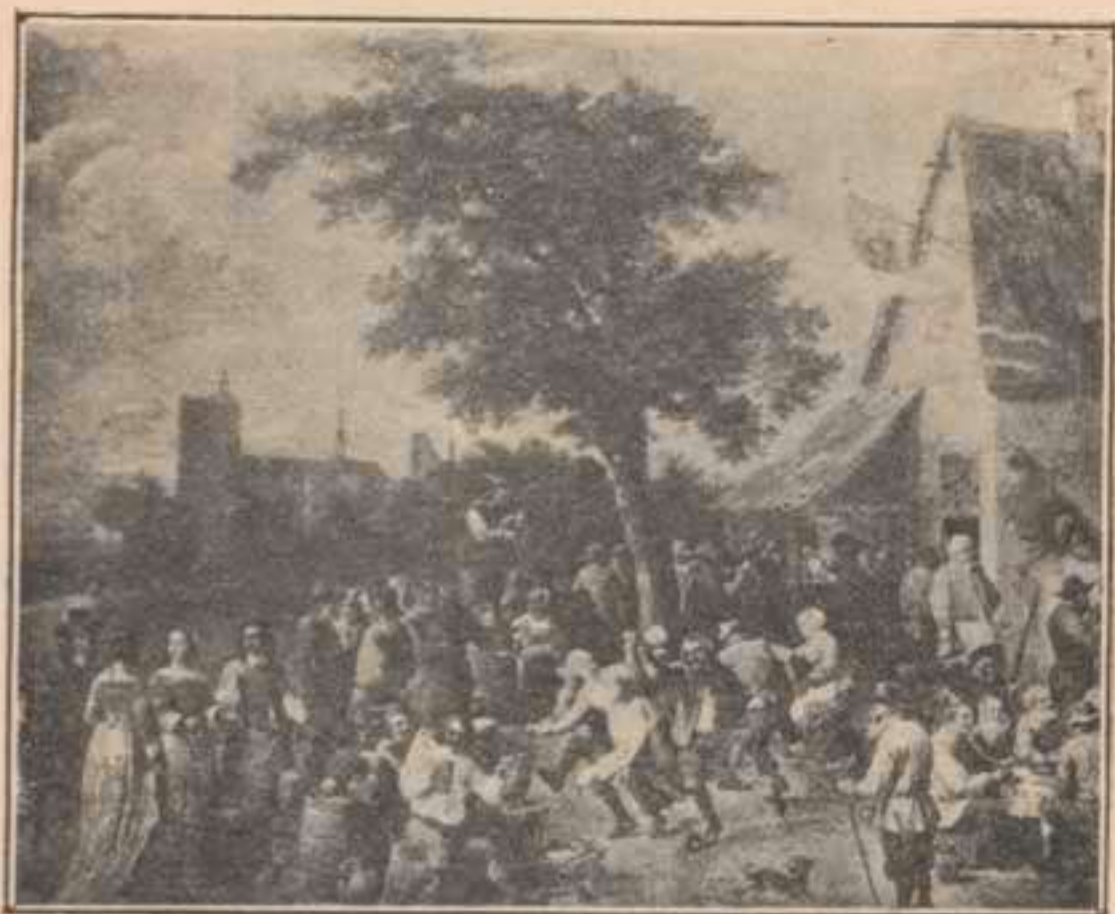
### Preceptos generales.

La salud es una prenda  
Tenue y fácil de extraviar,  
Y como no hay quien la venda,  
Cuesta el volverla á encontrar.

—  
Los niños preguntarán  
Á las personas mayores  
Qué libros son los mejores  
Y así mucho aprenderán.

—  
Los nervios muy excitados  
Dan fatales resultados.

—



FIESTA DE LUGAREÑOS.

Cuadro de Teniers el Joven (David).— Museo del Prado de Madrid.  
Alto, 0,69; ancho, 0,86.

---

David Teniers nació en Amberes (Bélgica) en 1610  
y murió en su castillo de Perck en 1690.  
Tuvo otro hermano llamado Abraham, no tan afamado ni fecundo.  
(Escuela flamenca.)

Brujas y duendes son cosas,  
En la vejez y en la infancia,  
Propias de gentes miedosas  
Que viven en la ignorancia.

—  
Con el trabajo constante  
De todo saldrás triunfante.

—  
No tengas miedo á los truenos,  
Que Dios protege á los buenos.

—  
Del sistema muscular  
Es preciso no abusar.

—  
La envidia al cuerpo y al alma  
La salud roba y la calma.

—  
Los sueños son ilusiones  
De fantásticas visiones.

—  
Quejarse á cada momento  
No alivia y es un tormento.

—  
Paciencia y conformidad  
Abrevian la enfermedad.

—  
Al médico no temer  
Ni engañar, y obedecer.

—  
Creer en sueños y agüeros  
Es propio de majaderos.

—  
El que huelga y no trabaja  
Cambia el grano por la paja.

—





CALDERÓN DE LA BARCA

en la Plaza del Príncipe Alfonso; la estatua es de mármol blanco con la de la Fama en la parte posterior.

En las cuatro caras hay bajorrelieves que representan escenas de las grandes obras de Calderón:

*La Vida es Sueño, El Alcalde de Zalamea, El Escondido y la Tapada y La Danza de la Muerte.*

Don Pedro Calderón de la Barca nació en Madrid el 17 de enero de 1600 y murió el 25 de mayo de 1681.

En el núm. 95 de la calle Mayor hay una lápida que dice:

*Aquí vivió y murió D. Pedro Calderón de la Barca.*

Por saber nadie se muere,  
Y el que más sabe, más quiere.

—

Sensación es el placer  
Que siente el niño al comer.

—

La sensación continuada  
Concluye por ser pesada.

—

Si el perro tiene algún grano,  
No le toques, que no es sano.

—

Dormir con los animales  
Es expuesto á muchos males.

—

Con el pie desnudo andar  
Es bueno para enfermar.

—

Al que se moje los pies  
Pronto con anginas ves.

—

La tos, ni grande ni chica,  
Que es traidora y mortifica.

—

Los huesos de las ciruelas  
Nunca partas con las muelas.

—

Al que se rompe algún diente  
Mellado llama la gente.

—

Procura si oyes tronar  
Ni al raso ni en alto estar.

—



MONUMENTO Á CASTELAR inaugurado en Madrid el 6 de julio de 1908 en el paseo de la Castellana; es obra del célebre escultor D. Mariano Benlliure. Sobre una base rectangular de granito se alza un bloque de piedra caliza, y encima un basamento de mármol blanco con dos bancos de bronce iguales á los del Congreso de los Diputados: entre los dos bancos, la figura en bronce de D. Emilio Castelar con la cabeza erguida y la mano derecha á la altura de la frente, en actitud de hablar; á la izquierda, y un poco más baja, hay otra artística figura de una mujer en mármol blanco que escucha embelesada. Á derecha é izquierda hay dos escalinatas: por la primera suben un obrero, un estudiante y un soldado, los tres de bronce, atraídos por la mágica oratoria del insigne patricio, y por la otra Demóstenes y Cicerón, de mármol blanco, que escuchan. (Véase la pág. 233.)

---

Don Emilio Castelar y Ripoll  
nació en Cádiz el 8 de septiembre de 1832 y murió en San Pedro  
del Pinatar (Murcia) el 25 de mayo de 1899.

Es infalible receta  
Le muchos males la dieta.

---

Si te calientas al fuego  
Sabañones tendrás luego.

---

De tirar con honda ó mano  
Las piedras algún chiquillo,  
Si no es un ojo, un colmillo  
Tal vez no le quede sano.

---

Daña la vista el leer  
Con luna ó al anochecer.

---

Si estás malo y no procuras  
Poner remedio, no curas.

---

Nunca debes emprender  
Lo que no puedas hacer.

---

Lo mal hecho y á deshora,  
Tarde ó temprano se llora.

---

Si algo sabes, notarás  
Que lo que ignoras es más.

---

Dos cosas hay en el mundo  
Para el hombre feliz ser:  
Conformarse con su suerte  
Y cumplir con su deber.

---



VISTA POSTERIOR DEL MONUMENTO Á CASTELAR. (Véase pág. 231.)

En un altorrelieve convexo ejecutado en bronce hay ocho figuras de hombres y mujeres que alzan sus manos con las cadenas rotas por la abolición de la esclavitud, y encima se leen estas palabras de Castelar:

*Levantaos, esclavos, porque tenéis patria.*

Un cañón con un artillero recuerda la gratitud del Cuerpo de Artillería al gran Castelar.

En el centro se alza un paralelepípedo que sostiene las tres figuras en bronce de la Libertad, Igualdad y Fraternidad que terminan el monumento.

## POESÍAS VARIAS

### Justo elogio del alimento de las patatas.

(Año de 1837.)

ROMANCE

¡Oh, *patatas* de mi vida,  
Por vosotras me conservo,  
Por vosotras yo respiro,  
Y por vosotras no he muerto!  
¡Tal hubiera sucedido  
Sin ningún otro remedio  
A muchos más centenares  
Que á las *patatas* se han hecho!  
¡Gracias á quien las condujo  
Por España y por sus pueblos,  
Pues sin ellas perecieran  
La mitad de todos ellos!  
En la situacion actual,  
Que no hay trabajo ni sueldos,  
¡Qué sería de nosotros  
Sin *patatas* á lo menos?  
Otro año doce sería,  
Y digo peor, sin recelo;  
Si no hay tanta carestia,  
En cambio hay menos dinero.  
Hoy las *patatas*, repito,  
Es de muchos el consuelo;  
Es al fin semilegumbre,  
Es también sano alimento.  
Es la tabla del naufragio,  
La cual nos sale al encuentro



DAOIZ Y VELARDE.

Grupo en mármol blanco de Carrara; está á la entrada de la Moncloa y antes en el sitio que hoy ocupa la estatua de Velázquez, frente al Museo de Pinturas, en el Prado, con la siguiente inscripción en el frente del pedestal:

*Á Daoiz y Velarde el Ayuntamiento popular de 1869,*

y en el lado opuesto los siguientes versos de Espronceda:

*¡Oh, levantad la frente carcomida,  
Mártires de la gloria,  
Que aun arde en ella con eterna vida  
La luz de la victoria!*

En años calamitosos  
Y nos saca á salvamento.

La *patata* es harinosa,  
No llena el vientre de viento,  
Cual sucede con verduras  
Que nutren lo que un buñuelo.

Que el almidón de *patatas*  
Es tan substancioso y bueno  
Cual puede ser el de trigo,  
Es problema ya resuelto.

La *patata* bien guisada,  
En esto ha de haber esmero,  
Además de saludable  
Es de mucho nutrimento.

Mujer hay que las *patatas*  
Las guisa con gran acierto,  
Pues hace gusten á muchos  
Sin ser de aquellos hambrientos.

Pero otras, por el contrario,  
No tienen temperamento;  
Lo guisan todo á la diablo,  
Y nadie puede comerlo.

Para mis tiempos caninos,  
Un arte-cocina quiero  
Que enseñe á guisar *patatas*  
De mil modos, como el huevo.

También quisiera indagasen  
Mucho más los cocineros,  
Sacando todo el partido  
Para hacer guisos diversos.

Pues si de otros mil yerbajos  
Varian hasta el extremo,  
¿No será mucho más útil  
En *patatas* este esmero?

En acelgas, alcachofas,  
En espárragos y puerros,





EL HÉROE DE CASCORRO (Cuba).

Estatua de bronce en la plaza del Rastro, en Madrid; mirando de frente,  
en el pedestal se lee:

*El Ayuntamiento de Madrid á Eloy Gonzalo.*

En el lado posterior, dice:

*Cascorro, 1897.*

El hecho de armas que conmemora esta estatua es el siguiente:

El soldado del regimiento de María Cristina, núm. 63, Eloy Gonzalo y García, con una lata de petróleo y atado con una cuerda, para que si le herían ó mataban no quedase en poder de los enemigos, atravesó la línea de combate que había entre sitiados y sitiadores, prendió fuego á la fortaleza y volvió ileso al lado de los suyos; pero desgraciadamente, poco después, atacado por una grave enfermedad adquirida en el servicio, murió en un hospital de la isla de Cuba el 19 de junio de 1897.

Calabazas y espinacas,  
¿Qué substancia halla un hambriento?

En tales yerbajos, digo,  
Usan de mil guisoteos;  
Pero entonces sí que cuesta  
El collar doble que el perro.

Que siempre los labradores  
Ya *patatearán* sin miedo  
De sequías, ni de pedriscos,  
De tizón y de los hielos.

El sembrar muchas *patatas*  
No tiene nada de expuesto,  
Que en años de mucha pérdida  
Sirven bajo mil conceptos.

Para mantener ganados  
Son también un gran sustento,  
Y á los más suelen gustar,  
Especialmente á los cerdos.

No diré yo con perdón,  
Si mil veces nombre á éstos,  
Porque es una zanganada,  
Cuando gustamos tenerlos.

Pues apuraditamente  
Tendrán poco privilegio,  
Que no hay ninguna otra cosa  
Con tanto nombre diverso:

*Marrano, cochino, guarro,*  
*Gorrino, lechón y puerco,*  
*Cerdo, gocho, y otros varios*  
Que yo ahora no recuerdo.

¿Quién con esta preferencia  
De útil, de sabroso y bueno,  
Con perdón quiere digamos  
Al nombrar un pobre cerdo?

Bastante trabajo tienen,  
Que suelen ser los más viejos



HÉROES DE LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA ESPAÑOLA EN 1808  
(Glorieta de San Bernardo).

Grupo en bronce: representa un artillero, que es Daoiz, que cae sobre un cañón que acaba de disparar; al pie yacen sin vida una manola y un chispero, y cerca un niño gritando, teniendo asida una mano de la mujer; sobre el grupo sangriento la imagen de la Gloria recogiendo la bandera.

En el lado del zócalo, frente á la calle de San Bernardo, hay un escudo del Ayuntamiento de Madrid con una inscripción que dice:

*Al pueblo del DOS DE MAYO DE 1808.*

Los que llegan á dos años,  
Porque los cumplen los menos.

Substancia de las substancias  
Es todo lo que da el puerco,  
¡Qué rico para *patatas!*  
(Ya había olvidado esto.)

Ya se ve, por incidencia  
Se me marchó el santo al cielo,  
Como se suele decir,  
Y perdí el hilo propuesto.

Volvamos á las *patatas*,  
Porque éstas, con efecto,  
Como estén muy abundantes  
Dan carnes al mismo tiempo.

Las carnes con las *patatas*,  
Pueden suplir con exceso  
En años de poco trigo  
Como ya lo dejo expreso.

Nuestra edad es de *patatas*,  
Señores, no lo dudemos;  
Haced porque haya cosechas  
Con las que nos regalemos  
Mientras el dinero esté  
Rodando por los infiernos.

No hay más modo de vivir,  
Si perecer no queremos,  
Que almuerzo, comida y cena  
Con *patatas* celebremos.

Las clases que hacen más gasto  
Por justo convencimiento,  
Son las *viudas* y *cesantes*,  
Y aun los de activos empleos,  
Por razón de andar las pagas  
Atrasadas en extremo.

También los *maestros de escuela*  
Hacen un gasto tremendo



ISABEL LA CATÓLICA.

Grupo en bronce situado en el paseo de la Castellana,  
en Madrid, cerca del Hipódromo;  
á la derecha de la reina Católica el cardenal Mendoza, y á la izquierda  
Gonzalo Fernández de Córdoba (el Gran Capitán).  
Hay una inscripción que dice:

*Á Isabel la Católica,  
bajo cuyo reinado se llevó á cabo la unidad nacional  
y el descubrimiento de las Américas,  
el pueblo de Madrid, 1883.*

De *patatas*, y aun gallegas,  
Dándose muy por contentos,  
Pues ya para éstas no tienen,  
Y algunos andan pidiendo.

Pues quince meses justitos  
Á muchos les van debiendo,  
Y lo mismo á las *maestras*,  
Y también á los *caseros*.

Esto se entiende en la corte,  
Que no se habla de los pueblitos;  
Porque como son bastantes,  
Tienen sus más y sus menos.

Mas hay la fatalidad  
Cuando escasea el dinero,  
Que siempre toque á la escuela  
El aguantar el mochuelo.

Toda esta falta de pagas  
Es contra los jornaleros,  
Contra la industria y las artes,  
Por la cadena que hacemos;  
Y así en varia proporción,  
Todos *patatas* comemos.

Dios quiera que no nos falte  
Para ellas algún dinero,  
Y que tampoco se suban,  
Pues entonces perecemos.

Mientras tengamos *patatas*  
Morir de hambre no pensemos,  
Con tal que no falte pringue  
Y á las *viudas* rehoguemos.

Mas si á fuerza de comerlas  
*Papa-natas* nos hacemos,  
Sea muy enhorabuena,  
Que lo que fuimos seremos.





MONUMENTO AL ILUSTRE MÉDICO DR. RUBIO,  
fundador del Instituto Terapéutico de su nombre, existente en la Moncloa  
en el Parque del Oeste de Madrid;  
contiene la estatua en mármol del doctor y una mujer en bronce  
con dos niños que llevan unas flores en la mano.

Hay una inscripción que dice:

*Federico Rubio, 1827-1902.*

Además hay una lista de los médicos más célebres del siglo XIX,  
como Olavide, Velasco,  
Sánchez Toca, Letamendi, Fourquet, Castelo y otros,  
enumerando además  
las principales Secciones del citado Instituto.

**Un joven que se lamentaba de lo sacrificado y sujeto  
que estaba con el mal genio de su madrastra.**

ROMANCE

Tengo un centinela  
Que me observa en todo:  
Si como, si bebo,  
Si duermo, si estorbo.  
Si leo, si escribo,  
Si ando, si corro,  
Si canto, si huelgo,  
Si río y si lloro.  
Si visto, si calzo,  
Si pago, si cobro,  
Si juego, si miro,  
Si estoy flaco ó gordo.

Si grito, si bailo,  
Si doy ó si tomo,  
Si huelo, si gusto,  
Si dejo, si cojo.  
Si rezo, si callo,  
Si veo, si toso,  
Si hablo, si sueño,  
Si trago ó si sorbo.  
Este centinela  
Me tiene ya tonto,  
Débil y cobarde,  
Triste y sin meollo.

**Cantáronle desde Madrid á un sacristán ermitaño  
de Galicia la siguiente redondilla:**

*Camino en que quepan dos,  
Verdad, limpieza y justicia,  
No la hallaréis en Galicia,  
Aunque la pidáis por Dios.*

**Y él lo responsea en décimas con la siguiente glosa  
en defensa de Galicia:**

De infinitos peregrinos,  
Que á Santiago á buscar van  
El Cielo, en Galicia están  
Atestados los caminos:  
Son tantos los vizeafnos,

Los asturianos y los  
Montañeses que por Dios  
Vienen por comer aquí,  
Que no puede haber así  
*Camino en que quepan dos.*





MONUMENTO A D. ANTONIO CÁNOVAS DEL CASTILLO, en Madrid, plaza de los Ministerios, frente al Senado: en la parte anterior de la estatua hay una lápida de mármol blanco que dice lo siguiente:

*Víctima del anarquismo  
murió asesinado en Santa Águeda  
el 8 de agosto de 1897,  
siendo / Presidente del Consejo de Ministros  
por sus talentos y patriotismo;  
mereciendo el respeto / de sus contemporáneos.*

En la parte posterior, otra lápida de bronce que dice:

*Erigióse este monumento  
por suscripción nacional voluntaria  
que inició el Excmo. Señor / D. Francisco Romero Robledo.*

En la parte superior, con letras de bronce:

*A Cánovas del Castillo. — 1.º enero 1901.*

Joaquín Bilbao.  
Escultor.



José Grases Riera.  
Arquitecto.

El que entra á mentir empieza,  
Pues su suerte le precisa  
Á comprar una camisa,  
Y él nos vende su nobleza:  
Acá ajusta su limpieza,  
Trayendo para Galicia  
Borra, andrajos, é inmundicia;  
Muchos jueces son de allá,  
Y por eso no habrá acá  
*Verdad, limpieza y justicia.*

Si por pobre se destierra  
El buen gallego, se humilla,  
Y es lo que come en Castilla  
Abono de aquella tierra:  
En su trabajo se aferra,

Y esa es toda su codicia;  
Que el ocio, que á tantos vicia,  
La fanfarria, la altivez,  
De otros reinos plaga soez,  
*No la hallaréis en Galicia.*

Los que mancebos entraron  
Se hicieron hombres, y veo  
Que hay casas que de un voleo  
Del polvo se levantaron;  
Por títulos que inventaron,  
El que vino Tú, ya es Vos;  
Y así Galicia, *inter nos*,  
Pues la tenéis apestada,  
Os debe negar la entrada,  
*Aunque la pidáis por Dios.*

D. DIEGO ANTONIO CERNADAS Y CASTRO.

## El español.

## Contra la vanidad humana

### DÉCIMAS

El español es honrado,  
Es atrevido y valiente,  
Es muy modesto y prudente,  
Buen navegante y soldado;  
Es muy atento y callado,  
Es liberal y sufrido,  
Ingenioso y advertido;  
Y con tal disposición,  
Por falta de aplicación  
Es un tesoro escondido.

Esa seda que relaja  
Tus procederes cristianos,  
Obra fué de unos gusanos  
Que labraron su mortaja.  
También en la región baja  
La tuya han de devorar;  
¿De qué te puedes jactar,  
Ni en qué tus glorias consisten,  
Si unos gusanos te visten  
Y otros te han de desnudar?

POR EL MISMO AUTOR,  
de Santiago de Galicia (1700-1777).

D. PEDRO CALDERÓN  
DE LA BARCA.



ANTIGUO SOLDADO ROMANO CON TÚNICA DE MALLA, LANZA Y ESCUDO.

*Soldado*, el que sirve á sueldo en la milicia.

*Sueldo*, una moneda romana.

*Militar*, el que está en la milicia (palabra que se deriva de mil por ser este el número de los que primitivamente hacían la guerra).

*Túnica*, ropa interior sin mangas que los romanos usaban debajo de la toga.

*Malla* es el espacio ó hueco que hay entre los nudos de una red.

*Mayar* ó *maullar* es lo que hace el gato cuando dice *miau*.

SONETO

Por ti, Virgen hermosa, esparce ufano,  
Contra el rigor con que amenaza el cielo,  
Entre los surcos del labrado suelo,  
El pobre labrador el rico grano.

Por ti surca las aguas del mar cano  
El mercader en débil leño á vuelo;  
Y en el rigor del sol, como del hielo,  
Pisa alegre el soldado el risco y llano.

Por ti, infinitas veces, ya perdida  
La fuerza del que busca y del que ruega,  
Se cobra y se promete la victoria.

Por ti, báculo fuerte de la vida,  
Tal vez se aspira á lo imposible, y llega  
El deseo á las puertas de la gloria.

¡Oh, esperanza notoria,  
Amiga de alentar los desmayados,  
Aunque estén en miserias sepultados!

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.

TRATAMIENTOS OFICIALES

ROMANCE

*Tratamientos oficiales:*  
Son fórmulas y palabras  
Que es necesario emplear  
Cuando se escribe ó se habla  
Al dirigirse á personas  
De posición elevada  
Por su dignidad ó mérito;  
Lo que se cumple y acata  
Por el uso, y por las leyes  
Que así lo ordenan y mandan.  
Son lo mismo que el saludo  
Militar, que la Ordenanza  
Exige que el inferior  
Á todos sus jefes haga,  
Y que según sean los grados  
Del superior, así cambian.

Aquí de los más frecuentes  
Daremos noticia exacta.  
*Santidad y Beatitud*  
Se aplica tan sólo al *Papa*,  
Y *Santísimo ó Beatísimo*  
*Padre*, serán las palabras  
Primeras con que se empiece  
Lo que al *Pontífice* vaya.  
Y *Á la Santidad de Nuestro*  
*Muy Santo Padre*, esto para  
El sobre, y después pondremos  
El nombre y número que haya  
Tomado el Sumo Pontífice  
Que ocupa la Sede Santa.  
*Real Majestad*, también sólo  
Debe aplicarse al monarca,



LOS PRIMEROS SERES ORGANIZADOS DE NUESTRO PLANETA.

Llámanse seres organizados ú orgánicos los que tienen órganos  
ó medios para vivir, como son los *animales y vegetales*;  
seres no organizados ó inorgánicos, los *minerales*.  
En nuestro planeta aparecieron por este orden: minerales, vegetales  
y animales, siendo el último y más perfecto de éstos  
*el hombre, que es un animal racional.*

Á los padres y consortes  
Que fueren de la Real Casa,  
Siendo *Señor ó Señora*,  
Siempre la primer palabra  
Con que se empieza el escrito:  
Es fórmula necesaria  
El *Dios guarde á la Católica*  
*Persona de V. M. (\*)*, y valga  
Aquí Vuestra Majestad  
Poner en forma abreviada;  
Luego *Á L. R. P. de V. M. (\*\*)*  
Más la firma limpia y clara  
Es la que debe ponerse  
Al final, sin rubricarla.  
Sobre: *Al Rey Nuestro Señor*,  
Que si es *Reina* aquí se cambia,  
Diciendo: *Nuestra Señora*,  
Y así el escrito se acaba.

*Alteza Real á los príncipes*,  
Empezando el sobre y plana:  
*Serenísimo Señor*  
*Príncipe de Asturias*; basta  
*Alteza á los demás príncipes*,  
*Á los infantes de España*,  
*Á las Cortes*, y demás  
Que por *ley* tengan tal gracia.

*Eminencia al Cardenal*  
Es la frase acostumbrada,  
Y *Eminentísimo Señor*  
Empezando sobre y plana.

Con *Excelencia Ilustrísima*  
Al *presidente* se trata  
Si es *del Consejo de Estado*,  
Ó al *Arzobispo* se hablara  
De Toledo, *Excelentísimo*  
Por ser la silla primada,  
É *Ilustrísimo Señor*,  
Dejando alguna distancia  
En la línea superior,  
Siempre en la primera cara.

*Excelencia á los ministros*  
De la Corona en España,  
Los *consejeros de Estado*,  
Almirantes de la Armada,  
*Caballeros grandes cruces*,  
Órdenes del reino, damas,  
Y toda corporación  
Que por *ley* tenga tal gracia.

*Ilustrísima* es el rector  
de la Universidad, y hasta  
La abadesa de las Huelgas  
De Burgos así se llama.  
*Ilustrísima* al arzobispo,  
Obispos, y de Cruzada  
Comisario general;  
Secretario que se encarga  
De un Ministerio, á los jefes,  
Lo mismo si se tratara  
De Administración civil,  
Y es la fórmula obligada  
Á éstos: *Usía Ilustrísima*  
Con la V. I. representada.

Con el *Usía ó Señoría*  
Al diputado se trata,  
Lo mismo si es de las Cortes  
Que si en provincia se halla,  
Diputado provincial  
Generalmente se llama;  
Gobernadores civiles,  
Ó de segunda enseñanza  
Al director de Instituto,  
Y otros varios cuya larga  
Lista aquí terminaremos  
Porque ya tanto *usía* cansa.

El *Señor Don* en el sobre  
De cualquier esquila ó carta  
Siempre debemos poner,  
Por más que una gran confianza  
En la persona á quien va  
Nos permita el tutearla.

(\*) Quiere decir Vuestra Majestad, pero léase: *ve eme*.

(\*\*) Á los reales pies de Vuestra Majestad.

## ESTROFAS CON ASONANTE

### PAREADO

Donde está el amor de madre  
Todo lo demás es aire.

### CUARTETA (*cantar popular*).

Á un grano de arena solo  
Se lo lleva el mar adentro,  
Y muchos granitos juntos  
Le tienen al mar sujeto.

### ENDECHA

El cielo estrellado  
En noche serena  
Parece decirnos:  
Fijate, hombre, mírame y piensa.

### TERCETO

No me vengas con belenes,  
Que me pones la cabeza  
Como molino que muele.

### SEGUIDILLA GITANA

El agua menuda  
Es la que hace barro,  
Que la recia no deja señales  
Por donde ha pasado.

### SEGUIDILLA PARA BAILE

Á la puerta de un sordo  
Cantaba un mudo,  
Y un ciego le miraba  
Con disimulo.  
¡Anda salero!  
Que si te quedas calvo  
No tendrás pelo.

## ESTROFAS CON CONSONANTE

### PAREADO

Trabajo y economía  
Son la mejor lotería.

### CUARTETA

Preguntó Juan á Balbino:  
«¿Quieres caldo ó quieres pan?»  
Y respondió el muy ladino:  
«Unas sopitas, don Juan.»

### QUINTILLA

¿Qué pasatiempo mejor  
Orilla el mar puede hallarse,  
Que escuchar el ruiseñor,  
Coger la olorosa flor  
Y en clara fuente bañarse?

GASPAR GIL POLO.  
(Siglo XVI.)

### REDONDILLA

Á la abeja semejante,  
Para que cause placer,  
El epigrama ha de ser  
Pequeño, dulce y punzante.

### OCTAVA REAL (de la égloga III).

Cual suele, acompañada de su bando,  
Aparecer la dulce primavera,  
Cuando Favonio y Céfito soplando  
Al campo tornan su beldad primera  
Y van artificiosos esmaltando  
De rojo, azul y blanco la ribera,  
En tal manera á mí, Flérída mía,  
Viniendo, reverdeces mi alegría.

GARCILASO DE LA VEGA.  
(Natural de Toledo, siglo XVI.)

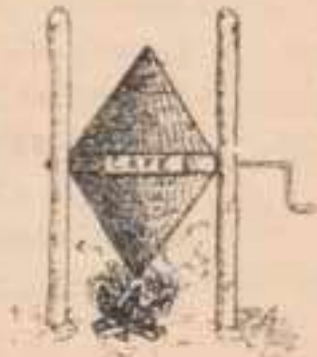
## RESUMEN DE LAS ESTROFAS CASTELLANAS

*Rima imperfecta ó asonante*, siendo sólo iguales ó parecidas las vocales desde la sílaba acentuada en la última palabra del verso :

|                                  |   |                   |
|----------------------------------|---|-------------------|
| PAREADO Ó PAREJA.....            | } | (Véase pág. 251.) |
| TERCETO Ó CANTAR DE SOLEDAD..... |   |                   |
| CUARTETA.....                    | } | (Véase pág. 251.) |
| Copla ó cantar popular.....      |   |                   |
| Seguidilla gitana.....           |   |                   |
| Endecha.....                     |   |                   |
| ROMANCE.....                     | } | (Véase pág. 248.) |
| Eneadenado.....                  |   |                   |
|                                  | } | (Véase pág. 234.) |
| En cuartetos.....                |   |                   |

*Rima perfecta ó consonante*, siendo iguales las vocales y consonantes desde la sílaba acentuada en la última palabra del verso :

|                                                                                                                                                                                                                      |   |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------|
| PAREADO. (Véase pág. 251.)                                                                                                                                                                                           |   |                   |
| TERCETO. (Véanse los seis últimos versos del soneto, pág. 248.)                                                                                                                                                      |   |                   |
| CUARTETO. (Los cuatro primeros del soneto.)                                                                                                                                                                          | } | (Véase pág. 251.) |
| Cuarteta.....                                                                                                                                                                                                        |   |                   |
| Redondilla.....                                                                                                                                                                                                      |   |                   |
| QUINTILLA.....                                                                                                                                                                                                       |   |                   |
| SEXTINA. (Véase pág. 138, núm. 7.)                                                                                                                                                                                   |   |                   |
| OCTAVA.....                                                                                                                                                                                                          | } | (Véase pág. 251.) |
| Real. (Véase pág. 251.)                                                                                                                                                                                              |   |                   |
| Italiana. (Léase el <i>Himno á las víctimas del 2 de mayo de 1808</i> , de D. Juan Nicasio Gallego, en la segunda parte de los <i>Trozos escogidos de literatura española</i> , de D. Francisco Merino Ballesteros.) |   |                   |
| DÉCIMA. (Véase pág. 246.)                                                                                                                                                                                            |   |                   |
| SONETO. (Véase pág. 248.)                                                                                                                                                                                            |   |                   |
| SILVA. (Véase pág. 148: <i>Laurel de Apolo</i> .)                                                                                                                                                                    |   |                   |





# ÍNDICE

|                                                         | <u>Páginas</u> |                                                                    | <u>Páginas</u> |
|---------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------|----------------|
| PRÓLOGO. . . . .                                        | 5              | 18.—Oraciones compuestas:<br>las de relativo. . . . .              | 50             |
| <b>PRIMERA PARTE. — Prosa.</b>                          |                | 19.—Oraciones de infinitivo. . . . .                               | 54             |
| <b>PRELIMINARES</b>                                     |                |                                                                    |                |
| 1.—Letras, sílabas y pala-<br>bras. . . . .             | 7              | 20.—Oraciones de gerundio. . . . .                                 | 58             |
| 2.—Ideas y palabras. . . . .                            | 8              | 21.—Gerundios y participios. . . . .                               | 63             |
| 3.—La oración gramatical. . . . .                       | 9              | 22.—Partes de la oración. . . . .                                  | 67             |
| 4.—El sujeto de la oración. . . . .                     | 10             | 23.—Partes de la Gramática. . . . .                                | 80             |
| 5.—El objeto ó término de<br>la oración verbal. . . . . | 11             | 24.—¿Qué es Gramática? . . . . .                                   | 89             |
| 6.—Variedad de sujetos. . . . .                         | 12             | 25.—Utilidad de la Gramática . . . . .                             | 101            |
| 7.—División de las oracio-<br>nes. . . . .              | 13             | La lectura. . . . .                                                | 103            |
| 8.—Oraciones simples. . . . .                           | 14             | Un capítulo de <i>Don Quijote</i><br><i>de la Mancha</i> . . . . . | 113            |
| 9.—Ejemplos de oraciones<br>substantivas. . . . .       | 16             | Notas al capítulo anterior. . . . .                                | 137            |
| 10.—Oraciones de activa. . . . .                        | 18             | Mitología. . . . .                                                 | 149            |
| 11.—Oraciones de pasiva. . . . .                        | 20             | Vocabulario mitológico. . . . .                                    | 155            |
| 12.—Unión de oraciones sim-<br>ples. . . . .            | 23             | <b>SEGUNDA PARTE. — Verso.</b>                                     |                |
| 13.—El sujeto y sus modi-<br>ficaciones. . . . .        | 25             | Nueva cartilla de Higiene. . . . .                                 | 209            |
| 14.—El verbo. . . . .                                   | 29             | Elogio de las patatas. . . . .                                     | 234            |
| 15.—Complemento directo. . . . .                        | 34             | Por una madrastra. . . . .                                         | 244            |
| 16.—Complemento indirecto. . . . .                      | 37             | Defensa de Galicia. . . . .                                        | 244            |
| 17.—Complemento circuns-<br>tancial. . . . .            | 40             | Décimas. . . . .                                                   | 246            |
|                                                         |                | Soneto. . . . .                                                    | 248            |
|                                                         |                | Tratamientos oficiales. . . . .                                    | 248            |
|                                                         |                | Estrofas con asonante y con<br>consonante. . . . .                 | 251            |
|                                                         |                | Resumen de las estrofas cas-<br>tellanas. . . . .                  | 252            |

## Grabados de la Mitología, monumentos, estatuas, cuadros del Museo, y otros.

|                                                      | Páginas |                                                    | Páginas   |
|------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------|-----------|
| Belona.....                                          | 175     | Neptuno.....                                       | 163       |
| Centauro.....                                        | 149     | Las Parcas.....                                    | 165       |
| Ceres.....                                           | 173     | Plutón.....                                        | 179       |
| Cibeles.....                                         | 151     | Saturno.....                                       | 208       |
| Diana.....                                           | 155     | Sileno.....                                        | 167       |
| Hércules.....                                        | 157     | Venus.....                                         | 171       |
| MARAVILLAS DEL MUNDO:                                |         |                                                    |           |
| 1. <sup>a</sup> Templo de Diana.....                 | 181     | Apolo en la fragua de Vulcano.....                 | 217       |
| 2. <sup>a</sup> Mausoleo.....                        | 183     | Acueducto de Segovia.....                          | 211       |
| 3. <sup>a</sup> Coloso de Rodas.....                 | 185     | Estatua de Velázquez.....                          | 213       |
| 4. <sup>a</sup> Júpiter Olímpico.....                | 187     | Rendición de Breda.....                            | 215       |
| 5. <sup>a</sup> Murallas de Babilonia..              | 189     | Estatua de Goya.....                               | 219       |
| 6. <sup>a</sup> Pirámides de Egipto...               | 191     | La gallina ciega.....                              | 221       |
| 7. <sup>a</sup> Templo de Jerusalén...               | 193     | La merienda.....                                   | 223       |
| Marte.....                                           | 177     | El pelele.....                                     | 225       |
| Mercurio.....                                        | 159     | Fiesta de lugareños.....                           | 227       |
| Minerva.....                                         | 161     | Calderón de la Barca.....                          | 229       |
| MUSAS:                                               |         |                                                    |           |
| 1. <sup>a</sup> Calíope.....                         | 195     | Castelar.....                                      | 231 y 233 |
| 2. <sup>a</sup> Clío.....                            | 153     | Daoiz y Velarde.....                               | 235       |
| 3. <sup>a</sup> Erato.....                           | 197     | El héroe de Cascorro.....                          | 237       |
| 4. <sup>a</sup> Euterpe.....                         | 199     | Héroes de la Independencia.                        | 239       |
| 5. <sup>a</sup> Melpómene.....                       | 201     | Isabel la Católica.....                            | 241       |
| 6. <sup>a</sup> Polimnia.....                        | 203     | Federico Rubio.....                                | 243       |
| 7. <sup>a</sup> Talía.....                           | 205     | Cánovas.....                                       | 245       |
| 8. <sup>a</sup> Terpsícore.....                      | 207     | Soldado romano.....                                | 247       |
| 9. <sup>a</sup> Urania.....                          | 169     | Los primeros seres organizados de nuestro planeta. | 249       |
| -----                                                |         |                                                    |           |
| Cabeza de elefante (vuelta la lámina resulta ganso), | 91      | Tristeza.....                                      | 101       |
| Cabeza de estudio.....                               | 93      | Risa.....                                          | 103       |
| Alegría.....                                         | 95      | Dolor.....                                         | 105       |
| Admiración.....                                      | 97      | Deseo.....                                         | 107       |
| Veneración.....                                      | 99      | Odio.....                                          | 109       |
|                                                      |         | Abatimiento.....                                   | 111       |

COMPENDIO  
DE  
GRAMÁTICA CASTELLANA  
EN VERSO Y DIÁLOGO

PARA QUE CON MAYOR FACILIDAD LA APRENDAN LOS NIÑOS  
Y LAS NIÑAS QUE CONCURREN Á LAS ESCUELAS

COMPUESTO POR

**D. VICTORIANO HERNANDO Y PALACIOS**

Profesor, que fué, de primera educación de esta Corte.

PRÓLOGO DE LA PUBLICACIÓN.—PRÓLOGO DEL AUTOR.—PRELIMINARES:  
Gramática.

Primera parte.—Analogía.—Partes de la oración.—Del nombre.—Nombre adjetivo.—Diferencia entre sustantivo y adjetivo.—Número gramatical.—Género de los nombres.—Pronombre.—Del artículo.—Del verbo.—Accidentes del verbo.—Conjugación del auxiliar *Haber*.—Conjugación del auxiliar y sustantivo *Ser*.—Primera conjugación: Ejemplo de los acabados en *ar*.—Segunda conjugación: Ejemplo de los terminados en *er*.—Tercera conjugación: Modelo de los acabados en *ir*.—Del participio: su división.—Del adverbio.—La preposición.—De la conjunción.—De la interjección.—Figuras de dicción.—Del análisis de las palabras.

Segunda parte.—Sintaxis.—Sintaxis: su división.—Régimen.—Construcción.—Figuras de construcción.—Concordancia.—De la oración gramatical.—Análisis sintáxico.

Tercera parte.—Prosodia.—Definición de la Prosodia.—Sílabas breves y largas.—Acento prosódico.—Letras del alfabeto.—Sílaba.—Palabra.—División de las palabras por su acento.

Cuarta parte.—Ortografía.—Definición de la Ortografía.—Acento ortográfico.—Palabras acentuadas ortográficamente.—Ortografía de las letras: letras de dudosa ortografía.—Uso de la *b* y la *v*.—Distinción entre la *g* y la *j*; la *m* y la *n*; la *q*, *c*, *k*, *z*; la *h*; la *r* y la *rr*; la *s* y la *x*.—De las letras mayúsculas.—Ortografía de los signos: signos de puntuación.—Empleo de la coma.—Del punto y coma.—Los dos puntos.—El punto final.—Del guión.—La interrogación.—Admiración.—Del paréntesis.—Los puntos suspensivos.—Las comillas.—Uso de las notas.—Análisis de Prosodia y Ortografía.—Epílogo del autor.—Precio: **1** peseta ejemplar.

# PERLADO, PÁEZ Y C.<sup>A</sup>

SUCESORES DE HERNANDO

Arenal, 11, MADRID

---

**Filomeno ó el Mejor amigo**, nuevo libro de lectura en prosa y verso para los niños, niñas y adultos que concurren á los establecimientos docentes, por D. Eulogio Díez y García. Primera edición, ilustrada con numerosos grabados: 256 páginas en 8.º, en cartóné. — Precio: **1** peseta ejemplar y **10** la docena.

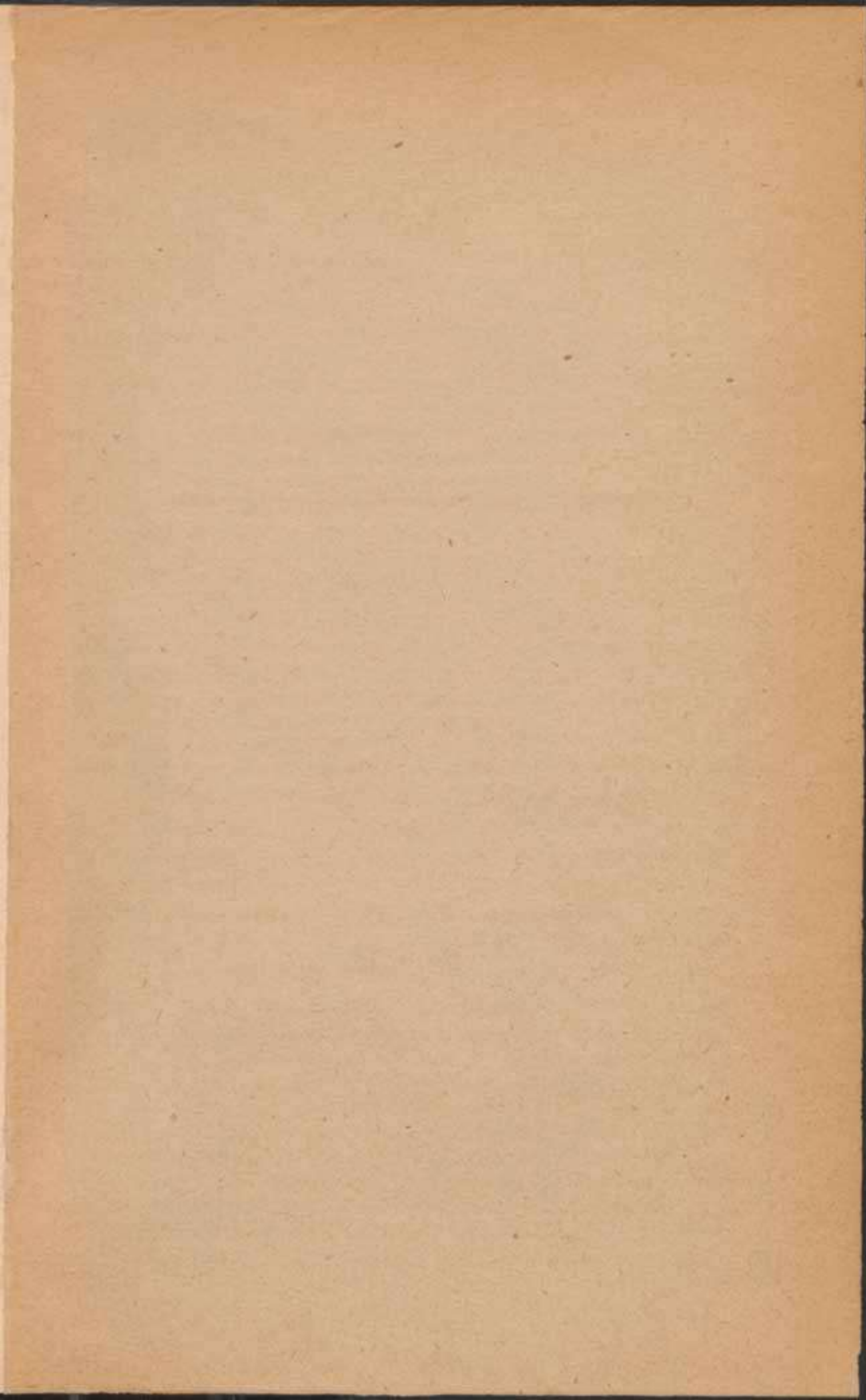
**Don Gaiferos y Melisendra ó el retablo de Maese Pedro**, ó sea un capítulo del **Ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha**, de *Miguel de Cervantes Saavedra*, por D. Eulogio Díez y García. Primera edición con notas y dibujos nuevos: 40 páginas en 8.º con elegante cubierta de papel couché. — Precio: **0,25** pesetas ejemplar y **2,50** docena.

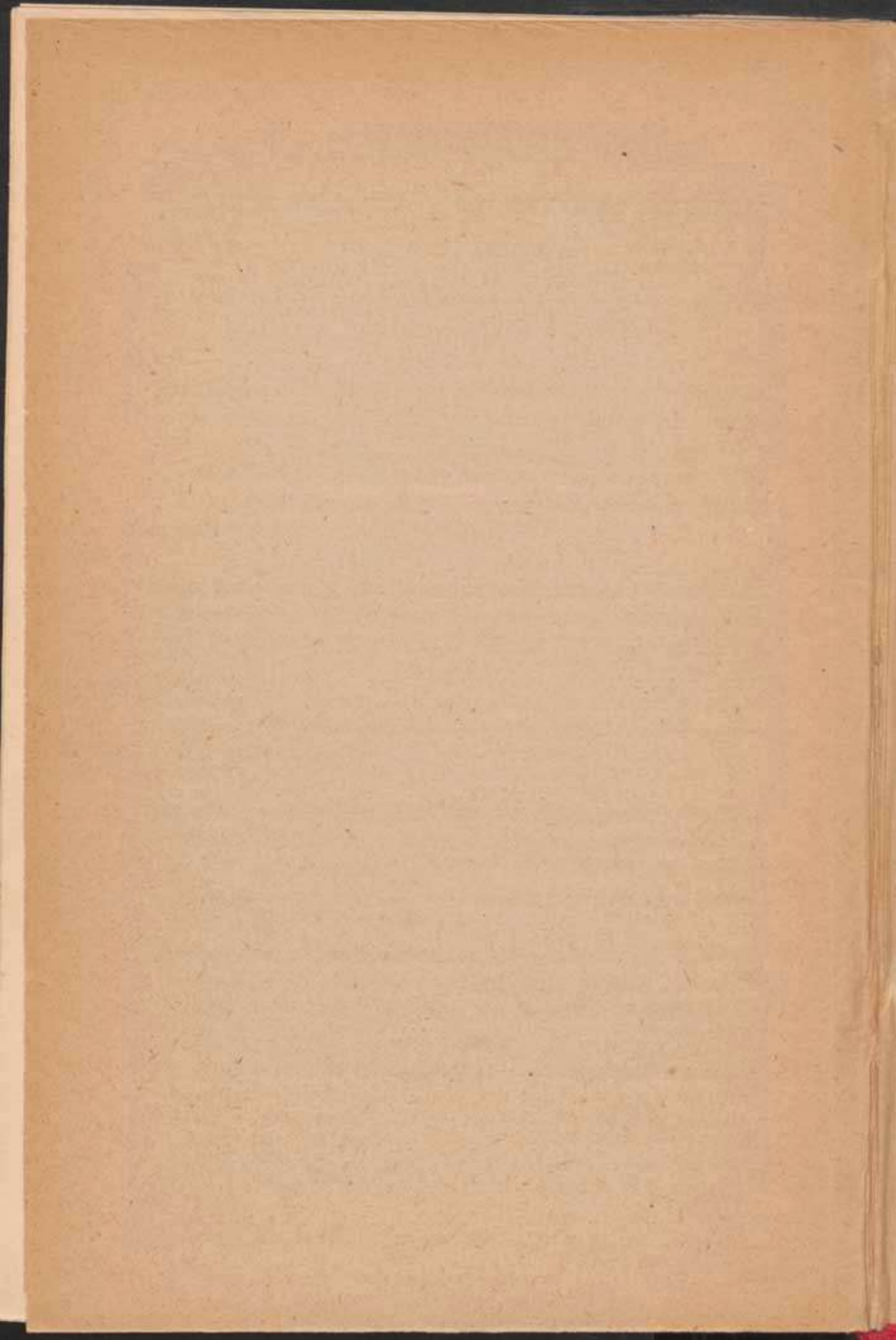
**Nueva Cartilla de Higiene** (*en verso*), para los niños, niñas y adultos que concurren á los establecimientos docentes, por el mismo autor. Primera edición: 16 páginas en 8.º — Precio: **0,10** pesetas ejemplar y **1** la docena.

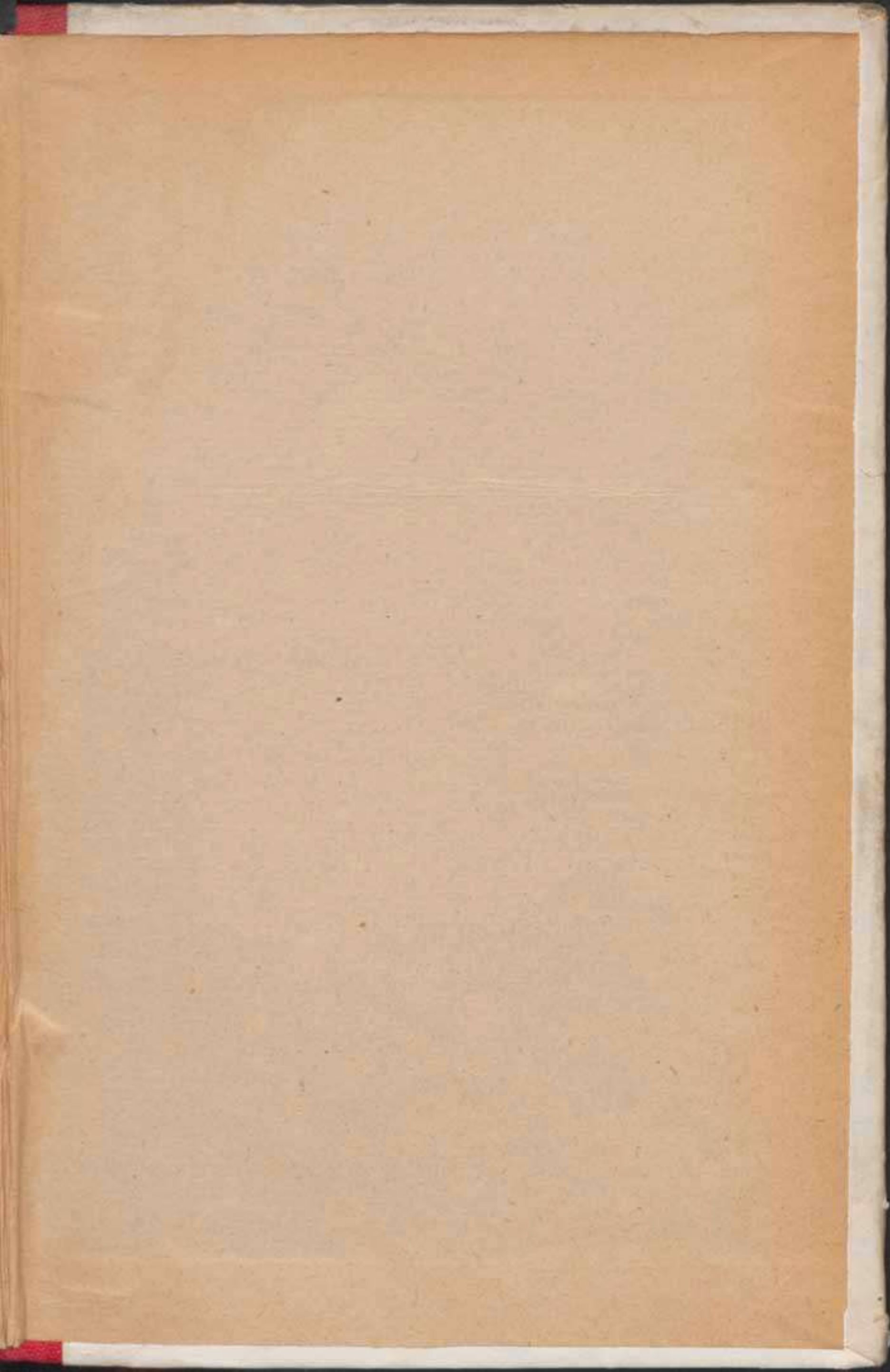
**Trozos escogidos de literatura española**, por D. Francisco Merino Ballesteros. Undécima edición (*prosa ó verso*), separados cada tomo, en cartóné. — Precio: **1,25** pesetas ejemplar y **14** la docena.

Ambos juntos, en holandesa, á **2,50** pesetas y **27** la docena.

---







# PERLADO, PÁEZ y C.<sup>A</sup>

SUCESORES DE HERNANDO

Arenal, 11, MADRID

**Filomeno ó el Mejor Amigo**, nuevo libro de lectura en prosa y verso para los niños, niñas y adultos que concurren á los establecimientos docentes, por D. Eulogio Díez y García. Primera edición, ilustrada con numerosos grabados: 256 páginas en 8.<sup>o</sup>, en cartóné. — Precio: **1** peseta ejemplar y **10** la docena.

**Don Gaiferos y Melisendra, ó el Retablo de Maese Pedro**, ó sea un capítulo del **Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha**, de Miguel de Cervantes Saavedra, por D. Eulogio Díez y García. Primera edición con notas y dibujos nuevos: 40 páginas en 8.<sup>o</sup> con elegante cubierta de papel couché. — Precio: **0,25** pesetas ejemplar y **2,50** docena.

**Nueva Cartilla de Higiene** (*en verso*), para los niños, niñas y adultos que concurren á los establecimientos docentes, por el mismo autor. Primera edición: 16 páginas en 8.<sup>o</sup> — Precio: **0,10** pesetas ejemplar y **1** la docena.

**Trozos escogidos de literatura española**, por D. Francisco Merino Ballesteros. Undécima edición (*prosa ó verso*), separados cada tomo, en cartóné. — Precio: **1,25** pesetas ejemplar y **14** la docena.

Ambos juntos, en holandesa, á **2,50** pesetas y **27** la docena.

**Compendio de Gramática Castellana** (*en verso y diálogo*), por D. Victoriano Hernando y Palacios. — Precio: **1** peseta ejemplar en cartóné y **10** la docena.